

daily book

AWSĀR SLAWŌT'Ō

1

The Book of Communion Prayer



ST. EPHREM INSTITUTE, MALANKARAN RESEARCH INSTITUTE (SERI) [SERI]

2016

ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ
ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ
Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ
ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ
ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ
ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ
ܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ ܕܘܘܪܝܢܐ

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

Handwritten text at the top right, possibly a title or reference.

Handwritten text in the center of the page.

Vertical handwritten text on the right side of the page.

Handwritten text in Malayalam script at the top of the page.

അടവു പുസ്തകം

AWSĀR SLAWŌT'Ō

1

The Book of Common Prayer



St. Ephrem Ecumenical Research Institute (Seeri)
Baker Hill, Kottayam 686 001, Kerala, India

September 2006

Handwritten signature in Malayalam script.

24. June 2007

അടിയുടനീളം

AWSĀR SLAWŌT'Ō

Volume : 1

The Book of Common Prayer

© 2006 SEERI Publications, Kottayam
All rights reserved

Published by:

St. Ephrem Ecumenical Research Institute (SEERI)

Baker Hill, Kottayam 686 001, Kerala, India

Fax (from abroad) 0091-481-2560856.

E-mail: seeri@sancharnet.in & maeri@dataone.in

Layout :

Right Perspective, Kottayam

Printed by:

Graphic Systems & Company, Mallappally

DEDICATION

Rev. Dr. David Lane was a genuine man of God and a true lover of fellow beings with no discrimination of any kind. Whenever he came to India he stayed at SEERI to impart to our students the benefits of his extraordinary Syriac Scholarship and deep personal spirituality. In our Chapel he unfailingly participated in all the liturgical services. This book in its original Syriac version was used by him when he joined us for community prayer. It was his wish that the text with an English translation should be made available to those who are not familiar with Syriac or Malayalam, but wish to pray the "Shimo", The English translation is by Rev. Fr. Bede Griffiths, made when he was a monk in the Kurishumala Ashram and published by the monastery. We are thankful to the publishers for allowing us to use the text in this book.

This Publication is the realization of the ardent wish of Dr. David Lane who passed away when he was our guest at SEERI and is interred in the cemetery of our parish at Kottayam. We dedicate this book to the revered memory of DR. DAVID LANE.

- Director, staff and inmates of SEERI -

CONTENTS

Introduction	1
Chapter I	10
Chapter II	20
Chapter III	30
Chapter IV	40
Chapter V	50
Chapter VI	60
Chapter VII	70
Chapter VIII	80
Chapter IX	90
Chapter X	100
Chapter XI	110
Chapter XII	120
Chapter XIII	130
Chapter XIV	140
Chapter XV	150
Chapter XVI	160
Chapter XVII	170
Chapter XVIII	180
Chapter XIX	190
Chapter XX	200
Chapter XXI	210
Chapter XXII	220
Chapter XXIII	230
Chapter XXIV	240
Chapter XXV	250
Chapter XXVI	260
Chapter XXVII	270
Chapter XXVIII	280
Chapter XXIX	290
Chapter XXX	300

FOREWORD

The Shimo of the West Syrian (Antiochene) Church is the liturgical prayer of the hours for days other than feast days of the entire year. This has been translated from the original Syriac into Malayalam to be sung according to the Syriac melodies and is used in the Malankara Orthodox and Catholic Churches and religious communities. Many devout Christians from outside Kerala participate in these liturgical prayers. Whereas those who understand Syriac can follow the prayers with the original Syriac text. Those who are unfamiliar with Syriac and Malayalam are unable to do so. Those belonging to this last group and those who wish to deepen their knowledge of Syriac would find this book highly helpful.

The St. Ephrem Ecumenical Research Institute (SEERI) has the honour to welcome as guests throughout the year many friends from abroad. It is primarily to be helpful to them that this publication is intended. The Syriac text is that of Pampakuda, in vogue in the Jacobite and Orthodox Churches of Kerala, The English Translation is by Dom Bede Griffith made when he was a member of the Kurishumala Ashram, a Cistercian monastery at Vagamon, in the diocese of Thiruvalla. There were some prayers, which Dom Bede Griffith did not translate. Such prayers were translated and included in this book and placed them parallel to their original text in Syriac. Most of these translations were done or corrected by Fr. David Lane of happy memory. We express our sincere thanks to him - in absence- for the patient work. We also owe gratitude to Rev. Fr. Dr. Johns Abraham Konatt who has granted permission

to scan the Syriac text of the Shimo, that was published by his esteemed Father, Abraham Malpan Konatt. As the then Abbot of the Kurishumala Ashram, Fr. Francis Acharya granted permission to reprint the English translation of the Shimo, by Fr. B. Griffith.

In addition to the prayers for every liturgical hour for all weekdays, there is at the end an appendix of Mourbos in two sections.

CONTENTS

Qaumo - مہمدا : Initial Prayers	2 - 3
Ramsho of the Sunday of Resurrection - و زہمدا و سب حمدا و مسعدا	10 - 11
Soutoro on Sunday - مہمداؤ/ و سب حمدا	42 - 43
Prayer of Lilio - رحما و لالا	60 - 61
Second Qaumo - مہمدا و اوزے	80 - 81
Third Qaumo - مہمدا لالا	96 - 97
Sapro of Resurrection - رفنا/ و مسعدا	124 - 125
The Third Hour on Sunday - والاقتی و سب حمدا	160 - 161
The Sixth Hour (Noon) on Sunday - و فلی و مہمدا و سب حمدا	168 - 169
The Ninth Hour on Sunday - و اعلمتی و سب حمدا	170 - 171
Ramsho on Monday - زہمدا و اوزے حمدا	176 - 177
Soutoro on Monday - مہمداؤ/ و اوزے حمدا	208 - 209
Lilio on Monday - لالا و اوزے حمدا	220 - 221

First Qaumo - مہمدا مہمدا	224 - 225
Second Qaumo - مہمدا واؤمے	234 - 235
Third Qaumo - مہمدا لالہ	242 - 243
Sapro on Monday - رفنہ/ واؤمے حمدا	264 - 265
The Third Hour on Monday - واؤمے حمدا	306 - 307
The Sixth Hour on Monday - فلیہ مہمدا واؤمے حمدا	314 - 315
The Ninth Hour on Monday - واؤمے حمدا	322 - 323
Ramsho on Tuesday - مہمدا واؤمے حمدا	328 - 329
Soutoro on Tuesday - مہمدا/ واؤمے حمدا	356 - 357
Lilio on Tuesday - لالہ واؤمے حمدا	366 - 367
First Qaumo - مہمدا مہمدا	370 - 371
Second Qaumo - مہمدا واؤمے	380 - 381
Third Qaumo - مہمدا لالہ	386 - 387
Sapro on Tuesday - رفنہ/ واؤمے حمدا	400 - 401
Third Hour on Tuesday - واؤمے حمدا	436 - 437
The Sixth Hour on Tuesday - مہمدا حمدا	444 - 445
The Ninth Hour on Tuesday - واؤمے حمدا	450 - 451
Ramsho on Wednesday - مہمدا/ واؤمے حمدا	456 - 457
Soutoro on Wednesday - مہمدا/ واؤمے حمدا	486 - 487
Lilio on Wednesday - لالہ/ واؤمے حمدا	494 - 495

First Qaumo - مہمدا مہمدا	496 - 497
Second Qaumo - مہمدا واپوے	504 - 505
Third Qaumo - مہمدا لالہ	512 - 513
Sapro on Wednesday - رفنہ/ واپوچدا حمدا	526 - 527
Third Hour on Wednesday - واپوچدا حمدا	566 - 567
The Sixth Hour on Wednesday - واپوچدا حمدا	574 - 575
The Ninth Hour on Wednesday - واپوچدا حمدا	580 - 581
Ramsho on Thursday - واپوچدا حمدا	584 - 485
Soutoro on Thursday - مہمدا واپوچدا حمدا	618 - 619
Lilio on Thursday - لالہ واپوچدا حمدا	624 - 625
First Qaumo - مہمدا مہمدا	630 - 631
Second Qaumo - مہمدا واپوچدا	638 - 639
Third Qaumo - مہمدا لالہ	646 - 647
Sapro on Thursday - رفنہ/ واپوچدا حمدا	656 - 657
Third Hour on Thursday - واپوچدا حمدا	694 - 695
The Sixth Hour on Thursday - واپوچدا حمدا	700 - 701
The Ninth Hour on Thursday - واپوچدا حمدا	706 - 707
Ramsho on Friday - واپوچدا حمدا	712 - 713
Soutoro on Friday - مہمدا واپوچدا حمدا	742 - 743
Lilio on Friday - لالہ واپوچدا حمدا	748 - 749

First Qaumo - مہمدا مہمدا	752 - 753
Second Qaumo - مہمدا و ماؤمے	772 - 773
Third Qaumo - مہمدا لالہ لالہ	780 - 781
Sapro on Friday - ر فنی / بدہ حہا	792 - 793
Third Hour on Friday - و اللہ تبارک و تعالیٰ بدہ حہا	836 - 837
The Sixth Hour on Friday - و اللہ تبارک و تعالیٰ بدہ حہا	842 - 843
The Ninth Hour on Friday - و اللہ تبارک و تعالیٰ بدہ حہا	848 - 849
Ramsho on Saturday - و اللہ و اللہ	852 - 853
Soutoro on Saturday - مہمداؤ / و اللہ	880 - 881
Lilio on Saturday - اللہ و اللہ	888 - 889
First Qaumo - مہمدا مہمدا	892 - 893
Second Qaumo - مہمدا و ماؤمے	900 - 901
Third Qaumo - مہمدا لالہ لالہ	906 - 907
Sapro on Saturday - ر فنی / و اللہ	918 - 919
Third Hour on Saturday - و اللہ تبارک و تعالیٰ و اللہ	956 - 957
The Sixth Hour on Saturday - و اللہ تبارک و تعالیٰ و اللہ	966 - 967
The Ninth Hour on Saturday - و اللہ تبارک و تعالیٰ و اللہ	972 - 973
Appendix	
Order of Common Mourbos - مہمداؤ و اللہ و اللہ	978 - 987
First Order - مہمدا مہمدا	978 - 979
Second Order - مہمداؤ مہمداؤ	986 - 991

ABRIVIATIONS

Qur -	Qurieeleison
Q -	Qaumo.
Q - 1	Qaumo 1 of Lilio
Q - 2	Qaumo 2 of Lilio
Q - 3	Qaumo 3 of Lilio
Glory be to the Father...	Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

ABRIL 1964

1. 1. 1964 - Domingo
2. 2. 1964 - Lunes
3. 3. 1964 - Martes
4. 4. 1964 - Miércoles
5. 5. 1964 - Jueves
6. 6. 1964 - Viernes
7. 7. 1964 - Sábado
8. 8. 1964 - Domingo
9. 9. 1964 - Lunes
10. 10. 1964 - Martes
11. 11. 1964 - Miércoles
12. 12. 1964 - Jueves
13. 13. 1964 - Viernes
14. 14. 1964 - Sábado
15. 15. 1964 - Domingo
16. 16. 1964 - Lunes
17. 17. 1964 - Martes
18. 18. 1964 - Miércoles
19. 19. 1964 - Jueves
20. 20. 1964 - Viernes
21. 21. 1964 - Sábado
22. 22. 1964 - Domingo
23. 23. 1964 - Lunes
24. 24. 1964 - Martes
25. 25. 1964 - Miércoles
26. 26. 1964 - Jueves
27. 27. 1964 - Viernes
28. 28. 1964 - Sábado
29. 29. 1964 - Domingo
30. 30. 1964 - Lunes
31. 31. 1964 - Martes



✠ المجلد الثاني ✠

مجلد الثاني - الجزء الأول

الجزء الأول - الجزء الثاني

الجزء الثاني - الجزء الثالث

✠ ✠ ✠

المجلد الثاني - الجزء الأول

الجزء الأول - الجزء الثاني

الجزء الثاني - الجزء الثالث

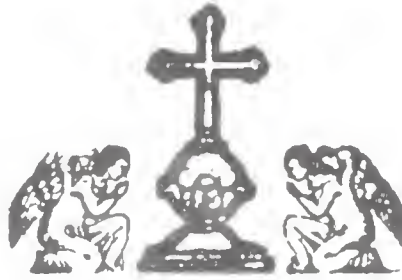
الجزء الثالث - الجزء الرابع

الجزء الرابع - الجزء الخامس

الجزء الخامس - الجزء السادس

الجزء السادس - الجزء السابع

الجزء السابع - الجزء الثامن



✦ **ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܐܢܝܢܐ**

ܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ : ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ;

ܐܢܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ

ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ✦

ܕܩܕܝܫܐ

ܐܕܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ
ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ
ܕܩܕܝܫܐ . ܐܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ✦

ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ .

ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ

ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ✦

ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܠܐ .



The Book of Common Prayer

[He who prays stands with his face turned towards the East; folding his hands on his breast and recollecting his thoughts, he makes the sign of the Cross and says:]

In the name

of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, one true God, to whom be glory and upon us mercy and compassion for ever and ever. Amin.

Holy, holy, holy, Lord God of strength.

[Inclining his head in worship, he bows down and then stands upright, making the sign of the Cross.]

Heaven and earth are full of your glory:

Hosanna in the heights.

[He worships likewise a second time and makes the sign of the Cross.]

Blessed is he who has come and is to come in the name of the Lord God: praise be in the heights.

[Again he worships likewise a third time and makes the sign of the Cross.]

[Then he says three times as follows:]

Holy are you, O God.

Holy are you, the Strong.

Holy are you the Deathless who were crucified for us: have mercy upon us.

[He kneels down and touches the ground with his head, then stands up and makes the sign of the Cross.

He does likewise each time he says: Holy are you]

[He stands upright and raising his hands looks up, while he says:]

Lord, have mercy upon us.

Lord, have pity and mercy upon us.

Lord, receive our service and our prayers, and have mercy upon us

Glory to you, O God.

Glory to you, O Creator.

Glory to you, O Christ the King, who have compassion on your sinful servants. Barekmor.

[He worships and makes the sign of the cross.]

[After that he says the Lord's Prayer, raising his hand, and looking up.]

Our Father in heaven,

Hallowed be your name,

May your kingdom come;

May your will be done on earth as in heaven.

Give us this day the bread we need,

And forgive us our sins and offences, as we have forgiven those who have offended us;

Do not lead us into temptation,

But deliver us from the evil one;

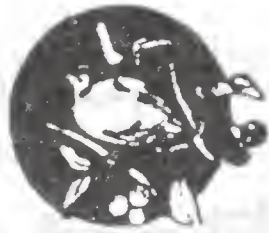
For yours is the kingdom, the Power and the glory, for ever and ever. Amin.

[He worships and makes the sign of the Cross.]

[This prayer may also be said, if desired:]

Hail Mary, full of grace, our Lord is with you.

Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb, our Lord, Jesus Christ. O Lady Mary, virgin mother of God, pray for us sinners, now and always and at the hour of our death. Amin.



First, the Prayer of Ramsho

RAMSHO ON THE SUNDAY OF RESURRECTION

[After completing the qaumo, the priest praises saying]

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,

— People: And upon us the weak and sinful ones, may mercy and compassion be shed in both worlds for ever. Amin.

Introductory Prayer

Grant us, Lord God, that with the heavenly hosts we may exalt this day of your Resurrection on the third day in purity and holiness, that we may shine before you in virtuous conduct and may praise you without ceasing, with your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever.

People: Amin.

وَمَعَهَا وَمَعَهَا

✦ طاب طابا دنا ✦

وَتَمْلِكُ الْكَلْبُ أَنْ يَسُرُّهُ لَيْسَ . وَأَنْ يَسُرُّ
 تَمْلِكُ الْكَلْبُ وَأَنْ يَسُرُّهُ لَيْسَ . ✦ أَهْلُ الْكَلْبِ
 أَهْلُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ وَتَمْلِكُ
 كَلْبُ وَتَمْلِكُ لَيْسَ لَيْسَ . ✦ كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ
 كَلْبُ الْكَلْبِ لَيْسَ لَيْسَ . كَلْبُ الْكَلْبِ

Ramsho of the Resurrection

Psalm 51

Have mercy on me, God, in your loving kindness; in the abundance of your mercy blot out my sin.

Wash me thoroughly from my guilt and cleanse me from my sin. For I acknowledge my fault and my sins are before me always.

Against you only have I sinned and done evil in your sight, that you may be justified in your words and vindicated in your judgement. For I was born in guilt and in sin did my mother conceive me.

But you take pleasure in truth and you have made known to me the secrets of your wisdom. Sprinkle me with your hyssop and I shall be clean; wash me and I shall be whiter than snow.

Give me the comfort of your joy and gladness, and the bones which have been humbled shall rejoice. Turn away your face from my sins and blot out all my faults.

Create in me a clean heart, O God, and renew your steadfast spirit within me. Do not cast me from your presence and take not your holy Spirit from me.

But restore to me your joy

وَمَعًا وَمَعًا

١. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ .
 ٢. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٣. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٤. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٥. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٦. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٧. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٨. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٩. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ١٠. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ

وَمَعًا وَمَعًا

١. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ .
 ٢. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٣. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٤. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٥. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٦. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٧. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٨. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ٩. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ
 ١٠. وَوَسْمُ لَافِئَاتِ لَافِئَاتِ

Ramsho of the Resurrection

and your salvation and let your glorious spirit sustain me; that I may teach the wicked your way and sinners may return to you.

Deliver me from blood, O God, God of my salvation, and my tongue shall praise your justice. Lord, open my lips and my mouth shall sing your praise.

For you do not take pleasure in sacrifices; by burnt offerings you are not appeased. The sacrifice of God is a humble spirit, a heart that is contrite God will not despise.

Do good in your good pleasure to Sion and build up the walls of Jerusalem. Then shall you be satisfied with sacrifices of truth and with whole burnt-offerings; then shall they offer bullocks upon your altar. And to you belongs the praise, O God.

[Glory be toFrom age to age]

Eniono

The accursed and cruel people of the Jews hung you upon the tree of the cross; Lord, Lord of all, have mercy on me.

The women took precious ointment and set out for your glorious tomb; Lord, Lord of all, have mercy on me.

You were raised up by a great marvel

وَمَعًا وَمَعًا

أَفْرَدًا نَدْبًا لَمَعًا مَلَاوًا . مَلَاوًا ❖ مَلَاوًا
لَمَعًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا ❖ مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا . مَلَاوًا ❖ مَلَاوًا ❖ مَلَاوًا

مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا

مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا ❖ مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا
مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا مَلَاوًا . مَلَاوًا

Ramsho of the Resurrection

and gave joy and gladness to heaven and earth;
Lord, Lord of all, have mercy on me.

Christ rose from the grave and the Church
rejoiced, when she saw his resurrection; Lord, Lord
of all, have mercy on me.

Glory be to the Father From age to age

The women ran in joy and announced to the
apostles the resurrection; Lord, Lord of all, have
mercy on me. Qurialison.

Psalm 140 (141)

Lord, I have called upon you, answer me: hear
and receive my words.

Let my prayer be like incense in your sight, the
offering of my hands like the evening offering. Set
a guard, Lord, before my mouth, a guard before my
lips, that my heart may not turn to evils words and
I may not do deeds of wickedness.

Let me not take salt with impious men; let the
just man teach me and reprove me: let not the oil of
the impious anoint my head; because my prayer was
against their evil-doing: their judges have been
restrained by the side of the rock; and they have
heard how gentle are my words.

As when a plough cleaves the earth their bones
have been scattered at the mouth of Sheol.

Ramsho of the Resurrection

I have lifted up my eyes to you, Lord, and in you have I put my trust, do not cast away my soul.

Keep me from the hand of the proud, who have laid snares for me; let the wicked fall into their nets, while I pass on.

Psalm 141 (142)

With my voice I cried to the Lord; with my voice I besought the Lord and poured out my prayer before him; I showed him my affliction, when my spirit was troubled, but you know my path.

In the way of my walking they have laid a snare for me; I look to the right and see none that knows me: the way of escape has gone from me and there is none who cares for my soul. I cried to you, Lord, and said: you are my hope and my portion in the land of the living.

Hear my petition because I am brought very low; deliver me from my persecutors because they are too strong for me. Lead me forth from prison that I may give thanks to your name: your just ones shall have hope when you shall reward me.

Psalm 119, 105-112

Your word is a lamp to my feet and light to my path; I have sworn and am resolved

Ramsho of the Resurrection

to keep the judgements of your justice. I am greatly brought low, Lord, give me life according to your word; be pleased with the words of my mouth, Lord, and teach me your judgements.

My soul is ever in my hands, and I have not forgotten your law; sinners have laid snares for me and I have not strayed from your commands. I shall inherit your testimony for ever because it is dear to my heart; I have turned my heart to do your commands for ever in truth.

Psalm 117

Praise the Lord, all you nations; praise him, all you peoples; for his grace is strong over us, truly the Lord is for ever.

And to you belongs the praise, O God. Barekmor.
Glory From age

Eniono

The holy women set out for the tomb of our Saviour on the evening of the Sabbath and were told that Christ had risen; come, let us bow down and worship him.

Simon and John ran with joy to the tomb of our Saviour, and they gave praise because Christ had risen: come, let us bow down

Ramsho of the Resurrection

and worship him.

You peoples, sing praise to the Son of God, who by his glorious resurrection from the grave has brought us salvation; come, let us bow down and worship him.

On the great day when the trumpet shall sound on high and the dead shall rise from their graves, have compassion on us on that day and make us stand at your right hand.

Glory be to the Father From age to age

Let us offer praise to the Father, let us worship the Son, let us give thanks to the Holy Spirit, one God; come, let us bow down and worship him.

Staumen Kalos. Qurieeleison.

Proemion of the Evening

Let us all pray and beg for mercy and compassion from the Lord: merciful Lord, have mercy on us and help us.

Praise May we be worthy to offer praise, thanksgiving, glory, honour and exaltation continually at all times and without ceasing to the living one and giver of life, who tasted death of his own will; to the deathless one, who died in the flesh and gave life to mortal men; who was laid in the grave and raised up those who were in the grave; who slept among the dead and awakened those who were sleeping; who rose from the grave

Ramsho of the Resurrection

and raised up those who were fallen; who was raised up in glory and gave joy to his disciples; who was taken up on high and made those below to ascend; who fulfilled his promise and perfected those who were in need; to whom belong glory ...

'Al Etro d' Besme

O Lord God, who pardons and forgives and blots out and wipes away and does not remember our misdeeds; wipe away, in your merciful love, my manifold, great and unnumbered sins and the sins of your faithful people. Have pity, good Lord, and have mercy on me. Remember us, Lord God, in your mercy, and the souls of our fathers and brothers and masters and teachers, our dead and all the faithful departed, children of the holy and glorious Church. Give rest, O Lord

Ramsho of the Resurrection

God, to their souls and bodies and shed the dew of your mercy and compassion on their bones. Be to us and to them both absolution and absolver, Christ our King, our Lord, Lord of glory. Answer us, Lord; come to our help and save us. Receive our prayers; O God, in your mercy, keep far from us all cruel chastisements and in your loving kindness remove from us the dread scourage of your wrath. Make us worthy of that good end which awaits the men of peace; and grant us the end that befits a christian and is pleasing to you and in accordance with your divine will. We will offer you praise and thanksgiving, now and always and for ever.

Amen

Sedro

While in the newness of the Holy Spirit we keep this day of your great resurrection, O God the Word, and celebrate it with mind raised above passion, and while

Ramsho of the Resurrection

we are filled with awe and wonder at your economy in regard to us, we cry and say: Praise the Lord with a new praise, because he has done a wonderful thing; wonderful indeed was your life-giving crucifixion and your saving burial and your marvellous resurrection; for you were lifted up on the height of Golgotha and the elements of the world were stirred; you surrendered your soul among thieves and insentient nature was troubled; the sun paid the respect, which was due to your majesty, and withdrew its light and withheld its rays; the hills complained, the rocks were rent; faith was manifested by the mouth of the dead; death lamented, Sheol was ashamed and its treasures with its palaces were plundered; the dead rose and sang praise, the departed came forth and gave thanks; their bones were revived with a great noise, the prophets took their lyres and sounded them in joy; the Watchers took flight and carried the good tidings, the Spirits flew and announced the news: the wings of the Seraphim fluttered

وَمِمَّا وَمَنْعًا

١٠ زَمَانًا مِّنْ مَّوَدَّةِ اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
 ١١ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَقَالَاتِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 ١٢ وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِ لُوطٍ وَإِنَّهُمْ لَمُتَّعُونَ
 ١٣ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ
 ١٤ يُضِلُّونَ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ
 ١٥ لِيُذَاقُوا عَذَابَ اللَّهِ الْعَظِيمَ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا
 ١٦ فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ
 ١٧ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ
 ١٨ يُضِلُّونَ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ
 ١٩ قَلِيلٍ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ
 ٢٠ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ
 ٢١ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ ۚ
 ٢٢ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ
 ٢٣ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ ۚ
 ٢٤ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ
 ٢٥ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ ۚ
 ٢٦ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ
 ٢٧ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ ۚ
 ٢٨ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ
 ٢٩ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي مَقَالَتِكُمْ يُضِلُّونَ ۚ
 ٣٠ إِنَّهُمْ كَانُوا لَمُتَّعِينَ بِأَجَلٍ قَلِيلٍ ۖ

Ramsho of the Resurrection

and they pour forth their cries of 'holy': they cleave the air and blow upon their trumpets; flashes of fire descend and rain upon the guards; clothed in flames they go round the tomb: they stand about it and surround it like a bridal-chamber and worship the bridegroom; they rolled away the stone; clothed in white garments they proclaim peace with their mouths and joy to men; Simon exults and John runs; the crucifiers are sad and the disciples are glad; the Church was exalted and Sion mourned, because she had received her writ of divorce; the daughter of the Syrians rejoices and gives glory to the bridegroom who has risen; her curtains are stretched out, her stakes are fastened, her assemblies sound with praise and her tent-cords are made firm. Therefore we are filled with joy and gladness on this day of your resurrection from among the dead, Christ our God; we offer praise and thanksgiving, we ask for mercy and compassion from your grace; hear our cry

Ramsho of the Resurrection

and that of all your faithful people; unite those who are scattered among your flock; give recollection to our minds from the distractions of vanity; remove from us the violence of rebellion and the darkness of Satan and the fantasies of the night; show yourself to the sheep of your flock; bless, Lord, with your right hand the lambs and sheep redeemed by your holy name; seal with the sign of your Cross our rulers who are engaged in war; take away and remove from us, Lord, all the scourges and the rods of wrath; and when we depart in peace without blame from this life and come in newness to that new world, may we and our faithful departed be worthy of the resurrection on high and the joy of the angels and of happiness without end; and we will all offer up praise and thanksgiving to you and your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Qolo

Go up on to the high mountains, O Church, and sing

Ramsho of the Resurrection

praise to God, who has risen from the grave and given joy to earth and heaven. David, the son of Jesse, bore witness in his psalms when he proclaimed and said to you: God has gone up in glory and the Lord with the sound of the trumpet; and the Church, who saw that God had risen from grave, hastened to bow down and worship him and presented a crown of glory to the bridegroom who had espoused her.

Glory be to the Father

On Sunday, Mary was the first to go to the grave of the only Son; while she was weeping and shedding tears over the first-born, whom wicked men had killed, she found the tomb open and an angel sitting beside it, who opened his mouth and spoke to the blessed one and proclaimed: The Son of the King has risen and, behold, he sits at the right hand and the angels and the Watchers on high sing praise to his godhead at all times.

of the departed

From age to age

If there is no resurrection, what did the martyrs gain by death? And if there is no other world, why did the righteous labour? And if the resurrection is not true, even Christ did not

Ramsho of the Resurrection

rise from the dead. You dead, await the Son, for the hope of his promise is sure, when he said in his Gospel, that in the hour, when the dead hear the living voice of God, the graves shall be opened and they shall come forth to meet him when he comes.

Lord, have mercy on us and help us.

Etro

You, Lord, are the sweet scent, which the dead breathed as they lay in the dust and came forth to meet you with praise; you are the offspring of eternity, who descended newly into Sheol and gave light to all those who were shut up in the dark abyss of death; you are the dew of life, which was sprinkled on the bones of the departed and they obtained life incorruptible; we beseech you, Lord, by the smoke of incense which we offer in your presence, that you will pardon your Church by it and make a good memory of the faithful departed, who have rested in your hope, our Lord and our God, for ever.

Ramsho of the Resurrection

Qolo

Awake, awake, Church, the bride of Christ, and be clothed in strength and beauty, the garment of glory of the kingdom; make a joyful sound with the voice of praise to the only Son, who has risen from grave and given joy on the day of his resurrection to those on high and those below, and gladdened Adam and his children and delivered them from death.

Glory be to the Father

On the first day of the week Mary and her companions hastened to take precious ointments and went to the grave of the Son, that they might embalm his living flesh, as John has written to us; and they saw a wonder there, an angel who calls to them and says: Our Lord has risen from the grave and has put to shame those who crucified him.

of the departed

From age to age

May the dew of life, which was sent from the Father and was shed on the young men in the furnace of Babylon, rest upon the dead who lie in the dark dwellings of Sheol; may he pardon the faults of his servants, who rest in his hope, and give them the inheritance of the kingdom, which does not pass away or come to an end.

Ramsho of the Resurrection

Hulala and Petgomo

Halleluia and halleluia. Let the heavens rejoice and let the earth be glad at the resurrection of Christ, the King. Halleluia.

Gospel of the day

Quqlion of the departed.

[As a father has pity on his children, halleluia, the Lord has pity on those who fear him.

The days of man are like the grass, halleluia, like the flower of the field, so he grows.

Glory be to the Father From age to age]

May your servants, King who raisesglory...
Praiseto the voice .. Moryo Rachem

B'outho of Mar Jacob

Son, who by your resurrection delivered your Church from error, grant her your peace and keep her children by your resurrection, Lord.

While the guards were terrified by the earthquake, an angel approached and rolled away the stone and assured them: he has departed in truth and the stone is truly sealed; it is a hard saying but there is no falsehood in it.

Glory to the Father, who has woven garments of glory for the resurrection; worship to the Son, who was clothed in them at his rising; thanksgiving to the Spirit, who keeps them for all the saints; one nature in three, to him

Soutoro of the Resurrection

be praise.

May the peace, which gave peace to those in heaven and those on earth, give peace to your Church and keep her children by your resurrection, Lord.

Holy are You O God. Our Father

[After a Qawmo]

Soutoro on Sunday

Qolo

I am afraid of my sins, Lord, lest they should be a barrier, which will keep me from that garden of delights which is kept for all the saints. Deliver me, Lord, from Gehenna and where you will, there, Lord, let me dwell.

By you, Lord, may our minds be enlightened, which are darkened by the gloom of error; by the brightness which comes from you, my Saviour, enlighten the eyes of my understanding, that I may give glory to you by the light which comes from you, for you are the light which gives light to all creation.

Glory be to the Father

Glory to you, Jesus our King, because your door is open

Soutoro of the Resurrection

to those who repent; I am a sinner who beg of you, give me joy by the return of your favour, that I may respond as a harp to you, the giver of all good things.

From age to age

Let him, who desires the kingdom, be pleasing to God by pure love, for that is the way by which the saints enter the marriage-chamber of joyous light, and by that the penitent are delivered from torment and inherit the kingdom.

Boutho of Mar Balai

You who have compassion on sinners, have compassion on us on the day of your judgement.

And forgive us our offences in the abundance of your grace.

At your door, compassionate one, those who are afflicted knock; answer their request in your loving kindness.

Your door is a door of mercy, Jesus, full of mercy; he, who enters burdened with sin, goes out loaded with grace.

Our Father in heaven, we beseech you, receive our service and have mercy upon us.

Glory to him who said: Call and I will answer; knock and I will open, ask and I will give.

Lord of those above and hope

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን . ወይን . ወይን

መላው ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

❖ ወይን ሲሆን ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች ለሌሎች

Soutoro of the Resurrection

of those below, accept our service and have mercy on us. Qur; Qur; Qur.

[The two from each group reads Ps.91 and 120, one after the other]

Psalm 90 (91) & 120 (121)

Barekmor. He sits under the protection of the Most High, halleluia, and glories in the shelter of God.

Barekmor, I said to the Lord, my trust is in you, halleluia, God is my refuge in whom I trust.

He shall deliver you from the snare which makes you stumble, halleluia, and from talk of vain things.

He will keep you safe under his feathers and you shall be protected beneath his wings, halleluia, his truth shall enclose you as an armour.

You shall not be afraid of the terror of the night, halleluia, or of the arrow which flies by day;

Of the word which walks in the darkness, halleluia, or of the spirit that wastes at midday.

Thousands shall fall at your side, halleluia, and ten thousand at your right hand.

But it shall not come near you, halleluia, but with your eyes alone you shall see.

You shall see the reward of the wicked

Soutoro of the Resurrection

halleluia, because you, Lord, are my trust.

You have made you dwelling in the heights,
halleluia, evil shall not come near you.

Affliction shall not come near your tent, halleluia,
because he has commanded his angels concerning
you;

That they should keep you in all your ways,
halleluia, and receive you in their arms;

That you may not stumble with your foot, halleluia,
you shall tread upon the asp and the basilisk.

You shall tread upon the lion and the dragon,
halleluia, because he has cried to me, I will deliver
him and strengthen him.

Because he has known my name he shall call upon
me and I will answer him, halleluia, I will be with
him in distress.

I will strengthen him and honour him, halleluia, I
will satisfy him with length of days.

I will show him my salvation, halleluia, I have lifted
up my eyes to the hills.

From whence will come my help, halleluia, my
help is from the Lord,

Who made heaven and earth, halleluia, he will not
suffer your foot to slip.

Your guardian shall not sleep, halleluia, indeed he
neither slumbers nor sleeps.

The guardian of Israel, halleluia, the Lord is your
guardian.

The Lord shall shelter

Soutoro of the Resurrection

you with his right hand, halleluia, by day the sun shall not harm you,

Nor the moon by night, halleluia, the Lord shall guard you from all evil.

The Lord shall guard your soul, halleluia, he shall guard your going out and your coming in.

From henceforth and for ever more, halleluia, and to you belongs the praise, O God.

Barekmor.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Halleluia and halleluia and halleluia.

From age to age for ever. Amin.

[The priest begins:after him, in two groups the people say]

He dwells under the protection of the Most High, beneath the shadow of the wings of your loving kindness.

Protect us, Lord, and have mercy upon us; you who hear all, hear the prayer of servants in your loving kindness.

An evening full of peace and a night of holiness, grant us, Christ our Saviour, for you are the king of glory.

To you our eyes are turned, pardon our offences and our sins; in this world and in the world to come,

Soutoro of the Resurrection

have mercy on us in both.

Lord, let your mercy protect us and your grace rest upon our faces, and let your cross guard us from the evil one and his powers.

May your right hand rest upon us all the days of our life, and your peace reign among us and give hope and salvation to the souls of those who pray to you.

By the prayer of Mary who bore you and of all the saints, pardon me, Lord, and have mercy on me, O God.

Blessed be the glory of the Lord in his place for ever; holy and glorious Trinity, have mercy upon us.

Blessed be the glory of the Lord in his place for ever; holy and glorious Trinity, have mercy upon us.

Blessed is the glory of the Lord in his place for ever; holy and glorious Trinity have compassion and mercy upon us.

You are holy and glorious for ever; you are holy and glorious for ever; you are holy and your name is blessed for ever.

Soutoro of the Resurrection

Glory to you, our Lord, glory to you, our Lord, glory to you, our hope for ever. Barekmor.

[Our Father. Hail Mary. Creed.]

[If the Patriarch leads the prayers, one of the choirs says loudly:]

Let us respond and say after the prayer of the Most exalted Highpriest.

[If it is a Metropolitan or a Bishop:]

Let us respond and say after the prayer of our reverend Father.

[If it is a priest:]

Let us respond and say after the prayer of our reverend Priest.

[Then the leader begins the incipit of the creed of the Holy Fathers. After him, the one who said loudly "let us ..." says in loud voice and complets as given below, for the entire people.]

Priest: We believe in one true God,

Deacon: the Father almighty, Creator of heaven and earth, and of all things visible and invisible; and in one and in Lord Jesus Christ, only Son of God, who was born of the Father before all worlds; light of light,

Soutoro of the Resurrection

true God of true God, begotten not made and equal in essence to his Father, by whom all things were made; who for us men and for our salvation came down from heaven and was incarnate of the Holy Spirit and the holy virgin Mary, mother of God, and became man; he was crucified for us in the days of Pontius Pilate and suffered and died and was buried; he rose on the third day according to his will and ascended to heaven and sits at the right hand of his Father and will come again in his great glory to judge the living and the dead, whose kingdom has no end; and in one living Holy Spirit, who is Lord and giver of life, who proceeds from the Father and with the Father and the Son is worshipped and glorified, who spoke by the Prophets and Apostles, and in one, holy, Catholic and apostolic Church; we confess that there is one baptism for the forgiveness of sins,

ማሳኪያው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው

ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው

ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው

ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው

ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው

ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው
 ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው ለሁሉም ሰው

Soutoro of the Resurrection

and we look for the resurrection of the dead and the new life in the world to come. Amin.

Deacon: Barkmor Stawmen Qalos

People: Qur.

[Then the service of the Mother of God:]

The daughter of the King ...

[That of the Saints:]

The just will flourish ...

[That of the Priests and the Departed:]

Your priests will put on justice ...

Hutomo

[The priest turns to the east and says in secret; before he begins another service:]

Glory to you, glory to you, glory to you, Our Lord and our God, for ever. Our Lord Jesus Christ, in your grace and manifold mercy, hear our prayers, accept our services, come to our help, forgive us and our departed faithful, Our Lord and our God for ever. Our service, our Lord, may be to your satisfaction may our prayers be for your good pleasure and our petitions etc....

Lilio of the Resurrection.

Of 9th hour

Glory to God, who

- remits our debts in His Grace,
- absolves our sins in His mercy,
- makes our departed - servants and worshippers of Christ-God-inherits His bridal chamber and kingdom, our departed who slept hoping in Him and in true faith.

May He call and assign them to His right hand side, there, where they dwell and rejoice through the prayers and intercessions of the Mother arrayed in victory, second Heaven, Pride of true Christians, Virgin without blemish, Holy Mother of God, Mary, and through the great power of the cross etc.

Prayer of Lilio

Vigil of the Night

Prayer

Glory be to the Father ✦ and upon us the weak ...

Awaken

Lilio of the Resurrection Q - I

Lord, from our sleep in the sloth of sin that we¹ may praise your watchfulness, you who watch and do not sleep; give life to our death in the sleep of death and corruption, that we may adore your compassion, you who live and do not die; grant us in, the glorious company of the angels who praise you in heaven, to praise you and bless you in holiness, because you are praised and blessed in heaven and on earth, Father, Son and Holy Spirit, now and always and for ever, Amin. Barekmore

Glory be to the From age to age.....

Psalm 134

Barekmore. Bless the Lord, all you servants of the Lord.

Barekmore. You who stand by night in the house of the Lord.

Lift up your hands to the holy place and bless the Lord.

May the Lord bless you from Sion, he who made heaven and earth.

Psalm 119, 169-176

Let my praise enter before you, Lord, and give me life by your word; let my cry enter before you, Lord, and deliver me by your word.

My tongue shall pour forth your word, because all your commands

دُورِةً | ❖ نَفْتَالِي هَقْعُ لَبْ هَتْمُ لَبْ دُورِ
 لَلْفُ لَبْ . قُورِةً لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ
 وَرِةً | ❖ هَقْعُ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .

حفل ودمه تدمه بلدي ❖

دُورِةً | ❖ نَفْتَالِي هَقْعُ لَبْ هَتْمُ لَبْ دُورِ
 لَلْفُ لَبْ . قُورِةً لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ
 وَرِةً | ❖ هَقْعُ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .
 لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ . لَدُورِ لَبْ .

Lilio of the Resurrection Q - I

are just.

My lips shall speak your praise when you have taught me your commands; let your hand help me because I have taken pleasure in your commands.

My soul has longed for your salvation and I have meditated on your law; let my soul live and I will praise you and your judgements shall help me.

I have gone astray like a lost sheep; seek for your servant, because I have not forgotten all your commands.

Psalm 117

Praise the Lord, all you nations, praise him, all you peoples; because his grace is strong over us, the Lord is truly for ever. And to you belongs the praise, O God.

Qolo

With the Cherubim we will bless you and with the Seraphim we will hallow your name, O lover of men, and with the angels we will bow down and worship you; to you be praise, Creator of all creatures.

The holy women set out with spices to embalm the body of the Son and an angel of light filled them with hope saying: Our Lord has risen in great glory from

Lilio of the Resurrection Q - I

the grave.

The first-born from the Father became the firstborn from the dead and slew death and ascended and sat at the right hand of his Father; behold angels and men offer praise to him.

Do not mourn, said the Watcher to Mary, as he greeted her; no man has stolen away the hero of the worlds; he has risen in glory and, behold, he sits at the right hand.

Glory be to the Father... From age to age...

On the first day of the week, Mary went to the grave, which gives life to the dead, and saw that the stone had been taken from the door, and an angel who announced to her the resurrection.

Proemion

Let us all pray ...

Praise... to the good Lord and lover of men, whose own will brought death on himself and whose great love made him enter the grave; who is high above all that is high and hidden in his nature; the rich one from whose treasury all riches are drawn, and who distributes his treasures on all sides; to whom belongs glory...

Lilio of the Resurrection - Q- I

Sedro

You then, Christ our God, are he who in your saving mercy and your divine love of mankind chose your Catholic and apostolic Church from all peoples and bought her by your holy blood and made her your glorious bride and made us your sons and your heirs and delivered us and saved us from slavery to death and Satan and enlightened us by the fair light of your knowledge; give and grant us, Lord, and all your sons, that we may keep your divine commandments and meditate upon them and walk by your laws by day and by night; that we may rejoice in you and proclaim your life-giving gospel; that we may carry your gospel among the peoples and the nations and follow the path which the holy apostles and prophets, who declared your word, trod before us; that so we may travel by it and walk in their true footsteps; that we may all be perfected by your divine will and be crowned with the splendour which you bestowed upon them;

Lilio of the Resurrection Q - I

that we may communicate the mystery of your commandments to your faithful people and announce to them the word of life and joy; that we may be enlightened by your glorious light and be abundantly enriched from the fountain of your spirit and be filled with delight by drinking of the waters of life; that we may raise to you each day sweet songs and joyous praises on the feast of your glorious resurrection from the grave and may offer to you at all times continual and unending thanksgiving more and more for your glorious and marvellous resurrection and your glorious and wondrous deeds of miracle; bestow peace upon your flock and tranquillity on your Church, which waits for your compassion and confesses your cross and believes in your godhead; and to the faithful departed, who have gone from her in true faith, grant joy and gladness at your right hand side on the day of your coming from heaven; and we and all the children of your faithful Church will offer praise and thanksgiving to you and your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Lilio of the Resurrection Q - I

Qolo

Behold Sion sits among the peoples and bows her head and is become an object of contempt to the world; and behold, the holy Church raises her voice, her doors are open and she sings praise to him who has magnified her, halleluia; blessed is he who cast out the crucifier and espoused the holy Church.

Glory be to the Father...

On the morning of Sunday, Mary went to the grave with her companions weeping; and suddenly our Lord appeared and said to them: Peace be with you, it is I, do not be afraid, halleluia; go tell my disciples that I have risen, as I said.

Qolo: d-quqoyo

The guards said to the priests, come, go and see; the tomb, which you entrusted to us, we cannot guard; fearful flashes of lightning come out of it and a flame of fire surrounds it; and, if you say that his disciples stole him, behold, your seals

Lilio of the Resurrection Q - I

remain and condemn you, halleluia and halleluia.

Glory be to the Father...

The earth and the heavens rejoiced with a great joy at the resurrection of the King Christ, the Saviour of the world, who was clothed in flesh for our salvation, endured the passion and ascended the cross; he tasted death of his own will and descended to Sheol, and rose from the grave in glory and the world lives by him, halleluia and halleluia.

Madrosho

Response: *Glory to you, Lord, who by your resurrection gave joy.*

to your Church and her children.

On this day all the dead saw a light within their graves, when the heavenly Lord of lights appeared and all the peoples in darkness were made glad by the rays of his light.

On this day all the crucifiers were dispersed in shame, the guard fled, the disciples were gathered together; the enemy are sad and sorrowful, and the disciples exult in the resurrection.

On this day the Lord of all

ܠܟܐ ܘܡܫܥܐ

ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ . ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ : ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ .
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ❖ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ .
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ . ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ : ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ .
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ❖

❖ ܐܘܪܘܫܐܝܡ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ

ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ .
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ❖

ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ . ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ . ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ : ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ❖ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ .
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ . ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :
 ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ . ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ ܘܒܥܘܪܐܝܢܐ :

Lilio of the Resurrection Q - I

was seen in the form of a gardener; he opened Eden and closed Sheol, and therefore he was pleased to appear in the form of a gardener.

On this day the heavenly beings were seen in white garments by the women, the friends of the bridegroom, in the marriage-chamber of the bridegroom, when they went to the grave to seek the living among the dead.

Another Qolo

Response: We worship, Lord, your cross, for by it

we are raised up in the resurrection.

The angels descended from on high clothed in white and with great joy said to the women who were weeping: Our Lord is not among the dead: he has risen in glory without corruption; go, tell the disciples: behold, he goes before you into Galilee.

The Son of the Living, who was God by nature, tasted death and descended to Sheol, the devourer, that he might redeem Adam and his children; death saw him and trembled and faltered;

ܐܘܪܘܫܠܝܡ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ : ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ❖ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ : ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ : ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ .
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖

ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖

ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ . ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ
 ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ܘܠܠܗܘܘܡܫܘܚܐ ❖

Lilio of the Resurrection Q - I

He was overcome and his crown fell from him; and he rose from the grave in glory and raised us up from the Fall.

Son of the living, who died by your own will and were raised up at your own pleasure, and tasted death of your accord and gave life to Adam and his children: let your living voice awaken those in the grave who wait for you, and let them enter with you the marriage-chamber and raise to you voices of praise.

B'outho of Mar Jacob

Son, who by your resurrection redeemed your Church from error, grant her your peace and keep her children by your resurrection, Lord.

The legions of light and spirit rose in honour of the King; the ranks of Gabriel's company exulted before the Saviour; the assembly on high arose and descended to see the Watcher, who slept at his own desire and awoke by his own will and rose at his own pleasure.

Glory to the hidden one, who came to reveal himself for our sake, and suffered and died in the flesh and rose in glory from the grave; the living and the dead shall confess you, Lord, because you redeemed them, and the Father who sent you and Holy Spirit; and on us be mercy.

May the peace, which gave peace to those in heaven and those on earth, give peace to your Church and keep her children by your resurrection, Lord.

ܗܘܡܝܠܐ ܘܠܩܝܡܐ ❖

❖ ܩܘܠܘܬܐ

ܕܰܬܰܐ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ .
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ❖ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ

❖ ܩܘܠܘܬܐ

ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ
 ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ ܰܘܰܠܰܘܰܢ

SECOND QAUMO

Proemion

Praise... to the good Lord, who came to us of his own accord, when we did not seek him, that he might make us immortal by his grace; who by suffering in his own person tore up the account of our sins and gave immortality to our mortal race by his resurrection, and gave joy and gladness to those above and those below by his rising again; to whom belongs glory...

Sedro

God, Creator and Maker of all, you who are possessed of power and might, who for our salvation in your love came to suffering, death and the cross of your own will; and bore insult, mockery and derision from the accursed people of the Jews; and, though you are judge of judges, stood before Pilate the governor, and were tried by a clod of earth as an evil-doer and a criminal

Lilio of the Resurrection Q - II

and were delivered up to judgement as a mean and contemptible person; and, though you are carried on the back of the Cherubim in great dread, were hung on the cross of shame of your own will; and, when you were fastened, naked to the cross, caused the sun to be darkened and the stars to fall from their places and made the moon the colour of blood; and by the stretching forth of your hands hallowed the air which had been defiled; and by your loud cry caused the veil of the temple to be torn and made the earth tremble and the rocks to be rent and the graves to be opened; and by your entrance into Sheol slew death and Satan and announced to the dead in the place of death hope and joy and life without corruption; and delivered those who were bound in Sheol and set free the prisoners who were lying prostrate in the lower pit of the place of death; and released and delivered the necks of those who were in the grave from the yoke of the evil one; and bestowed a new life on the whole creation and filled the whole world with peace and tranquillity and love of mankind; and entrusted to your holy disciples the gospel of life

Lilio of the Resurrection Q - II

and salvation to be proclaimed by their hands; who announced in all the world that God had risen from the grave and his enemies were scattered: therefore we beseech your grace, merciful Lord, on this day of your saving and life-giving resurrection, that You will make us immortal and incorruptible and deliver us from all shameful and abominable Passions and arm us by your living power, that we may be able to stand up against evil passions and through you conquer the adversary and all his powers, which oppose us; make us all worthy of a good end and a peaceful departure, that we may meet your second coming with joy; forgive us our sins and offences and have pity on our faithful departed, who have gone to you in true faith and give them rest in the dwellings of the blessed, that we may offer praise and thanksgiving to you and your Father and your Holy Spirit now and always and for ever, Amin.

Qolo

Great is the day of Sunday, on which our Lord rose

الحل والمعدا

فَاِنْ . قَدْ رَأَى رُؤْيَا . شَدِيدًا . دَلِيلًا . دَلِيلًا
 دُونَ رُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 : وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .

وَالْمَعْدَا وَالْمَعْدَا وَالْمَعْدَا

وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .
 وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا . وَرُؤْيَا .

Lilio of the Resurrection Q - II

from the grave and those above and those below, who had been at enmity, were reconciled; on which death and Satan were brought to nothing and the light reigned and the darkness was scattered; and the peoples turned from error to the way of life and, behold, they offer praise on this day of joy to the first-born Son, who by his resurrection delivered all, halleluia, praise to his name.

Glory be to the Father...

It is right that we should run with the holy disciples to the meeting-place of the grave and behold with them the great glory of the resurrection of the Son of God and rejoice and be glad and sing praise to Christ, the King, who gave joy by his resurrection from among the dead to I those above and those below and to all creatures; praise to the loving kindness of him, who rose in glory and gave the pledge of new and true life; halleluia, glory to him.

Qolo

Blessed be the hidden one, who is exalted on the chariot of the Cherubim, and, though he is immortal, tasted death

ܠܟܐ ܘܡܫܟܐ

ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ❖ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ : ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ❖ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ

ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ

ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ❖ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ
 ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ . ܩܠܘܢܐܢܐ ܩܠܘܢܐܢܐ

Lilio of the Resurrection Q - II

for our sakes and killed death who killed us, and crushed the evil one and put an end to his power; and was raised up and clothed in strength and was taken up to him who sent him and gave joy in his resurrection to those above and those below; behold, angels and men offer praise at all times to his godhead.

Glory be to the Father...

On high by the side of him who sent you the spirits of fire tremble before you, and the earthly children of the dust you have joined with your godhead; the spirits of fire, the sons of flame, praise you, our Lord, who humbled yourself, and cry holy, holy, holy, in heaven and on earth; creation and nature are full of your glory, behold, those above and those below sing praise at all times to your godhead.

Madrosho

Blessed be Christ, who built and exalted his Church and placed in it the cross and upheld it so that it should not fall.

Behold, the kingdom is about to be revealed; friends

לכא ומעדה

וְנִלְכָּא נְסֻמָּה לְדִמְעָתָהּ . לְדִמְעָה אִיזְרְיָאָה
 נִתְּנָה וּרְיָאָה . וְלֹא נִתְּנָה לְפָתִי וְעֹלָמָה
 רִדְתִּי וְעֹלָמִי מִפְּלִיטָה דְּבִרְיָאָה . וְעֹלָמִי מִפְּלִיטָה
 לְדִמְעָתָהּ נִתְּנָה אִנָּה . מִלֵּא מִפְּלִיטָה אִנָּה לְפָתִי
 דְּמִתְּנָה . וְדִמְעָתָהּ וְעֹלָמִי מִפְּלִיטָה נִתְּנָה .
 נִתְּנָה אִיזְרְיָאָה וְנִתְּנָה אִנָּה . וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה
 נִתְּנָה . דְּמִתְּנָה אִנָּה . וְנִתְּנָה אִנָּה .
 וְנִתְּנָה אִנָּה דְּמִתְּנָה אִנָּה .

אִיזְרְיָאָה וְעֹלָמִי מִפְּלִיטָה

דֵּה . דְּמִתְּנָה מִפְּלִיטָה וְאִיזְרְיָאָה
 דְּמִתְּנָה . אִיזְרְיָאָה וְעֹלָמִי מִפְּלִיטָה
 דְּמִתְּנָה

דֵּה מִפְּלִיטָה דְּמִתְּנָה אִנָּה . וְנִתְּנָה
 וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה אִנָּה . וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה
 אִנָּה מִפְּלִיטָה אִנָּה : וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה
 מִפְּלִיטָה וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה . וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה
 וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה . וְנִתְּנָה מִפְּלִיטָה .

Lilio of the Resurrection Q - II

of the bridegroom make white your clothing, be clothed and adorned, in embroidered garments, that the Lord of the feast may not make you depart.

I heard the voice of our Lord, saying: I will descend into the grave for the sake of the dead and will not leave their bodies in Sheol, whom I have bought as my beloved by my own blood.

Let the companies of holy women rejoice and be glad, for one of them has given birth in the world and by her is delivered the race of women, which sinned in Eden by breaking the commandment.

Another Madrosho

*Blessed be Christ, who was raised from the grave,
as he promised, and gave joy to all by his resurrection.*

The Lord of Paradise rose from the grave and, behold, she who saw him likened him to a gardener; he was the gardener who planted the trees and enclosed Paradise with a hedge; it was right, Mary, that you should call him a gardener.

Our Lord was pleased to be likened to a gardener, for he opened the door of Paradise

Lilio of the Resurrection Q - II

to those who enter and he broke the spear of the Cherubim and exiled Adam entered his inheritance; justly was he likened to a gardener in his resurrection.

The angels descended from the heights above and stood by the grave in white clothing; the grave was a fair marriage-chamber to the angels, who descended and looked upon it; and the guards were troubled at the sight of the angels.

The Wood said: woe is me, what has happened to me? On me they crucified the Lord of creation, who nourished me with rain and dew, and I gave him an evil return; woe to you, you Jews, who crucified the Lord of all.

O gardener, how fair is your Paradise! There is a fruit in it, which is like the king of trees and is the fruit of true life, which was hung the day before yesterday on the Wood; come, now, let us ask it to delight us with its taste.

O gardener, if you desired it and took it away, come show me where is its fair resting-place; give it me and I shall take it from there, from your garden full of

ܠܟܐ ܘܡܫܥܐ

ܕܥܘܩܘܒܐ : ܡܐ ܕܕܥܘܩܘܒܐ ܘܡܫܥܐ . ܘܡܫܥܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܘܡܫܥܐ ܘܡܫܥܐ ❖ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܘܡܫܥܐ .
 ܡܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܘܡܫܥܐ . ܘܡܫܥܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܘܡܫܥܐ ܕܥܘܩܘܒܐ : ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ : ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ .
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ❖ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܘܡܫܥܐ . ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ . ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ :
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܘܡܫܥܐ : ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ❖ ܕܥܘܩܘܒܐ ❖ ܕܥܘܩܘܒܐ

ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ

ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ . ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ . ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ ❖ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ .
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ . ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ . ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ❖ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ
 ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ : ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ ܕܥܘܩܘܒܐ .

Lilio of the Resurrection Q - II

delights; do not hinder me, gardener, give it me, for it belongs to me by right.

The giver of resurrection rose from the grave and did not see corruption in the place of the departed; he went and took captive that which had been taken captive; he uprooted Sheol and opened the house of his Father; he redeemed the peoples by his wounds, and, behold, his servants exult.

He sent word to his apostles, that he had risen, by the women; it was not from Simon that the women received the tidings, but they who gave them to Simon; from women was the beginning of his course, his birth, his resurrection and the news of his resurrection.

B'outho of Mar Ephrem

Lord, have mercy upon us; Son, who by your resurrection delivered us; Christ, who by your resurrection redeemed us, have pity upon us and our departed.

The accursed people confined within the grave the hero, who carries the ends of the earth; he went forth from it and the seals remained; he passed like a flash of lightning from the grave.

He broke open the tomb and went forth from it like a swimmer from the sea;

الحلما ومعهما

وَأَنْتُمْ وَنَسَمُ أَيْ هَذِهِ . لِمَا لَمْ يَكُنْ لَكُمْ
مُتَعَدِّدًا ❖ فَلَنْ أَلْزِمُكُمْ ذَلِكَ . كُنْزًا
وَكُلُّكُمْ سَائِلُونَ لِي . فَاتَّبِعُوا وَكُلُّكُمْ
سَائِلُونَ . نَسَمُ لِي لِكُلِّكُمْ ❖



❖ هَمْدُ الْحَلَمِ ❖

❖ هَمْدُ رَأْسِ الْبَيْتِ ❖

أَنْتُمْ سَائِلُونَ لِكُلِّكُمْ . كُنْزًا وَكُلُّكُمْ
مُتَعَدِّدًا . . . أَنْتُمْ سَائِلُونَ أَنْتُمْ : ذَلِكَ
أَلْزِمُكُمْ : كُنْزًا هَذِهِ أَنْتُمْ سَائِلُونَ .
لِكُلِّكُمْ وَأَنْتُمْ سَائِلُونَ ❖ هَمْدُ هَمْدُ .
فَلَنْ أَلْزِمُكُمْ هَمْدًا ❖

❖ هَمْدُ لِكُلِّكُمْ ❖

كُنْزًا أَنْتُمْ كُنْتُمْ لِكُلِّكُمْ سَائِلُونَ لِكُلِّكُمْ .
أَنْتُمْ أَنْتُمْ وَأَنْتُمْ هَمْدًا . هَمْدًا هَمْدًا
كُلُّكُمْ هَمْدًا وَكُلُّكُمْ هَمْدًا . وَأَنْتُمْ سَائِلُونَ
كُنْزًا هَمْدًا ❖ هَمْدًا هَمْدًا هَمْدًا

Lilio of the Resurrection

whether he went up or down the passage of his going forth does not reveal.

Lord, have mercy upon us; Son, who by your resurrection delivered us; Christ, who by your resurrection redeemed us, have pity upon us and our departed.

THIRD QAUMO

Eqbo

Give rest, Lord, to our departed in your glorious dwellings; give rest to them, Lord, and have mercy upon us, while you forgive and pass over the faults of us and of them.

Qolo

With the sheep, Lord, the sons of your right hand may our fathers and brothers and masters take their pleasure, and may they hear the sweet voice which calls and says: Come, enter, inherit the kingdom with the saints.

Glory be to the Father...

Praise to you, by whose decree

ܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܐܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ . ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ❖

ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ❖

ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ❖ ܘܠܝܢܐ
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ❖

ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ . ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ❖
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ❖

ܘܠܝܢܐ

ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .
ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ ܘܠܝܢܐ .

Lilio of the Resurrection Q - III

death reigned, and by whose resurrection the serpent was destroyed; praise shall ascend to you, Lord, from every mouth, because from every place you gather together the dust of Adam.

B'outho of Mar Balai

Renew, full of mercy, your creatures by the resurrection;

Your servants and your worshippers, who have slept in your hope.

Give rest and pardon to the dead, Lord, who have slept in your hope, and await your coming.

Give rest to those in the grave, heavenly King, and multiply forgiveness for the faithful departed.

In the bosom of Abraham, Isaac and Jacob make to rest, Lord, your servants, who have slept in your hope.

Glory to Christ, who calls the dead and they rise without corruption and sing praise.

Their bodies and their souls shall cry together: blessed is he who has come and will come and raise the dead.

Halleluia etc. (from the Common)

Halleluia, halleluia, halleluia, glory to you, O God (3 times)

Be compassionate towards us in your mercy, O God of compassion; in our sacrifices and our prayers we make memory of our fathers who taught us, while they were alive, to be children of God; Son of God, raise them up in the heavenly kingdom with the just and the righteous in the world which does not pass away.

(Song of Mary (Mawrbo'))

Mary said: My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God, my Saviour;

Because he has looked upon the lowliness,

ܠܠܗܘܘܢ

ܘܐܘܠܡܐܢܐ . ܐܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .

ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ

ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ

ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .
 ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ .

ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ

ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ

ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ ܘܠܡܐܢܐ

Lilio of the Resurrection Q - III

his handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

Because he who is mighty has done great things for me, and holy is his name.

And his mercy is from generation to generation on those who fear him.

He has won victory with his arm, he has scattered the proud in the conceit of their heart.

He has put down the mighty from their thrones, and has exalted the lowly.

He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away.

He has given help to Israel his servant, mindful of his mercy.

Even as he spoke to our fathers, to Abraham and his seed for ever.

Glory be to..... For ever.....

Maurbo (See Maurbos in appendix)

Psalm with Response

Ps: How good and fair it is.

Enyono. Let us make memory of Mary and may she help us by her prayers.

For brethren to dwell together in unity.

Let us make memory of the just and may they help us by their prayers.

Like the oil which descends upon the head and upon the beard.

ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ . ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ
ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ . ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ
❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ . ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ . ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ . ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

❖ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ . ܕܢܝܢܐ ܘܡܠܝܢܐ ܘܡܝܘܢܐ

Lilio of the Resurrection Q - III

Prophets, apostles and martyrs, may your prayer be a stronghold to us.

Even the beard of Aaron, and descends to the hem of his robe.

Make us worthy, Lord, of the harbour of your martyrs and of the dwellings of your friends.

Like the dew of Hermon which descends on the mountain of Sion.

Compassionate and full of mercy, on the day of your judgement, have mercy on us.

Because there the Lord promised a blessing and life for ever more.

Blessed is he who does not keep his mercy from the sinner who calls upon him.

Barekmor. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Make a good memory, Lord, of the children of the faithful Church.

From age to age and for ever. Amin.

And let them stand at your right hand on the day when your majesty appears.

Another Enyono

At all times and at all seasons, virgin mother of God

الحل والمعدا

رَدُّهُ لَوَاحِدٍ هُوَ وَنَا لَوَاحِدٍ لَمْ يَكُنْ ❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ
 وَصَبْرًا نَفْسًا . كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ . وَصَبْرًا هُوَ
 كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَمْ يَكُنْ ❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ . رَدُّهُ لَوَاحِدٍ
 هُوَ وَنَا لَوَاحِدٍ لَمْ يَكُنْ . رَدُّهُ لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ ❖ رَدُّهُ لَوَاحِدٍ
 كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ . كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ . كَرْتَا لَوَاحِدٍ
 نَفْسًا كَرْتَا نَفْسًا ❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا .
 لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا وَنَفْسًا . لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا .
 كَرْتَا لَوَاحِدٍ ❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا . كَرْتَا لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا
 لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا . لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ ❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ
 وَنَفْسًا وَنَفْسًا . لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ .
 لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا وَنَفْسًا . لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ ❖
 لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا وَنَفْسًا . لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ لَوَاحِدٍ ❖

❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ

❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا وَنَفْسًا

❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا

❖ كَرْتَا لَوَاحِدٍ وَنَفْسًا وَنَفْسًا

Lilio of the Resurrection Q -III

may your prayer be a stronghold for us.

By the prayers of your saints keep from us the evil one who at all times lays snares for us.

Jesus, our Lord, and our God, may your cross be a stronghold for us and may we be protected beneath it.

Jesus, Word of God, guard the living by your cross and pardon the dead in your mercy.

On all the days of our life let us thank and worship and praise the Father, the Son and the Holy Spirit.

Our God, full of mercy, on the great day when you come, raise us up at your right hand.

You who have made us worthy to sing praise to you at this time make us worthy to inherit your kingdom.

May your mercy be upon us, Lord, Lord of our death and of our life, have mercy on our souls.

Lord have mercy on us and help us.

Awake, you that sleep, and rise and sing praise.

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, praise him

Lilio of the Resurrection Q - III

in the heights.

Praise him, all his angels; praise him, all his hosts.

Praise him, sun and moon; praise him, all stars of light; praise him, heaven of heavens, and the waters above the heavens: let them praise the name of the Lord.

For he spoke and they were made, he commanded and they were created; he established them for ever and ever, he gave them a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, sea-monsters and all depths; fire and hail, snow and mist, stormy winds that fulfil his word.

Mountains and all hills, fruit trees and all cedars; wild beasts and all cattle, creeping things and birds that fly.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth: young men too and maidens, old men and boys: let them praise the name of the Lord.

For his name alone is exalted; his praise is on earth and in heaven, and he has lifted up the horn of his people; praise for all

Lilio of the Resurrection Q - III

the just, the children of Israel, the people who draw near to him.

Psalm 149

Praise the Lord with a new praise in the assembly of the just; let Israel be glad in her Maker, let the children of Sion rejoice in their King.

Let them praise his name with the timbrel and the drum, let them sing to him with the harp: for the Lord takes pleasure in his people, and gives salvation to the poor.

Let the just exult in glory, let them praise him on their beds: let the high praises of God be in their throats, and two-edged swords in their hands.

To execute vengeance on the nations, and to rebuke the peoples; to bind their kings with chains, their nobles with fetters of iron: to execute on them the judgement which is written: that is the glory of the just.

Psalm 150

Praise the Lord in his holy place, praise him in the firmament of his strength.

Praise him for his mighty deeds, praise him for his abounding greatness, praise him

Lilio of the Resurrection Q - III

with the sound of the trumpet, praise him with lyre and harp.

Praise him with the timbrel and the drum, praise him with the soft strings, praise him with the loud cymbals; praise him with the sound of the voice; let everything that has breath praise the Lord.

(Ps. 116) Praise the Lord, all you nations; praise him, all you peoples.

For his grace is strong over us, truly the Lord is for ever.

And to you belongs the praise, O God.

Barekmor. Glory be to the Father... From age...

Praise to the holy Trinity; praise to the holy Trinity, we praise the glorious Trinity, eternal and everlasting; & to you belong the praise, O God, at all times.

Commemoration of the Saints

Of the Mother of God

The daughter of the King stood, halleluia and halleluia, with the queen at your right hand.

Forget your people and your father's house, halleluia and halleluia, for the king shall desire your beauty.

Barekmor. Glory be to the Father...

From age to age...

Lilio of the Resurrection Q - III

Eqbo

Offer prayer on our behalf, O pride of the faithful, to the Son who came forth from you, that he may have mercy on us all.

Staumen qualos

Qolo

May the smoke of incense which we offer to you, Lord, in memory of your mother, the holy Virgin, be to us, Lord, for the pardon of our offences and the forgiveness of all our faults.

Glory be to the Father...

Peace be with you, temple of the Holy Spirit, new palace in which the Son of King dwelt; beg of your child, the hero of the worlds, that he may have mercy on the whole world.

Of the Saints

The just shall spring up like a palm-tree, halleluia, and like a cedar of Lebanon he shall grow.

They shall spring up and grow great in old age, halleluia, they shall be fruitful and fragrant.

Glory be to the Father... From age to age...

ܠܠܗ ܘܡܫܚܐ

ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ

ܘܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܘܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ
ܘܡܚܠܐ ܡܚܠܐ . ܘܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܘܡܚܠܐ ܡܚܠܐ
ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ❖ ܡܚܠܐ ❖ ܡܚܠܐ

ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ

ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ
ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ .
ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ❖
ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ .
ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ
ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ
ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ❖ ܡܚܠܐ

ܕܡܚܠܐ

ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ
ܕܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ❖ ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ .
ܡܚܠܐ ܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ܕܡܚܠܐ ❖ ܡܚܠܐ . ܡܚܠܐ

Lilio of the Resurrection Q - III

Eqbo

Your memory, O you saints, is kept here and in heaven; may those who honour your memory be helped by your prayers.

Staumen qualos

Qolo

Peace, peace, peace be to your bones; from your bones comes help to us all, prophets, apostles and holy martyrs, may your prayers be a protection to us all.

Glory be to the Father...

Peace to your bones we cry from every mouth, from your bones comes help to us all. Blessed be Christ who made you martyrs blessed sources and storehouses of help:

Of the Dead

As a father pities his children, halleluia, the Lord has pity on those who fear him.

Man's days are like the grass, halleluia, like a flower of the field he grows.

Glory be to the Father... From age to age...

لكلنا ومصلحا

دعنا ونصون افرسما

لذنبنا ونهتجه ذللا هتدبر . هذ...
لذنبنا ونهتجه ذللا هتدبر . هذ...
ذنبنا ذللا هتدبر

دعنا ونصون افرسما

ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .

دعنا ونصون افرسما

ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .
ذنبنا ذللا هتدبر . ونهتجه ذللا هتدبر .

Lilio of the Resurrection Q - III

Eqbo

May your living voice rouse your servants, who have slept in your hope and under the protection of your compassion, from the grave to Paradise.

Staumen kalos, Kurieeleison.

Qolo

At that time when the angels descend to divide the good from the evil, let us not, Lord, be chaff for the fire, but let us be gathered as wheat into your store-houses.

Glory be to the Father....

Praise to you, Jesus God, in whose hands is death, and life is in your will; raise up and give life to the faithful departed, bought by your blood and redeemed by your Cross.

B'outho of Mar Jacob

Grant us a share, Lord, in the memory of your mother and your saints; by their prayers have pity on us, Lord, and on our departed.

By the prayer of your mother with the prophets, apostles and martyrs, guard the living and have pity on the departed in your mercy.

Mother of our Lord, in you is our hope truly, because your fair child hears you

ܩܘܪܝܢܐ ܥܘܢܘܩܘܢܐ . ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ . ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܘܢܘܩܘܢܐ ܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ❖ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ . ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ . ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ❖ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ❖ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ . ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ❖ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ
 ܩܘܪܝܢܐ ܩܘܪܝܢܐ ❖ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܕܘܢܘܩܘܢܐ ܩܘܪܝܢܐ

Lilio of the Resurrection Q - III

lovingly; beseech him to have mercy promptly on the assembly, which celebrates the day of your memory constantly.

You martyrs, stand in prayer mightily and cast down the evil one, who injures us constantly; banish his host from our assembly quickly, that we may sing praise on your festivals unceasingly.

Call the dead and make them stand commandingly, Son of God, who are the resurrection truly; in your Gospel you proclaimed and said authoritatively, I am the bread of life truly.

Praise to the Father who chose Mary willingly; worship to the Son who strengthened the martyrs heroically; thanksgiving to the Spirit who raises the dead commandingly, one nature in three undividedly.

Magnify, Lord, the memory of your mother and your saints; by their prayers have pity on us, Lord, and on our departed.

✦ احمد ص ١٥١ ومقالاتها ✦

اذنا واهل بيوتنا واهل بيوتنا
 ذلتنا واهل بيوتنا : اذنا واهل بيوتنا
 ✦ ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا ✦
 ذلتنا واهل بيوتنا .

ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا ✦
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا .
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا ✦
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا .
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا ✦
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا .
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا ✦
 ذلتنا واهل بيوتنا ذلتنا واهل بيوتنا .

Lilio of the Resurrection Q - III

Hymn of the Angels

As the angels and archangels on high in heaven sing praise, so we poor children of earth sing praise and say:

At all times and at all seasons,

Glory to God in the heights and on earth, peace and tranquillity and good hope for the sons of men.

We praise you, we bless you, we worship you, we raise a hymn of praise to you.

We give thanks to you because of your great glory, Lord our creator, king of heaven, God the Father almighty.

Lord God, only Son, Jesus Christ, with the Holy Spirit,

Lord God, Lamb of God, Son and Word of the Father, who take away, or rather have taken away, the sin of the world have mercy upon us.

You who take away, or rather have taken away, the sin

Lilio of the Resurrection Q - III

of the world, incline your ear to us and receive our prayers; you who sit in glory at the right hand of the Father, have compassion on us.

Because you only are holy, you only Lord Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amin.

At all times all the days of my life, I will bless and praise your name, which is holy and blessed for ever, and which remains for ever and ever.

Blessed are you, Lord almighty, God of our fathers, and your name is blessed and glorified in praise for ever.

To you belongs glory, to you belongs praise, to you belongs honour, God of all, Father of truth, with the only Son and the living Holy Spirit, now and always and for ever. Amin.

Our Lord Jesus Christ

Do not shut the door of your mercy in our faces, Lord;

رَفِئًا وَمَعْدًا

نَدْبَتْنَا مِنْهُ لَعَلَّ وَوَدَّ . الْوَدَّ ذَلِكُ ❖ 31 نَدْبَتْنَا
أَسَدًا قَلْبُ الْوَدَّ رَأْسُهَا لَعَلَّ وَوَدَّ لَعَلَّ
لَعَلَّ لَعَلَّ لَعَلَّ . الْوَدَّ ذَلِكُ ❖

مَعْدًا لَعَلَّ رَفِئًا . مَعْدًا رَفِئًا ❖

أَسَدٌ وَوَدَّ ❖

(حَمْدٌ وَوَدَّ لَعَلَّ : أَسَدٌ رَفِئًا ❖)

أَسَدٌ لَعَلَّ ❖ نَدْبَتْنَا لَعَلَّ ❖ أَسَدٌ
لَعَلَّ لَعَلَّ لَعَلَّ وَوَدَّ لَعَلَّ لَعَلَّ لَعَلَّ
لَعَلَّ لَعَلَّ لَعَلَّ . نَدْبَتْنَا لَعَلَّ وَوَدَّ
وَقَلْبُ لَعَلَّ لَعَلَّ . أَسَدٌ لَعَلَّ لَعَلَّ وَوَدَّ
نَدْبَتْنَا لَعَلَّ وَوَدَّ لَعَلَّ لَعَلَّ لَعَلَّ
وَنَدْبَتْنَا لَعَلَّ وَوَدَّ لَعَلَّ لَعَلَّ
لَعَلَّ لَعَلَّ ❖

لَعَلَّ وَوَدَّ . لَعَلَّ وَوَدَّ لَعَلَّ وَوَدَّ ❖

لَعَلَّ وَوَدَّ وَوَدَّ وَوَدَّ . لَعَلَّ وَوَدَّ وَوَدَّ

Sapro of the Rresurrection

we confess that we are sinners, have mercy upon us.

Your love made you descend from your place to us, Lord, by whose death our death was ended; have mercy upon us.

Holy are you, O God; O God; O God; Our Father in Heaven

Sapro

[After praying a Qawmo, one says this prayer]

Introductory Prayer

Enlighten, Lord God, our eyes by the blessed rays of your light and give us joy on the day of your resurrection from among the dead; make us glad by the manifestation of your power and assist us by the help of your grace, Christ, the hope of our lives and the Saviour of our souls, our Lord and our God for ever.

Psalm 51 (from the Common p. 13)

Eniono

An angel of light and of joy rolled the stone from

Sapro of the resurrection

the grave and filled the women with joy, because he had risen from the grave, he the immortal.

On the morning of Sunday, Mary went to the grave of the only Son and a Watcher met her and greeted her saying: he has risen from the grave, he the immortal.

The angel spoke with the women who were bearing the spices, saying: why do you seek the living among the dead, for he has risen from the grave, he the immortal.

Come and see the place, where the Lord of all was placed, and go, tell the disciples that he has risen from the grave, he the immortal.

Bow down and worship and give praise, holy Church of God, for by his rising and his resurrection from the grave he has delivered us from error, he the immortal.

Glory be to the Father... From age to age...

Let us confess and worship the glorious Trinity, all of us who believe, who is one Godhead to be praised-without ceasing for ever and ever.

Qurialison

Qonuno Yawnoyo

Praise the glorious Lord, who has triumphed over the horses and cast their riders into the sea.

Sapro of the resurrection

Him, who was lifted upon the wood by his own will for our sakes and like a hero rose from the grave and raised up our fallen race, praise him alone with unceasing praise, because he is glorious.

Glory be to the Father.... From age to age....

Him, who rose from the grave in glory by the power of the might of his godhead, and loosed and cut in pieces the bonds of death, and broke the bars of Sheol, praise him alone with unceasing praise, because he is glorious.

Qurialison

There is none holy like the Lord; there is none mighty

like our God; because there is none beside him.

When you arose and were raised from the grave, O Christ, an angel of light called to the holy women and said. Christ God has risen and has raised up with him the race of Adam. Qurieeleison.

Lord, I beard your name and I was afraid; Lord, I saw the work of your hands and I marvelled.

Sapro of the resurrection

Great is the mystery and full of wonder, Christ, the hope, of your economy, for when Habakkuk saw it from above with the eye of the spirit, he cried: you came forth to redeem your people and to deliver them, O lover of men. **Qurieeleison.**

The inhabitants of the world have learned.

From within the grave you rose in glory, O giver of life, Christ God, and you raised up fallen Adam with you. You are good and a lover of men; bestow on us your great peace and tranquillity in your mercy, O lover of men. **Qurieeleison**

I called to the Lord in my distress and he answered me

from the pit of Sheol; I cried and you heard my voice..

We worship your cross in fear and we cleat your burial, Lord, because by it you brought forth in the creation the life, which brings to an end corruption

Glory be to the Father... From age to age...

We worship the hidden Father and we exalt the worshipful Son, and we confess and praise the Holy Spirit, the Paraclete.

Sapro of the resurrection

Qurieeleison.

*Blessed is the holy name of your glory,
you are glorious and exalted for ever.*

You rose in glory from the grave; you bestowed resurrection and life and salvation on the race of men; you raised up and exalted our nature, which was corrupted in Adam, our first-father; you are he who became the first-fruits and made us immortal, that we might no longer be enslaved to suffering and death; and therefore we cry: you are exalted and a doer of wonders, God of our fathers; blessed tire you and glorious for ever and ever. Qurieeleison.

Bless the Lord, all you servants of the Lord,
praise and exalt him for ever.

In the midst of the flame in the furnace of Babylon the three young men were clothed in glory; for one like an angel clothed in light stood in the midst of them; you who trust in the Lord, praise him and thank him

Sapro of the resurrection

and exalt him and bless him for ever and ever.
(Deacon) Barekmor.

(Priest): We bless and praise the Father, the Son and the Holy Spirit.

(Deacon) From age to age and for ever.

He took flesh from a pure virgin without suffering change and preserved her inviolable and after (giving birth she remained in her virginity incomprehensibly; you who trust in the Lord, praise him and thank him and exalt him and bless him for ever and ever. Qurieeleison.

Magnificat (from the Common p.99)

Strengthen me that my tongue may show forth the praise of your glorious deeds, O you in whom were fulfilled all the mysteries of the prophets; the son of Amram represented you by the bush which burned but was not consumed; Gideon, the renowned judge, saw you in the fleece. Solomon in the veil and Ezechiel in the closed door; Isaiah called you the virgin who gave birth to God.

Glory be to the Father... From age to age...

Behold, the faithful departed await the day of your coming,

Sapro of the resurrection

that you may fulfil the promise which you made to them; he who eats my flesh 'and drinks my blood and believes in me, abides in rite and I in .him and I will raise him up at the end; raise up by your grace your servants who slept in your hope.

Psalm 113

Glory to the Creator of light

Praise, you servants of the Lord, praise the name of the Lord.

May the Lord's name be blessed for ever and for ever.

From the rising of the sun to its setting great is the name of the Lord.

The Lord is high above all peoples and his glory is above the heavens.

Who is like the Lord, our God, who sits on high and looks upon the depths in heaven and on earth?

He raises up the poor from the dunghill, and makes him sit with the princes of the people.

He makes the barren woman keep house and be a joyful mother of children. And to you belongs the praise, O God.

Sapro of the resurrection

Psalm 148

Praise the Lord from the heavens, praise him in the heights.

Praise him, all his angels; praise him, all his hosts.

Praise him, sun and moon; praise him, all stars of light; praise him, heaven of heavens, and the waters above the heavens: let them praise the name of the Lord.

For he spoke and they were made, he commanded and they were created; he established them for ever and ever, he gave them a law which shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, sea-monsters and all depths; fire and hail, snow and mist, stormy winds that fulfil his word.

Mountains and all hills, fruit trees and all cedars; wild beasts and all cattle, creeping things and birds that fly.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth: young men too and maidens, old men and boys: let them praise the name of the Lord.

For his name alone is exalted; his praise is on earth and in heaven, and he has lifted up the horn of his people; praise for all the just, the children of Israel, the people who draw near to him. Glory be to ... From age to age

Eniono

With the heavenly assemblies, you children of the Church, sing praise to him and lift up, your voices together and say: You are blessed, strong Lord; you peoples praise and exalt; him for ever and ever.

Today the Watchers on high rose and descended, clothed in white, that they might honour their Lord who had arisen, and that they might announce his resurrection

Sapro of the resurrection

you peoples, praise and exalt him for ever and ever.

Today the women disciples went to the grave of our Saviour, to anoint his precious body and to announce his resurrection; you peoples, praise him and exalt him for ever and ever

Today the Lion-cub roared in Sheol and it shook at his voice and he left the grave and came forth, leaving the linen garments with the head-cloth; you peoples, praise him and exalt him for ever and ever.

The apostles saw the linen garments and the head-cloth apart and the guards trembling with fear and the watchmen put to shame; you peoples praise him and exalt him for ever and ever.

The women entered with joy and announced to the disciples the joyful news: we have seen a Watcher, and he announced to us that our Lord has risen from the grave; you peoples, praise him and exalt him for ever and ever.

Another Qolo

On Sunday, the great day, God rose from, the grave and gave joy to the earth and to heaven by his resurrection from among the dead.

Cherubim surrounded Paradise where grew the tree of life; Watchers surrounded the grave

Sapro of the resurrection

where Christ-the King rested.

Glory be to the Father... From age to age....

How fair are the voices of the children of the faithful Church, when they sing praise to Christ who rose from the grave. Qurieeleison.

[Gospel of St. Mt. 5, 3-12]

Blessed are the poor in spirit, for the kingdom of heaven is theirs.

Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.

Blessed are the meek, for they shall inherit the earth. Blessed are those who hunger and thirst for justice, for they shall be satisfied. Blessed are the merciful, for they shall obtain mercy. Blessed are the pure in heart, for they shall see God. Blessed are the peacemakers, for they shall be called the children of God.

Blessed are those who suffer persecution for justice's sake, for theirs is the kingdom of heaven.

Blessed are you when men reproach you and persecute you and, speaking falsely

٧٠٠٠٠ : وَايُنْتَهِي هَيْبَتُكُمْ هُنَا ؟ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ

٧٠٠٠٠ : وَايُنْتَهِي هَيْبَتُكُمْ هُنَا ؟ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ

وَايُنْتَهِي هَيْبَتُكُمْ هُنَا . وَكَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ

٧٠٠٠٠ : وَايُنْتَهِي هَيْبَتُكُمْ هُنَا ؟ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ . كَتَبْتُ لَكُمْ اِسْمَهُنَّ . اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ
كَيْفَ تَصْلُحُ الْاَسْمَاءُ * اَتَنْتَهُنَّ مَدِينَهُنَّ

Sapro of the resurrection

say all manner of evil against you for my sake.
Rejoice and be glad, because your reward is great
in heaven.

Glory be to

From age to age

Eniono

We exult in your resurrection by which we were
raised from the Fall, and we say with joy: Christ,
remember us when you come.

We give thanks for your grace and we praise your
godhead, and with the thief we say: Christ,
remember us when you come,

The assemblies of fire and of spirit praise you in
the heights and we with them cry: Christ, remember
us when you come.

With Simon and John we run to visit your grave
and with the thief we say: Christ, remember us when
you come. Barekmor.

Praise and honour and worship and great glory
may we be worthy to offer to the Father and the Son
and the Holy Spirit, from age to age and for ever,
Amin.

Sapro of the resurrection

Let us offer praise to the Father, let us worship the Son and let us give thanks to the Spirit the glorious Trinity: Christ remember us when you come. Staumen kalos.

Proemion of Sapro

Praise... to the Saviour, who by the might of his cross redeemed his Church and by his saving resurrection gave joy to his flock, and by his glorious rising gladdened his inheritance, and by his holy greeting of peace brought peace to his disciples and by his glorious appearance gave strength to his apostles, and by the touch of the apostle Thomas took away doubt from the hearts of his disciples; to whom belong glory...

Etro d'Besme p. 25

Husoyo.

Sedro.

Christ, God, true light, who gave light to the creation and came to reign over the nations by your revelation and redeemed the peoples

Sapro of the resurrection

by your coming; hidden one, who came to redeem us in your own person and in order to give life to us endured suffering and death of your own will; who descended and sounded the depths of Sheol and raised up Adam, the image of your majesty; Saviour, who gave rise to hope among the dead by your resurrection, and gave joy to the departed by the light of your countenance; living one, who gave life to our death by your death and raised us up from our burial by your burial and renewed our image by your resurrection and lifted us from our fall by your victory and put straight our crookedness by your generosity; hero, whose strong right hand upheld you and whose holy arm exalted you; who awoke as one who sleeps from the grave and like a strong man who shakes off his wine you struck your enemies in the back and put them to shame before the world by your resurrection: Lord, who by all kinds of benefits wrought our salvation, with the voice of praise we beseech you by the smoke of this incense, that you will save and deliver us from all our enemies both spiritual and material

Sapro of the resurrection

who fight against us; and set us free from all that troubles and harms our souls; do not allow us to be afflicted, apart from those things which are good for us and profitable for our salvation; do not let us fall into temptation and into the snare of the evil one who deceives us, but be pleased in your love for humanity, Lord, to make our feet like the stag's and raise us up to the height of victory; strengthen like a bow of brass the intellectual arms of our minds to fight against the enemies of our life; give us as the noble shield of salvation, the holy cross, and protect us by your right hand, strong to aid; crown us with purity and perfect holiness and bring us to a pious end such as is pleasing to you; give rest to our faithful departed who have gone before us and come to you, in the blessed abodes and tabernacles of the just, that we and they may offer praise and thanksgiving to you and to your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Sapro of the resurrection

Qolo

On Sunday there descended to the grave Watchers of fire and spirit and angels clothed in flame, crying holy, holy; God has risen from the grave in glory and great power; the guards trembled when they saw it and fell down, and became like deed men at the sight of the Watchers from on high.

Glory be to the Father...

Do the seals remain in truth? said the priests to the guards, and all answered with one voice: the seal remains unbroken; come, go and see the wonder which made us like dead men; perhaps it was a vision which we saw, but it is not possible to hide the truth, which it makes known to us.

From age to age ...

Give rest and remembrance to our fathers and brothers, who have gone to their rest; set your worshippers among the companies and the orders of your saints, when you sit on your throne and divide the good from the evil; let them behold your compassion at the judgement and stand at your right band on the day when your majesty appears.

Moryo rahem.

Sapro of the resurrection

Etro

Sacrifice of pardon and incense of propitiation, who were offered on the height of Golgotha and atoned for the sin of the world by your ascent of the cross; receive, Lord, in your love for mankind this poor incense, which we your poor servants present to you; may it enter into the holy of holies of your glory, and send down upon us from you pardon and Forgiveness of our offences and sins, and give rest to our departed in your love for mankind, our Lord and our God, for ever.

Another Qolo

Like a gardener Mary saw in the garden the living Son of God after he had risen; and he said to her, why do you weep and whom do you seek? And she said to him: they have taken away my Lord, and I do not know where he is; he called her, Mary, and she knew him and ran and announced to the apostles: our Lord has risen from the grave and redeemed the creation.

Glory be to the Father...

Glory to the Son of God, who rose from

Sapro of the resurrection

the grave and destroyed Sion, who crucified him, and espoused the Church instead and set up within her a table of blessing, his living flesh, and mixed for her his precious blood, the cup of salvation; praise to him, who redeemed her by his cross, praise to him, who gave her life by his death, praise to him, who gave us his flesh and his blood for our pardon.

From age to age...

Let us intercede with Christ on behalf of the departed, who ate his holy flesh and drank his living blood, that the darkness of sin may not reign over their souls and spirits, in the world which does not pass away; you, Lord, received their souls, for they confessed you and all your sufferings; call them and raise them up at your right hand side.

Hulolo w-petgomo

Halleluia and halleluia, the Lord has risen like one who sleeps and like a strong man who shakes off his wine, halleluia.

(In silence .)

(Gospel of the day)

Commemoration of the Saints

The daughter of the king stood in glory. H ... the queen

⊠ اودها ادر . ت . ادر اوا ⊠ ادر
⊠ ادر ادا . ت . ادر ادا ⊠ ادر . ادر . ادر .
⊠ ادا

⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ⊠ ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر ادر

⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر
⊠ ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر . ادر ادر ادر ادر

Sapro of the resurrection

at... The righteous will flourish. H. like palm trees...
As a father pities H. has pity ...

Glory be to the From age to age

Eqbo

To God be praise in the heights, to his mother exaltation, to his martyrs a crown of glory and to the departed compassion and mercy.

Staumen Kalos, Qur.

Qolo

Virgin, who were chosen to be the mother of God and by whom the curse was removed from the earth, intercede with your Son, that his peace and tranquillity may rest upon his Church and on his people and on the four quarters of the earth.

Glory be to the Father...

Holy prophets and apostles, sons of the kingdom, pray that there may be peace in the creation; that wars may cease and dissensions depart from us and that the Church and her children may sing praise.

From age to age...

The king, who raises the dead, will appear in his glory in the heights and will give life to the dead and raise up those who are in the grave; the departed shall rise in truth from the grave

The third hour of the Resurrection

and offer praise to him who raises the dead.

B'outho of Mar Jacob

Son, who by your resurrection delivered your Church from error, grant her your peace and keep her children by your resurrection, Lord.

When the hero slept on the cross and trampled on death, after three day his sleep departed and he rose strengthened; while he rested for three days his burden was lightened and he was awakened after his labour without corruption from his wounds.

David his father saw him, when he came forth, and ran before him and touched the strings of his lyre and began to sing in prophecy: the Lord has awakened like a strong man, who shakes off his wine, and has struck his enemies and delivered his friends who were mourning.

May the peace, which brought peace to those in heaven and those on earth, bring peace to your Church and keep her children by your resurrection, Lord.

THE THIRD HOUR ON SUNDAY

Proemion

Praise... to the hero, who by his resurrection overthrew his enemies

The third hour of the Resurrection

and by his rising again put to shame those who crucified him; who gave joy to his disciples by his greeting of peace and confirmed his apostles by his appearance and who sowed his teaching in the creation; to whom belongs glory...

Sedro

God the Word of glory, who became man in your love for mankind; that you might make us divine by your grace; Creator whose power was not removed from your creation, when you descended of your own will to humiliation, nor was your high godhead changed, when you became man on our behalf, and the plenitude of your authority did not cease, when you received our image for our sakes; nor were you altered in your eternal being, when you were seen as one who is dead according to your economy in this world; hero, who couched as a lion for the slaughter and brought forth the captives who were imprisoned to the light; you who are without passion, by whose passion the evil one was overthrown; by your death, death was slain and by your burial the deed recovered consciousness and by your resurrection life was manifested.

The third hour of the Resurrection

Therefore, we beseech you, Christ our God, to make the glorious rays of your resurrection shine upon us and to enlighten the eyes of our minds, that we may contemplate the wonders which your resurrection has accomplished; and bestow on us in the great abundance of your compassion a good understanding, that we may return thanks at all times for all your benefits in regard to us, and a mind which may offer at all times sacrifice and pure praise because of your love towards us; that we may continually enter your holy courts and through your glorious doors with praise, that we may receive from you the beams of the light of your knowledge; that we may take our pleasure in the blessedness of the praise of the magnificence of your grace, because you are good and a lover of men, and to you we offer praise and thanksgiving and to your Father and to your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Qolo

Lord, Our Lord, in the likeness of a gardener Mary saw you, when you rose from the grave and she answered and said

The third hour of the Resurrection

to you: if you have taken away the Son, tell me where he is and I will go and take him away; and our Lord said: I am he who has risen, go and tell my disciples that I have risen.

Glory be to the Father...

On the first day of the week, which is the first born of days, he rose from the grave, the first-born from on high, and raised up with him Adam, who is the first-born of all mankind and made him ascend to his Father, halleluia; you sons of Adam, give praise to the Lord of Adam, who came and delivered you.

Moryo rahem

B'outho of Mar Ephrem

Lord, have mercy upon us; 'Son, who by your resurrection delivered us; Christ, who by your resurrection redeemed us,' have pity on us and on our departed.

On this day of Sunday hope and encouragement came to us, because the living rose from the house of the dead and put to shame those who had crucified him.

On Sunday, the great day, the living one rose from within the grave and ascended and sat down on high at the right hand of him who sent him.

Lord, have mercy upon us; 'Son, who by your resurrection delivered us; Christ, who by your resurrection redeemed us,' have pity on us and on our departed.

فليته ومعدا

ملا بظهورها بظهورها

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا

فليته ومعدا * فليته ومعدا * فليته ومعدا



at noon on the day of Ressurrection

At noon(6th Hour) on the day of Resurrectiobn

Qolo

The mountain of Sinai shook at your presence, Lord God; and the Virgin Mary carried you, who carry the heights and the depths. She conceived you without marriage and brought you forth in a manner beyond description; magnify, Lord, the memory of your mother.

Glory be to the Father... To the kingdom on high and life for ever are the saints invited, that which ear has not heard and eye of flesh has not seen and which has not entered into the heart of man; great is the blessedness of those who are worthy of it, the noble ones who have loved Christ.

From age to age...

Those who are sealed with the seal of Christ, who ate his holy body and drank his propitiatory blood, shall be raised up by him from the earth and shake off the dust and shall be clothed in a garment of glory.

Petition of Mar Balai (from the Common)

B'outho of Mar Balai

By the prayer of your mother and of all your saints have pity on us, Lord, and have pity on our dead.

May the memory of Mary be a blessing to us and may her prayer be a stronghold for our souls.

Prophets, apostles and holy martyrs, beseech and beg for mercy for us all.

Sprinkle, Lord, the dew of gladness on the faces of our fathers and brothers, who have rested in your hope.

Praise to him, who has magnified the memory of his mother and glorified the saints and raised up the dead.

By the prayer of your mother and of your saints, have pity on us, Lord, and have pity on our dead.

The ninth hour on Sunday

THE NINTH HOUR ON SUNDAY

[of the Departed]

Introductory Prayer

Receive, Lord, the souls of your servants in tabernacles of light and make them to dwell in the harbour of blessedness; give them rest in the glorious bosom of Abraham, Isaac and Jacob, the Patriarchs, that on the great day of your glorious manifestation we may stand with them at your right hand, and offer fitting praise to you and your Father and Your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Proemion

Praise... to the strong and wise and hidden one, who clothes the weak with strength and raises up the dead from corruption and makes bodies and souls take pleasure with him in glory; to whom belongs glory...

The ninth hour on Sunday

Sedro

God, creator of all, who cause to descend to Sheol and to rise again, who bind in your might and loose in Your strength, who bring sorrow by death and give joy by the hope of resurrection; incline your ears to our Poor prayers and remember our fathers and brothers who departed hence to you in true faith and give rest to those, who are of one flesh and blood and nature with us; forgive their faults and remember those whose memory we keep before you; command that their souls may dwell in heavenly tabernacles and be mingled among the saints in the place of their desires, where are Abraham and Isaac and Jacob and those who have lived in the beauty of fear; join us and them with your saints in blessedness for ever, because you are good and rich in mercy and generous in gifts; and we will offer praise and thanksgiving to you and to your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

The ninth hour on Sunday

Qolo

With the blessed martyrs, who loved you, and with the saints, who were pleasing to you by their way of life, make memory of our departed; grant them to stand at your right hand, halleluia, and give them rest.

Our Saviour heard the voice of the groaning of the departed on the height of the cross on Golgotha and hastened to descend and break the yoke of death from the necks of those who slept, halleluia, and comforted them.

Glory be to the Father...

The holy Church beseeches you on behalf of her children, while she cries in pain and says: Let them not inherit Gehenna, Lord, who were clothed in you in the waters of baptism, halleluia, and let them be raised up by you.

From age to age...

At the death of Lazarus, when he died, Mary said at Bethany to our Lord Jesus: if you had been here, compassionate one, who give life to the dead, Lazarus would not have died, halleluia, blessed be he who raised him up.

B'outho of Mar Balai

Renew, full of mercy, your creatures by the resurrection,

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ

ܕܠܘܩܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܐܘܨܐ ❖
 ܐܢܝܢܐ ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ
 ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܐܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ ❖ ܐܢܝܢܐ
 ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ .
 ܕܠܘܩܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ❖ ܕܠܘܩܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ . ܐܢܝܢܐ ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܐܘܨܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ . ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ❖



ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ܕܡܥܡܐ ❖

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ܕܡܥܡܐ ❖

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ܕܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ܕܡܥܡܐ ❖
 ܐܢܝܢܐ ܕܠܘܩܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܨܐ ܘܡܥܡܐ
 ܕܠܘܩܘܨܐ : ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ ܘܡܥܡܐ ܕܠܘܩܘܨܐ

Ramsho on Monday

Your, servants and your worshippers who have slept in your hope.

Give rest and pardon to the dead, Lord, who have slept in your hope, and await your coming.

Give rest to those in the grave, heavenly King, and multiply forgiveness to the faithful departed.

In the bosom of Abraham, Isaac and Jacob make the rest, Lord, your servants who have slept in your hope.

Glory to Christ who calls the dead and they rise without corruption and sing praise.

Their bodies and their souls shall cry together: blessed is he who has come and will come and raise the dead.

Ramsho on Monday

(Initial prayers)

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, and upon us weak and sinful men may mercy and compassion be shed in both worlds for ever. Amin.

(Introductory Prayer)

Grant us, Lord God, that while our bodies rest from the labours of the day, and our souls are released from worldly thoughts.

ܘܡܥܡܐ ܘܐܝܘܒ ܡܡܚܐ

ܕܕܘܠܡܢܐ : ܕܐܬܝܢܐ ܕܢܘܨܐ ܡܢ ܡܢܠܝܢ ܕܕܝܢܐ ܡܢ
ܘܘܠܡܐ . ܥܘܕܝܢܐ ܕܡܢ ܡܚܘܒܐ ܕܐܠܡܢܐ ܕܐܠܡܢܐ
ܕܠܘܘܘܢܐ ܕܐܠܡܢܐ ܕܐܠܡܢܐ . ܘܠܘܘܢܐ ܕܠܘܘܘܢܐ
ܡܢ ܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܘܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ
ܘܡܢܠܝܢ . ܘܠܡܢܐ ܕܐܠܡܢܐ ܕܐܠܡܢܐ ܕܐܠܡܢܐ
ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ

ܡܡܚܐ . ܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ p.16-20

ܡܡܚܐ

ܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ
ܕܡܢܠܝܢ . ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ
ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ

ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ

ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ
ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ

ܕܡܢܠܝܢ

ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ
ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ ܕܡܢܠܝܢ

Ramsho on Monday

we may stand in your presence with tranquillity at this time of evening and that we may offer you ceaseless praise and uninterrupted thanksgiving; that we may acknowledge your loving kindness by which you direct and rule our lives and protect and save our souls; to you we offer praise and thanksgiving, now and always and for ever, Amin.

Psalm 141

Lord, I have called upon you, etc. (p. 17 - 21)

Eqbo

I have sinned against heaven and in your sight and I am not worthy to be called your son: take me as a hired servant and let me be a servant in your house, because I have sinned. Staumen kalos

Proemion

Praise, thanksgiving, glory, honour and exaltation, continually and without ceasing at all times, may we be worthy to offer to him, who has magnified the memory of his mother and his saints and has pity on the faithful departed in his mercy, to whom belongs glory and honour and worship at this time of Evening and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever, Amin.

Sedro

Lord of hosts and God of spirits and of all flesh, in whose eyes the death of your chosen ones is precious

Ramsho on Monday

and their memory acceptable; remember our weakness by reason of this incense, which we present to you in our frailty and sin; receive our prayers by the intercession of the holy and glorious and ever-virgin blessed Mary; and by the prayers of the holy patriarchs, the prophets, apostles, preachers, evangelists, martyrs, confessors, teachers of mysteries and just men; and of Mar John the messenger and baptist and fore-runner, and of Mar Stephen the glorious head of the deacons and firstborn of martyrs, and of all the noble ones who fought for the true faith and enlightened the holy Church with your knowledge, and overthrew and brought to an end heresy; remember in your mercy the faithful departed, raise up their souls and their bodies and place them among the companies of your chosen ones, and we and they will offer you praise and thanksgiving now and always and for ever, Amen.

Qolo d-pirmo.

Petgomo

In love and faith.

Accept, Our Lord,

Ramsho on Monday

this incense from our hands like the incense of Aaron, which kept away death from the people.

Praise him, all you peoples.

May the incense, which your servants have offered you for the satisfaction of your mercy, be for our pardon and the forgiveness of our sins.

Barekmor. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

Glory to you, Lord, whose praise is in heaven and on earth; those in heaven and those on earth praise your name.

From age to age and for ever, Amin.

As you accepted the incense and the supplication of Aaron, so accept the incense which your worshippers have offered you.

Of the Mother of God

The archangel brought a greeting of peace to the daughter of David and announced to her and said: the Lord is with you and shall come forth from you.

Holy virgin, mother who gave birth to God, beseech your only begotten Son, that he may have mercy upon us all.

Mary was a ship; she bore, she carried, she was eaden with the pilot who is the Lord of all creation.

The bush, which Moses the prophet saw on Sinai was an image of you

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖

ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ . ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .
 ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ ❖ ܘܡܥܡܐ ܘܐܘܪܝܢܐ ܡܥܡܐ .

Ramsho on Monday

Mary mother of God.

Of the Saints

Holy prophets and apostles, sons of the kingdom, pray that we may not be drowned in the troubled sea of sin.

The prophets sowed in suffering, the apostles reaped in joy, and the doctors gathered a harvest full of joy.

Holy martyrs, servants of the most High God, may your prayers be for us a high wall and a house of refuge.

The martyrs saw the Son, who extended his hands on the cross, and surrendered their necks to every torture because of his love.

Of Penitence

The Lord is faithful in his words.

Your holy mouth has promised and said: call and I will answer; knock and I will open,

Your promise does not fail.

We have called upon you, as you have said, answer us, as you have promised; accept our service, and in your mercy respond to our requests.

Let us beg without ceasing, let us pray and not grow weary, while there is time to beg for mercy from our Lord.

May our prayer

Ramsho on Monday

be pleasing to you and may our petition enter into your presence, and like the smoke of incense may it be accepted before your majesty,

Of the Departed

In the Jerusalem which is above and in the Church of those upon earth, make memory, Lord, of your servants, who have slept in your hope.

May the faithful departed, who ate your holy body and drank your living blood, stand, Lord, at your right hand.

Christ, full of mercy, let your sweet voice be heard by those who lie in the dust, who were clothed in you in baptism.

Give rest, O our Saviour, to your servants, who have slept in your hope, in the world which does not pass away, on the great day of your coming.

Lord, have mercy upon us and help us.

Etro

Accept, Lord, in your compassion the incense of your servants and be appeased by the smoke offered by your priests and be pleased with the service of your worshippers; make thereby a good memory of your mother and your saints; give rest to all the faithful departed, Christ the Son, who are worshipped and glorified with your Father

Ramsho on Monday

and your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Qolo d-botar pirmo

Our Lord Jesus Christ.

Not for judgement, Lord, and not for condemnation be to us your body and your blood, which we have received, but for the pardon of sins and forgiveness and for resurrection at your right hand, halleluia, and for an open face before you.

You shall give them to drink from your torrent of delight.

May your body, Lord, which we have received and your living blood, which we have drunk in faith, be a bridge and a passage for us, that we may be delivered by it from the fire and from Gehenna, halleluia, and inherit life.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Glory to Christ the King, who has crowned and exalted his worshippers in the four quarters of the earth, and made David a harp, and behold the churches with the monasteries sing to it, halleluia, blessed is he who sings to it.

From age to age and for ever, Amin.

Glory to that grace, which descended and dwelt in the den of lions and shut the mouth of the beasts, that they might not ravage the fair beauty of Daniel, halleluia,

Ramsho on Monday

blessed is he who delivered him.

Of the Mother God

The virgin, who was able to bear the hidden power which bears heaven and earth, behold, she intercedes with him by her prayer on behalf of sinners, who call on her in faith, halleluia, may her prayer be with us.

At the victory of David the King the Hebrew maidens beat upon their tambourines; and in memory of the blessed one angels and men sing praise and thanksgiving, halleluia, to the Lord who who chose her.

For ever let there be memory made of the blessed virgin, mother of God, who brought forth for us in her virginity Christ the King, the Saviour of the whole creation, halleluia, may her prayer be with us.

For ever and ever the day of the memory of the holy virgin Mary shall not pass away; for ever and ever abides the child who came from her, and his kingdom shall not end, halleluia, for ever and ever.

Of the Saints

Our Lord called his disciples and commanded them: do not go in the way of the Gentiles and do not enter

Ramsho on Monday

into the house of the Samaritans and do not draw near to the teaching of the Pharisees, halleluia, cursed be their teaching.

Simon the head of the apostles, and Paul the elect and John who baptised your Lord, be intercessors on behalf of the flock which you fed by the waters of faith, halleluia, and lead it to pasture.

The martyrs were spiritual clusters, whom their judges pressed like grapes, and their blood flowed on the earth and they were sacrifices to God who crowned them, halleluia, and magnified them.

You martyrs, who would not offer incense before vain and worthless idols, kings now lift the crowns from their heads and worship before your bones, halleluia, may your prayers be with us.

Of One Saint

More fair and lovely than the sun or the moon is your memory, O Mar (λ); the sun gives light by day and the moon by night, but your beauty at all time, halleluia, may your prayer be with us.

Our Father, Mar (λ), you are like a tree which grows

ወክሎ ወላዳ ርክሎ

ገረገረ ወላዳ . ወንጌሎ ለገረገረ . ገረገረ ወላዳ .
ገረገረ ወላዳ ገረገረ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

ገረገረ ወላዳ . ገረገረ ወላዳ .

Ramsho on Monday

by a stream of water and its head reaches to heaven and its fruits give help to the sons of men, halleluia, may your prayer be with us.

Of Sunday

Great is the Lord and greatly to be praised.

Great is the day of Sunday and blessed is he who keeps it in faith; because on it our Lord rose from the grave and the nations confessed the Father, the Son and the Holy Spirit, halleluia, one God.

Taste and see how good the Lord is.

On this passing Sunday you gave me your body and blood to eat, Son of God; on that Sunday, which does not pass, make us all worthy to exult at your right hand, halleluia, and to behold your compassion.

Of Repentance

David, the king and prophet, sang and said in the fifty first psalm, have mercy on me, O God, and wash me thoroughly from the iniquity which my hands have committed, halleluia, and have mercy upon me.

David prophesied and said: the Lord will come and heal the broken-hearted; our heart was broken by sin and Christ healed it by the waters of baptism, halleluia, blessed is he who heals it.

Lord, have mercy upon us; Lord,

Ramsho on Monday

receive our service and our prayers; may your grace rest upon us, that grace which stood by the martyrs in their trials, halleluia, and gave them strength.

May the hidden Father keep us and the Son protect us and the Holy Spirit deliver us from the nets and snares of the enemy, who fights against us without ceasing, halleluia, keep him from us.

Of the Departed

With the blessed martyrs, who loved you, and with the saints, who pleased you by their way of life, make memory of our departed; make them worthy to stand at your right hand, halleluia, and give them rest.

Give rest and remembrance, Son of God, to the departed who received your body, and when your coming is revealed, let them fly to meet you with faces unveiled, halleluia, that they may praise you.

Grant that our fathers and brothers who slept and took their rest in your hope, Jesus our Lord, may be worthy of your kingdom with your saints, who did your will and were pleasing in your sight.

Our Saviour heard the voice of the groaning of the dead on the top of the tree on Golgotha, and was moved to descend and break the yoke of death from the necks of those who slept, halleluia, and to comfort them.

Quqlion of repentance: 6th tune: Ps 32.

Blessed is he whose iniquity is forgiven, halleluia,

Ramsho on Monday

and whose sins are hidden:

Blessed is the man whose sin the Lord does not reckon, halleluia, and there is no deceit in his heart.

Because I was silent, my bones wasted away, halleluia, while I cried out all the day.

Because night and day your hand was heavy upon me, halleluia, and my sickness turned within my breast to destroy me.

Glory be to the Father... From age to age...

Eqbo

I called out in my afflictions and adversities to you, who are full of mercy and compassion. O God friend of human, draw me and lift me out of the abyss of my manifold sins and have mercy upon me.

Another Eqbo

The miserable Pharaoh with his chariots into the deep abyss; but the Israelite people, while crossing the sea of the border on foot singing arrayed in victory to God, our king: come, let us sing glory because He is glorious.

Eqbo

I confess my offences and my sins before you, and I beg of you, have mercy upon me.

Staumen

Ramsho on Monday

Proemion and Sedro (Of Repentance)

Praise ... to the mighty and strong, who alone is good, who bestows his gifts freely; who is angry with us that we may repent, though he himself is without passion; to whom belongs glory and honour and worship at this time of Evening and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever. Amin.

Sedro

Lord our God, sea of goodness and fountain of mercies, who are gentle and kind to those who repent and a lover of those who turn to you, and who draw near to those who take refuge in you; we, then, who have departed from truth and justice, lay before you the vehemence of our penitence alone, while we groan and beseech your long-suffering spirit, that the grace of your mercy may quickly come to us and stand before your dread wrath which is upon us, and annul the writ of judgement which is against us. Do not turn your face from us in your mercy, do not punish us by the infliction of the sword of wrath, do not cast us from your presence, O good one, so that we become wretched and deprived.

Ramsho on Monday

of your compassion; do not turn away from us, O gentle one, because of our evil deeds, do not hold our wickedness against us for ever, do not disregard those who repent before you. And now, O Lord, be reconciled, be converted, have pity, have mercy, forgive and pardon us your servants, who in the sorrow of repentance pray before you; cleanse and purify us, hallow and keep us, make us true penitents, make us perfect guardians of your law. Deliver us from evil men and number us among your elect, make us and all our faithful departed worthy of the Church which is on high, that we and they may offer praise and thanksgiving to you and to your Father and to your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Qolo

In the evening Abraham called upon you on the mountain-top and you answered him, O lover of men; and in the evening we call upon you, come to our help, O God, full of mercy, halleluia, and have mercy upon us.

In the evening Hezekiah called upon you and you delivered him from.

Ramsho on Monday

the power of the Assyrian; and in the evening we call upon you, deliver us, Lord, from the evil one and his powers, halleluia, who fights against us.

Glory

On you soul and body call, that you may have compassion on them, while they are in this world; when the one is separated from the other, they cannot make petition for their offences at the seat of judgement, halleluia, have compassion on them both.

From age to age

Be to us, Lord, a day which this passing evening shall not overtake and may your cross be a wall to protect us against the evil one and his powers, halleluia, who fights against us.

B'outho of Mar Jacob

We call upon you, Lord our Lord, come to our help, hear our petition and have mercy on our souls.

Lord our Lord, Lord of the Watchers and the angels, hear our petition and have mercy on our souls.

In the evening when the light of the sun sets upon earth, may I be enlightened, Lord, to praise your creation; may your word be a lamp to my feet, Son of God, and in place of the sun may it give light, to me, and I will walk

Ramsho on Monday

by it.

At the time of evening the priests sang in praise; and the sacrifices Moses were offered in the evening; evening and morning the law prescribed that sacrifices should be offered, and the priests were moved to offer praise to your godhead in the evening.

In the time of evening instead of all sacrifices give thanks, and instead of holocausts offer pure prayer in love; and he who has mouth and word and tongue ought to give thanks for the creatures which are silent.

Praise to you at this time of evening from your flock, for which you were sacrificed as an offering in the evening; she sings praise to you who gave her your blood to drink on the cross and she takes pleasure in your flesh and blood, glory be to you.

The evening has come upon me and has placed me in the watch of the night; be to me a sun, Lord, in the evening and I will walk by you.

Conclusion: *Moran Yeshu Mshicho ...*

Petgomo: Lord Jesus Christ, do not close the door of your mercy upon our faces, Lord; we confess that we are sinners

መላው ዓለም

እንደሚታወቅ * ስለሆነ ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ
ግብዓት ማድረግ ለሁሉም ግለሰቦች ማድረግ
እንደሚታወቅ *

የሆነው ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
የሆነው ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *



የመላው ዓለም ግንባታ

የሆነው ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
የሆነው ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *

የሆነው ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ

ሆኖ ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *

የሆነው ለሁሉም ግለሰቦች ግንባታ

በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *
በሁሉም ግለሰቦች ግንባታ ማድረግ *

Soutoro on Monday

have mercy upon us.

Your love made you descend from your place to us, Lord, you by whose death our death was destroyed, have mercy upon us.

Qaumo (from the Common p. 3)

Holy, are You, O God ... 3 times: Our Lord have mercy ... Our Father in Heaven etc

SOUTORO ON MONDAY

Initial Prayers (from the Common. P.3)

Holy, are You, O God ... 3 times: Our Lord have mercy ... Our Father in Heaven etc

Introductory Prayer

Protect us, Lord, beneath the wings of your loving kindness and turn our hard hearts to the knowledge of your truth; grant us to know and to consider that the evening which has called us to rest and refreshment from labour is a figure of the end of this present life; that we may be diligent in good actions which are pleasing to your will, and we will offer you praise and thanksgiving, Father, Son and Holy Spirit; now and always and for ever, Amin.

Proemion (*Of Repentance*)

Let us all pray ...

Praise ... to the good Lord, who has compassion on sinners

መሥሪያ ቤቅ

ወይንም ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና . ለሰጠኛልና
ወይንም ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ወይንም ለሰጠኛልና . ለሰጠኛልና

ወይንም

ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና

ወይንም

ወይንም ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና

ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና
ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና ለሰጠኛልና

Soutoro on Monday

and takes pleasure in those who repent and turn to him; to the rich one, who loves the poor who beg from him and rejoices in those who knock at his door; to whom belongs glory and honour and worship at this time of Soutoro and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever. Amin.

Sedro

God, who are fountain of goodness to those who knock at the door of repentance and beg for the mercy of your grace; we in our weakness beg and beseech you in penitence; have compassion on us, Lord, in mercy not in anger, make us turn from error and watch over us, Lord; bind us by your pure and holy love that we may seek and love and cleave to you alone; and when we have received deliverance from our sins, make us worthy of the crowns of the workers of justice; and there we will offer you praise and thanksgiving, now and always and for ever, Amin.

Qolo

On the sea of your mercies I gaze, God, the only Son, because my offences are many and my faults have gained strength. Sprinkle me

Soutoro on Monday

with your cleansing hyssop and wash me in the tears of my eyes. I beseech you, Lord, by the love of him who begot you, do not let those who hate me mock me, but let the angels rejoice over one sinner who repents of his fault, and let them say: blessed is the Lord, whose door is open to those who repent, halleluia, by night and by day.

Look, Lord, upon my weakness because I have sinned much and have angered you and I do not know in whom I may find refuge. I approached the physicians and they spent their medicines on me and the abcess remains infected and there is none to bind it up. I heard of you, good physician, that you had many medicines and that, he receives help who approaches you. By the love of the Father who begot you and by the prayer of her who bore you, halleluia, pardon me my offences.

Glory be to the Father ...

Lovely was the voice of the sinful woman, when she said to the seller of ointments: give me oil and take gold in payment; give me oil of the best, that I may mix it with the tears of my eyes, and I will go and anoint the first-born from on high, and I trust in God that by this

Soutoro on Monday

oil, which I have taken from you, my sins and offences will be forgiven. When she took the oil and went, our Lord saw her faith, halleluia, and forgave her her offences.

– From age to age ...

– Lord, let me not die in my sins; now I offer you the tears of my eyes, a bribe that you love; I do not offer oxen or lambs or goats or doves or young pigeons, but two tears of my eyes like the sinful woman of the house Simon; accept them and have pity upon me; by the love of the Father who begot you and by the prayer of the virgin who bore you, halleluia, forgive me my sins.

B'outho of Mar Ephrem

Lord, have mercy on us; Lord, receive our service, and send us from your treasure-house compassion, mercy and forgiveness.

When you stand at prayer, recollect your mind with passion and put a bridle on your thoughts and keep them in your heart.

Let not your body stand

Soutoro on Monday

there and your heart distracted by affairs, but let your body be a church and your mind a glorious sanctuary.

Let your mouth be a censer and your lips a smoke of incense and let your tongue be a minister to appease the godhead.

Great is your glory, Lord of all, beyond the praise of those who praise you, for you have greatly loved our nature; glory to you for our redemption.

O you who hear prayers and answer requests, hear our prayer and be reconciled with us and answer in your mercy our requests.

Another Petition (6th tune)

My Lord, draw me out from the whirlpool of the debts and sins that I have committed. For I went down to the bottom of the pit. The well has closed its opening upon me. Treat my broken heart and heal it. Cleanse my blemishes with your hyssop. And accept me in repentance like the tax collector and that sinful woman. Illumine the eyes of my mind, so that I may see the forgiveness of my faults, and thank you and

മോഴി വായ്പ കഥ

അതേ അടുത്തു കിട്ടി കൂടി. തുടങ്ങി. തുടങ്ങി. തുടങ്ങി.
(തുടങ്ങി) തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

p.46-50 തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി

തുടങ്ങി

തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി തുടങ്ങി



Soutoro on Monday

also praise you, Our God, abundant in mercy, pity me and have mercy on me.

Qur. Qur. Qur.

p. 47 - 51 Then Ps. 91 & 120 are recited in 2 groups)

Barekmor , He sits under the protection of the most High Halleluia. and in the shelter of God.

Glory be to the Father ...

Halleluah; From age to age ...

He dwells under the protection of the most High beneath the shadow ... (p. 51)

Blessed be the glory of the Lord .. (p. 53)

Our Father in heaven

Again : The Creed

We believe in one God

Service of the Mother of God & Saints and hutomos.

ܘܟܠܟܐ ܘܐܘܪܝܥܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ p.60-62

ܘܚܘܕܐ

(ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ)

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ (ܘܚܘܕܐ)

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ... p. 62

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ ܘܚܘܕܐ

Lilio on Monday

Lilio on Monday

Initial Prayers & Psalms. p.61 - 63

(from the Common. p.3)

Another one:

Awaken us, Lord; our sleep from the submersion in sin and from the sleep of forgetfulness, so that we may adore you, the living one, who does not die.

And make us worthy to glorify you and magnify you with the heavenly crowds, now ...

Ps. 133.

Enyono

Awaken and raise me up from the sleep of forgetfulness to the praise of your majesty, O Lord God.

Your mercy has awakened me to praise you in the middle of the night; grant me forgiveness of offences, O Lord God.

I have remembered that the Watchers never sleep and like them I have risen;

Lilio on Monday

I will praise you, O lover of men.

I have remembered that I have sinned and in sorrow my tears have flowed; let your mercy be moved towards me, and pardon me all that I have sinned against you.

I have remembered by night your worshipful and holy name, and I have risen to give thanks to you and to praise you, O lover of men.

I have sinned, Lord, and you have not taken vengeance upon me; I repent and you have received me: let your mercy be moved towards me, and pardon me all that I have sinned against you.

You who hear and do not disregard, who answer and save and deliver, let your mercy be moved towards me, and pardon me all that I have sinned against you.

My offences are many and at the seat of judgement behold they confront me; let your mercy be moved towards me and pardon me all that I have sinned against you.

As you pardoned the offences of the sinful woman in the house of Simon, pardon me my offences, Lord God.

In the Jerusalem which is above and in the Church which is on earth, make memory, Lord, of your servants who have rested in your hope.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. From age to age and for ever. Amin.

Glory to you, Lord, whom the Watchers cannot look upon

Lilio on Monday Q - I

and behold the earthly Adam carries you in his hands.

Qurieeleison, Qurieeleison, Qurieeleison.

FIRST QAUMO

Introductory Prayer

To the honour and glory of your loving kindness may we stand before your majesty, Lord God, and may we call to mind by night and by day, worshipful and holy One, your divine commands, that with David the Psalmist we may cry and say: In the middle of the night I arose to give thanks for your judgements in regard to us, so fair and so far beyond understanding, our Lord and our God, for ever.

Eqbo

My bones shall cry from the grave that a virgin has brought forth God, and if I doubt may I be cast out from the truth; and if there is doubt in my mind, with Judas may I be cast into hell.

Qurieeleison, Qurieeleison, Qurieeleison. Lord have mercy upon us, Lord have mercy upon us, Lord answer and have mercy upon us; glory to you, O Lord, glory to you, O Lord.

ܠܠܗܘܐ ܘܐܝܬܐ ܘܡܘܬܐ

❖ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ . ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

❖ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ . ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

❖ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ . ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ . ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

❖ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ . ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܘܡܘܬܐ ܠܗܘܐ

Lilio on Monday Q - I

glory to you, our hope for ever; Barekmor.
Staumen kalos Kurieeleison.

Proemion (Of the Mother of God)

Praise ... to the holy one, who made holy her who bore him; to the great one, who made great the virgin who was his mother; to the exalted one who looked upon the lowliness of his handmaid and made her the marriage-chamber of his majesty, and who has honoured her festival in the Church his bride; to whom belongs glory and honour and worship at this time of Night and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever. Amin.

Sedro

We make memory of the chariot of flesh and holy virgin mother, whom Ezechiel in his prophecy called the closed door, which was not to be opened until the Lord God of Israel should enter by it, he who is true God, equal to his Father in the height of his godhead and equal to his mother in the lowliness of his humanity; and therefore we will praise and exalt and honour her who is higher than all the ranks of angels, in that she was the mother of their Lord and gave to suck milk from her breast to her Creator;

Lilio on Monday Q - I

and according to her prophecy we say to her: blessed are you who took away the shame from among women; blessed are you, palace of mysteries, in whom dwelt the king of kings, whose kingdom will never end; blessed are you above all those who were redeemed by your Son. And so, while we exalt with the voice of praise the Son who came forth from you, we beg that by your prayers our offences may be pardoned and our faithful departed may be given rest in heavenly pleasures; and with them we will offer praise to Christ our Lord who came forth from you, to his Father and his Holy Spirit, now and always and for ever. Amin.

Qolo d-Quqoyo

A young maiden of the house of David, whose name was Mary, was the chariot which carried the Saviour of the world. It seems to me that she was much greater than the chariot which Ezechiel saw; this had faces and wheels which spoke, but Mary had a mouth to sing praise to you, O Lord, halleluia, may her prayer assist us.

Lilio on Monday Q - I

Virgin, mother of God, your memory is a benediction; respond to the petitions of those who are far and near; give health to him who is sick, give comfort to him who is in distress, and drive away the evil one from him whom he torments; by your prayer and intercession may mercy be shown to us, halleluia, may your prayer assist us.

Glory be to the Father...

Let everyone who has mouth and tongue and word call Mary blessed, who is worthy of blessings; blessed is she who was the blessed field in which the ear of corn grew, the source of joy; blessed is she who was the chariot and her knees were the wheels, and in her womb of flesh she bore the Saviour of the world, halleluia, may her prayer assist us.

From age to age...

How to call you, I know not, daughter of David; and what name to give you, Mary, I cannot tell. If I call you virgin, I see a son who sucks at your breast; if I call you mother, your virginity remains; therefore I will call you mother of God, that the learned may be put to shame and the disputant

للكل وياو حفا

وَصْرًا لَدَا لُذْمَ رَجَبٍ . تَا . سَدْرًا تَا وَوَصْرًا لَدَا ❖

حَدِيدًا بِصَلْبٍ مَدْمَعَةٍ ❖

رُذْمَةً لَدَا دُفْلًا أَوْ مَلْدُومًا رُذْمَةً لَدَا دُفْلًا .

لُذْمَةً لَدَا تَهْلًا لُذْمَةً لَدَا نُسْمَةً لَدَا ❖ لُذْمَةً

وَسْمَةً أَسْمَةً . دُفْلًا لُذْمَةً وَسْمَةً . وَوَصْرًا

وَسْمَةً لَدَا لُذْمَةً وَسْمَةً ❖ لُذْمَةً لَدَا

وَصْرًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا . وَسْمَةً

لُذْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً وَسْمَةً . وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا ❖ دُفْلًا وَسْمَةً

وَصْرًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً . وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

وَصْرًا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا دُفْلًا وَسْمَةً لَدَا

Lilio on Monday Q - I

who would question your motherhood, halleluia, cursed be he who would question it.

B'outho of Mar Jacob

May your prayer be with us, blessed one, may your prayer be with us; may the Lord hear your prayers and have pity on us.

Full of mercy, pray and beseech him who is full of mercy, that he may show mercy to the souls of those who ask for mercy.

The holy virgin called me to-day that I should speak of her; let us purge our hearing that her fair story may not be dishonoured. Second heaven, in whose bosom rested the Lord of the heights and came forth to drive away the darkness from the face of the earth.

Blessed among women, by whom the curse upon the earth was uprooted and the sentence of judgement came to an end from henceforth. Mystery of purity, full of the beauty of holiness, my mouth is too little to tell your story.

Daughter, of the poor, who were the mother of the Son of God, and gave wealth to the world in need that it might live from it; ship, who carried the blessings and the treasures of the house of the Father, and came and poured out your wealth on our

Lilio on Monday Q - I

barren earth.

Glory to the Father who chose Mary in her humility; worship to the Son who in humility descended and dwelt in her; thanksgiving to the Spirit, who likes to make his dwelling in the humble; to him whose nature is one in three be glory.

By the prayer of her who carried you for nine months, Son of God, remove from us the scourge of wrath.

Blessed be the glory of the Lord ... (from the Common)

SECOND QAUMO

Introductory Prayer

Mingle, Lord, by your grace, our songs with the songs of the angels without flesh above this world, that with one accord, with the voice of the spirit we may cry and say: Blessed be the glory of the Lord in his place for ever, and ever.

Eqbo

You are the heroes who conquered the kings of the earth; not by pointed arrows or by sharpened

للكل ويازي حقا

لَهُنَّهَا : اَلَا حُسْبَانُكَ وَرَلْتَنَا . لَهْنُتْ—ا
وَهَاوَا هُنْجَلَا ❖ هَو . هَو . هَو . هَو ❖

❖ هَو . هَو ❖ هَو . هَو ❖

لَهُنْ اَلَا حُسْبَانُكَ وَرَلْتَنَا وَوَتَلَا—ا
دَلَا . لَهُنْ حُنَا هَلْ—ا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
لَهُنْ . لَهُنْ وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
❖ لَلْتَنَا—ا هَلْ—ا . وَوَلْتَنَا ❖

❖ لَلْتَنَا ❖

حُرْ لَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا
وَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا وَوَلْتَنَا

Lilio on Monday Q - II

swords, but by the power of the cross you overthrew the error of the demons.

Qurialison (3), Staumen kalos .

Proemion (Of the Saints)

Praise ... to the one holy Father who dwells in the souls of those who fear him; to the one worshipful Son who abides in the bones of his saints; to the one Holy Spirit who weaves crowns of glory for his athletes; to whom belongs glory and honour and worship at this time of Night and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life, for ever, Amin.

Sedro

When we desire to offer our praises to the prophets and apostles and martyrs and confessors and doctors of orthodox faith and to exalt them with songs of the Holy Spirit, because of the weakness of our speech and because our mind is immersed in the mire of sin, we are not able to praise them as is right and fitting; but since they have been made advocates and intercessors for us and have been given authority over the treasury of their Lord; therefore we will offer our prayers to them and address our supplications to them

ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ

ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ

ܡܥܘܢܐ ܡܥܘܢܐ

ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ
ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ ܠܠܗܘܐ ܘܐܘܪܝܚܐ ܡܥܘܢܐ

Lilio on Monday Q - II

that they may ask for us from their Lord pardon of offences and forgiveness of sins, and rest and a good remembrance of the faithful departed; and we will offer praise to the Father who crowns them, to the worshipful Son who honours them and to the Holy Spirit who perfects and consummates their conflicts, now and always and for ever. Amin.

Qolo d-Quqoyo

We remember Moses the fountainhead of prophecy and Simon, head of the apostles, and Paul the master-builder, who wrote to us in a letter to the Romans, that we should take part in the remembrance of the just, who loved God with all their heart; by their prayer and their petition may mercy be shown to us, halleluia, may their prayer assist us.

Moses is the head of the Old, Simon of the New; both resemble one another and God dwelt in them. Moses brought down the tables of the Law, Simon received the keys of the kingdom; Moses built the earthly tabernacle, Simon

الحل و باؤے حقا

تَبْرُؤًا حُبًّا . سَلَاةً دَائِمَةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا
 مَلِكًا . سَلَاةً . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا ❖
 مَلِكًا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا : سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً : سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 ❖ سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا : سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 ❖ سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .

حلہ لہ باؤے حقا

سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .
 سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا . سَلَاةً لِمَنْ لَمْ يَهْتَمِ بِهَا .

Lilio on Monday Q - II

built the Church, for the Old and for the New, glory to you, O Lord, halleluia, may their prayer assist us.

Glory be to the Father.....

John, the preacher of truth, Stephen and the noble Theodore, and George the martyr, Sergius and Bacchus, the noble warriors, and Mar Kuriakose, and his mother Julitta, Shamouni the blessed mother with her seven children, and the forty holy martyrs and Mar (X), the elect of God, halleluia, may your prayer assist us.

From age to age....

There are three martyrs who are firm seals and the deceitful evil one cannot enter between them. John was killed by the sword of Herod, Stephen was stoned and the noble Mar George passed from the wheel to the sword. By their prayer and petition may mercy be shown to us, halleluia, may their prayers assist us.

B'outho of Mar Ephrem

Lord have mercy on us by the prayer of your servants.

By their prayer and their petition have mercy on

الحلما وازبه حقا

نُحْتَفِلُ ❖ نَحْنًا وَوَدِينَنَا مُلَاحِظًا . هَلْ نَحْنُ
 وَهَدْيُنَا لِنُحْتَفِلُ . هُنْتُمْ وَوَدِينَنَا مُلَاحِظًا . هَلْ نَحْنُ
 نَحْنُ وَوَدِينَنَا مُلَاحِظًا ❖ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هُنْتُمْ وَوَدِينَنَا .
 هَلْ نَحْنُ وَوَدِينَنَا . نَحْنُ وَوَدِينَنَا هَلْ نَحْنُ .
 هَلْ نَحْنُ وَوَدِينَنَا ❖ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ .
 هَلْ نَحْنُ وَوَدِينَنَا هَلْ نَحْنُ . وَوَدِينَنَا هَلْ نَحْنُ .
 هَلْ نَحْنُ وَوَدِينَنَا وَوَدِينَنَا ❖ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ
 وَوَدِينَنَا . نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ . وَوَدِينَنَا
 هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ . هَلْ نَحْنُ وَوَدِينَنَا ❖ هَلْ نَحْنُ
 هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ . هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ وَوَدِينَنَا ❖
 هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ . نَحْنُ وَوَدِينَنَا هَلْ نَحْنُ .
 ❖ هَلْ نَحْنُ

❖ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ

❖ هَلْ نَحْنُ

هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ
 هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ هَلْ نَحْنُ

Lilio on Monday Q - II

our souls.

May the prophets who spoke of you by the Spirit, the apostles who announced your revelation, and the martyrs who died for your love, intercede with you for us; have mercy upon us.

Make memory, O our Saviour, of the prophets, apostles martyrs, the just and righteous, and help us by their prayers.

Pray for us, holy ones, to him whose will you did, that he may withdraw and remove from us the scourge and rod of wrath.

Glory to the strong one who strengthened you, prophets, apostles and martyrs, who conquered and triumphed by the great sign of the cross.

Lord have mercy on us by the prayers of your servants.

By their prayer and their petition have mercy on our souls.

Third Qaumo

Introductory Prayer

Sincere and grateful praises with sweet and pleasant voices does the Church with her children raise to the Father

لکھا ہوا ہے حمد

وَدَعُوْا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ
وَاذْكُرُوا اَنْتُمْ وَآلَاكُمْ يَوْمَ الْاِحْزَانِ
فَلَمَّا كَانَتْ اُولَئِكَ اَمْرًا يُقَرَّبُ
وَلَمَّا كَانَتْ اُولَئِكَ اَمْرًا يُقَرَّبُ

♦ دعا کا ایک حصہ

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَبِّكَ
وَبِحَبْلِ جَبْرٰىطِىْ وَبِحَبْلِ
مُحَمَّدٍ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
اِسْرٰىلَہٗ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
مُحَمَّدٍ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
مُحَمَّدٍ

♦ دعا کا دوسرا حصہ

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَبِّكَ
وَبِحَبْلِ جَبْرٰىطِىْ وَبِحَبْلِ
مُحَمَّدٍ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
اِسْرٰىلَہٗ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
مُحَمَّدٍ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
مُحَمَّدٍ

♦ دعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْئَلُكَ بِرَبِّكَ
وَبِحَبْلِ جَبْرٰىطِىْ وَبِحَبْلِ
مُحَمَّدٍ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
اِسْرٰىلَہٗ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
مُحَمَّدٍ وَّبِحَبْلِ اَمْرِ
مُحَمَّدٍ

Lilio on Monday Q - III

the Son and the Holy Spirit at all times together with the four-winged Cherubim and six-winged Seraphim and with the angels who cry and say: Blessed is the glory of the Lord in his place for ever and ever.

Eqbo

At the outer door Simon stood and wept; Rabbi, open your door, because I am your disciple; heaven and earth will weep for me, because I have lost the keys of the kingdom.

Qur. Qur. Qur... Staumen kalos...

Proemion (of Repentance)

Praise... to the door of mercy which is open to sinners, and to the harbour of life which awaits mortal men; to the cleansing hyssop which purifies those who are stained and yearns for the penitent; to whom belongs glory and honour and worship at, this time of Night and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever, Amin.

Sedro

Lord almighty, God everlasting, creator and giver of life to all flesh, who created man in your image

Lilio on Monday Q - III

and gave him a law that he might live a life without blame; and after he had sinned gave him the pledge by grace that he should rise again; now Lord, turn to your servants who have bent the necks of their souls and bodies in sorrow before you; receive them according to your love of mankind, because you do not desire the death of a sinner, but that in penitence he may turn from his evil way and live; you are he who received the repentance of the Ninivites and turned aside the wrath which was threatening them; you are he who received the tears of the adulterous woman and the repentance of Zacchaeus the publican, and the confession of Manasses and the faith of the thief; you are he who wills that all men should be saved and come to the knowledge of the truth; you are he who received the prodigal son, who squandered his possessions, and had compassion on him in fatherly mercy; and now, O Lord, receive our penitence; make us stand before you without shame; wipe out the record of our sins and bestow on us pardon of our faults; give rest to the faithful departed

Lilio on Monday Q - III

that we and they may offer you praise and thanksgiving, now and always and for ever, Amin.

Qolo d-quoqoyo

Your servants shall give thanks to you, Lord, halleluia.

By night let us rise and give thanks to the Son of God; for by night there will be a cry, the Lord is coming; the just and righteous, prophets, apostles and holy martyrs will go forth to meet him, and enter with him the marriage-chamber, full of joy; they will inherit life and the kingdom and sing praise, halleluia, to the Lord of glory.

And your holy ones will bless you, halleluia.

There is no night when I have not remembered you upon my bed, Lord, and by night I meditated on you, because you are greatly to be feared; I heard the voice of Daniel, saying, that a stream of fire flows from your presence; woe to me, because my offences are many, and I must pass through it; if your grace shall persuade you, your mercy will be upon me, halleluia by your mercy have pity on me.

Glory be to the Father...

In the middle of the night David arose to give praise for the wonders of the godhead and the judgements of the most High; he looked on the heaven and saw the firmament

Lilio on Monday Q - III

the stars and the beauty of their courses; he saw the peace and calm of the creation and his soul was filled with wonder, and he gave thanks to you, Lord, halleluia, because he saw its marvels.

From age to age...

Tell me, King David, what is the praise which you sing by day and by night? Halleluia is the praise which the Watchers and the' angels sing. The Holy Spirit taught it to me and I taught it to the priests, and behold the churches and the monasteries sing with one accord, halleluia, glory to the Lord.

B'outho of Mar Balai

You who have compassion on sinners, have compassion on us on the day of your judgement,

And forgive us our offences in the abundance of your grace.

At your door, compassionate one, those who are afflicted knock; answer their requests in your mercy.

Your door is a door of mercy, Jesus full of mercy; he who enters burdened with sins, goes out loaded with mercy.

Our Father in heaven, we beseech you, receive our service and have mercy upon us.

Glory to him

Lilio on Monday Q - III

who said: call and I will answer; knock and I will open; ask and I will give.

Lord of those above and hope of those below, receive our service and have mercy upon us.

Halleluia... Proemion and Sedro, Magnificat, Psalms, Commemoration of Saints (from the Common).

Halleluia, halleluia, halleluia, glory to you, O God (3 times)

Be compassionate towards us in your mercy, O God of compassion; in our sacrifices and our prayers we make memory of our fathers who taught us, while they were alive, to be children of God; Son of God, raise them up in the heavenly kingdom with the just and the righteous in the world which does not pass away.

Staumenm kalos

Proemion (common)

Praise... to the splendid and glorious one, who has magnified the memory of his mother in heaven and on earth, and has honoured the memory of his saints in every place and region, and has sprinkled the dew of his mercy and compassion on the bones of the faithful departed; to whom belongs glory and honour and worship at this time of Night and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever, Amin.

Sedro

While we make dear and cherished memory of her who is worthy of blessing and praise from all peoples of the earth, the holy, glorious and blessed, ever-virgin

Lilio on Monday Q - III

Mary, the blessed mother of God; with her we will remember the holy prophets and apostles and preachers, the evangelists, martyrs and confessors, the just men and priests and holy fathers and true pastors, the doctors of orthodox faith, the holy chaste virgins and those who practise fasting, the hermits and monks and all who do good works; by their prayers which you hear and their supplications which you receive, look upon us with an eye of mercy, forgive us our offences and pardon our sins; make us and our departed worthy of the dwellings of Jerusalem and the bosom of Abraham, that we may be placed with the companies of the saints and be joined to their assemblies, and be with them and among them; and we will offer praise and thanksgiving to you and to your Father and to your Holy Spirit...

Song of Mary (Magnificat) p. 99

Maurbo

Psalm 132 with Response(p.101)

How good and fair it is.....

ܠܠܟܐ ܘܐܘܝܬܐ ܡܥܬܐ

p.104 ܐܘܝܬܐ ܘܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ

ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ

ܐܘܝܬܐ ܐܝܬܐ . ܫ . ܐܝܬܐ ܐܘܝܬܐ ܘܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
ܫ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ . ܫ .
ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ . ܫ .
ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ
ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ . ܫ .
ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ

ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ

ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ
ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ
ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ : ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ

ܡܥܬܐ

ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ
ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ
ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ

Lilio on Monday Q - III

Awake, you that sleep, and rise and sing praise.

Commemoration of the Saint of the day

The just man shall spring up like a palm-tree, halleluia, and like a cedar of Lebanon he shall grow.

They that are planted in the house of the Lord, halleluia, in the courts of our God.

They shall spring up and grow great in old age, halleluia, they shall be fruitful and fragrant.

They shall declare how just is the Lord, halleluia, the strong one in whom there is no wrong. Glory be to the Father..... From age to age Your memory, O Mar Youhanon, (is) here and above in heaven. May those who honour your memory be helped through your prayers.

Proemion (of One Saint)

Praise, thanksgiving, glory, honour and exaltation continually and without ceasing at all times may we be worthy to offer to him, who has magnified the memory of Mar (X) in heaven and on earth and made to flow from his bones remedies for the afflicted; to whom belongs glory, honour and worship at this time of Night, and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever, Amin.

Sedro

When with festive praises and songs of the Holy Spirit we sing to you, Mar (X) of noble grace, we say to you with great joy: blessed are you, sea of remedies and pure source

Lilio on Monday Q - III

of healing; blessed are you, who were chosen from the womb like Jeremiah and Samuel; blessed are you, who were made steward over the treasure-house of your Lord. Now by your prayers may calamities cease, disturbances be quelled, dispute ended; may the scourge of wrath be removed, the sick healed, the weak strengthened; may the paralysed be made sound, the weary and the sorrowful be comforted; may the devils be cast out, temptations banished, sins be forgiven; and may the faithful departed be given rest in the dwelling of Jerusalem; that we and they may offer praise to him who gave you strength and victory, now and always and for ever, Amin.

Qolo d-Quqoyo

God called me to the festival of Mar John; if I go, I have great fear; if I stay away, I am afraid. If I go, I remember my sins; if I stay, I will become a stranger. By the blood which flowed from the side of the Son of God, may my offences be pardoned and I will cry to you, glory to you

Lilio on Monday Q - III

O Lord, halleluia, may his prayer assist us.

The noble Mar John has summoned me to his festival; what gift I should offer him, my mind knows not. Priests will offer prayer and petition, and deacons the smoke of their incense; the rich will give alms, the poor supplication, The Lord will hear their prayers and show mercy to me, halleluia, may his prayer assist us.

Glory be to the Father...

The Church calls you blessed, John the elect, because the blessing which our Lord gave was communicated to you. Blessed are you who hated this passing world; blessed are you who desired the love of Christ; blessed are you, when you shall hear the voice of your Lord, when he says to you: come enter into the inheritance of the kingdom and the life which does not pass away, halleluia, may your prayer assist us.

From age to age...

More than incense and chosen spices of the earth your memory was pleasing to God, Mar John the elect, whose flesh bore the burden of your way of life, vigil and fasting and the labour of asceticism. The angels will go forth to meet you and receive you that with them you may rejoice and take pleasure

دُعَاةً مُبِينًا وَاَوْحِيْنَا . آت . رَدِّعُوا لَدُنْهُنَّ لَعْنَةً ❖

حاحا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

هُوَ الَّذِي كَسَّرَ لَكُمْ فُجُورًا مِمَّا قَدْ كُنْتُمْ غَافِلِينَ . هُوَ الَّذِي
 كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ ❖ فُجُورًا مِمَّا
 كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ وَذَرْنَا أَوْسَافًا وَمُزَافًا . هُوَ الَّذِي كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ
 وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ ❖ حَقَّ لِي مَا كَذَبْتُمْ وَلَئِن لَّا تَدْرِيْنَ وَرَبُّكَ
 الْعَلِيمُ . وَرَبُّكَ لَا يُرِيدُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ فِتْنَةٍ مَّا وَكَلَّاتُ الْوَالِدَاتُ .
 وَإِذَا أُنذِرْنَا لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَئِن نَّجَّيْنَا لَكُمْ آيَاتٍ لَّا تُؤْمِنُوا .
 وَجَاءَ الْوَيْلُ مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَرَبُّكَ لَا يُرِيدُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ فِتْنَةٍ
 مَّا وَكَلَّاتُ الْوَالِدَاتُ . هُوَ الَّذِي كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ
 وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ ❖ حَقَّ لِي مَا كَذَبْتُمْ وَلَئِن لَّا تَدْرِيْنَ وَرَبُّكَ
 الْعَلِيمُ . وَرَبُّكَ لَا يُرِيدُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ فِتْنَةٍ مَّا وَكَلَّاتُ
 الْوَالِدَاتُ . هُوَ الَّذِي كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ
 ❖ حَقَّ لِي مَا كَذَبْتُمْ وَلَئِن لَّا تَدْرِيْنَ وَرَبُّكَ الْعَلِيمُ . وَرَبُّكَ
 لَا يُرِيدُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ فِتْنَةٍ مَّا وَكَلَّاتُ الْوَالِدَاتُ . هُوَ الَّذِي
 كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ ❖ حَقَّ لِي مَا كَذَبْتُمْ
 وَلَئِن لَّا تَدْرِيْنَ وَرَبُّكَ الْعَلِيمُ . وَرَبُّكَ لَا يُرِيدُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ
 فِتْنَةٍ مَّا وَكَلَّاتُ الْوَالِدَاتُ . هُوَ الَّذِي كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ
 وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ ❖ حَقَّ لِي مَا كَذَبْتُمْ وَلَئِن لَّا تَدْرِيْنَ وَرَبُّكَ
 الْعَلِيمُ . وَرَبُّكَ لَا يُرِيدُ أَن يَجْعَلَ لِكُلِّ فِتْنَةٍ مَّا وَكَلَّاتُ
 الْوَالِدَاتُ . هُوَ الَّذِي كَفَّرَ لَكُمْ عَنْ ذُنُوبِكُمْ وَأَنَّى تُؤْمِنُونَ ❖

Lilio on Monday Q - III

in Christ who has magnified you, halleluia, may your prayer assist us.

B'outho of Mar Jacob

We call upon you, Lord our Lord, come to our help, hear our petition and have mercy on our souls.

Lord our Lord, Lord of the Watchers and the angels, hear our petition and have mercy on our souls.

In the middle of the night David awoke to give praise, that he might rise and give thanks for the wonders of the Godhead. Do you also now in the middle of the night rise up wisely and with the psalms of David chant praise spiritually.

For him who awakes to sing praise by night the power of the night and the darkness is driven away; for him who praises the godhead by night, the night is as the day, on which he rises to sing praise.

By you, Lord, may I be enlightened, for you are as the day for one who loves you. You are the light, Lord, enlighten my eyes that I may see your compassion. The way of the world is a net full of all snares; he who walks by you does not stumble, because you are the day.

The Watchers in the heights who never sleep, will praise you, Lord

دُنْيَا وَوَعْدًا وَمَا لَنَا مِنْكُمْ لَوْ كُنَّا نَعْلَمُ
وَمَا لَنَا مِنْكُمْ لَوْ كُنَّا نَعْلَمُ . نَعْلَمُ
نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ
نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ

p.120 ... واپے

• نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ

• نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ

• واپے •

(نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ : نَعْلَمُ نَعْلَمُ)

نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ
نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ
نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ
نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ
نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ نَعْلَمُ

Sapro on Monday

in the place of those on earth whom the sleep of night keeps silent the sea will praise you, the dry land will praise you, the air will praise you, who are praised by your works, to you be glory.

Hymn of the Angels (from the Common) p. 121

Holy are you Oh God 3 times

Our Father in Heaven

SAPRO ON MONDAY

Introductory Prayer (from the Common)
p. 125

Creator of the morning, who drive out the darkness and bring light and joy to the creation; create in us habits of virtue and drive from us all the darkness of sin; give us light and joy by the glorious rays of your grace, Lord our God, for ever.

رَفَا وَبَاوَع حَمَا

✦ 12:1

أَلَيْسَ ذَلِكَ قُلُوبًا كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا
وَأَلَيْسَ قُلُوبًا كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا
وَأَلَيْسَ قُلُوبًا كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا
وَأَلَيْسَ قُلُوبًا كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦

✦ 12:2

وَمَنْ ذَلِكَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا p.12

مَنْ ذَلِكَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا
مَنْ ذَلِكَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦

✦ 12:3

أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦
أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا
أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦
أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦
أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦
أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦
أَلَيْسَ كَثِيرَةً تَشْتَرُونَ بِهَا ✦

Sapro on Monday

Another (Prayer)

Make shine upon me, Lord God, the light of your love. May I be enlightened through the rays of your knowledge; may I be illumined through the splendours of your gifts; I shall praise you and glorify you all the days of my life, Father, Son and the Holy Spirit, now ...

Psalm 51

Have mercy on me, God etc. p. 13

Be compassionate to us in your mercy, O compassionate God! Lord, have mercy on us and help us.

Psalm 63

My God, you are my God, I will seek you. My soul thirsts for you and my flesh seeks for you like the thirsty earth which is parched and crying for water.

So I have looked for you in truth, that I may see your power and your glory.

Because your loving-kindness is better than life and my lips shall praise you.

So I will bless you while I live and will lift up my hands in your name.

My soul shall be enriched as with marrow and fat and

رفنا وياض حفا

نَحْمَدُكَ يَا رَبِّهِ قُدُّوسٌ ❖ اَلِوَدُّوْكَرُ نَا اَلْمَهْدِيْ
 اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ كَرِ ❖ قَلْبًا وَاوَّلُ اَلْمَلِكِ
 مَلِكِيْوُنَا اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ اَهْلِكَ ❖ نَحْمَدُكَ
 نَحْمَدُكَ يَا رَبِّهِ قُدُّوسٌ ❖ اَلِوَدُّوْكَرُ نَا
 اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ كَرِ ❖ قَلْبًا وَاوَّلُ اَلْمَلِكِ
 مَلِكِيْوُنَا اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ اَهْلِكَ ❖ نَحْمَدُكَ
 نَحْمَدُكَ يَا رَبِّهِ قُدُّوسٌ ❖ اَلِوَدُّوْكَرُ نَا
 اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ كَرِ ❖ قَلْبًا وَاوَّلُ اَلْمَلِكِ
 مَلِكِيْوُنَا اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ اَهْلِكَ ❖ نَحْمَدُكَ

❖ حفا

اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ كَرِ ❖ قَلْبًا وَاوَّلُ اَلْمَلِكِ
 مَلِكِيْوُنَا اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ اَهْلِكَ ❖ نَحْمَدُكَ
 نَحْمَدُكَ يَا رَبِّهِ قُدُّوسٌ ❖ اَلِوَدُّوْكَرُ نَا
 اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ كَرِ ❖ قَلْبًا وَاوَّلُ اَلْمَلِكِ
 مَلِكِيْوُنَا اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ اَهْلِكَ ❖ نَحْمَدُكَ
 نَحْمَدُكَ يَا رَبِّهِ قُدُّوسٌ ❖ اَلِوَدُّوْكَرُ نَا
 اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ كَرِ ❖ قَلْبًا وَاوَّلُ اَلْمَلِكِ
 مَلِكِيْوُنَا اَوَّلُ اَلْمَلِكِ وَنَبِيِّ اَهْلِكَ ❖ نَحْمَدُكَ

Sapro on Monday

my mouth shall praise you with lips of praise.

I have remembered you upon my bed and in the night-time I have meditated on you.

For you have been my helper and in the shadow of your wings is my protection.

My soul follows after you and your right hand upholds me.

Those who seek to destroy my soul shall enter into the lower parts of the earth.

They shall be delivered over to the sword and shall be food for foxes; but the king shall rejoice in God.

Everyone who swears by him shall glory, but the mouth of those who speak lies shall be stopped. And to you belongs the praise, O God.

Glory be to the Father ...

From age to age ...

Enyono

I stand before You and before Your throne I worship. Purify me from all I have sinned against You I have risen in the morning so I might acknowledge my offences, lover of man kind. Purify me from all I have sinned against You I beg of You and desired of You for Your mercies, O good and kind one. Purify me from all I have sinned against You. As You supported Simon in the midst of the see from the waves, So support

Sapro on Monday

your Church, Lord, from schisms and disputes.

Light and Son of Light, abiding in light and dwelling in light, make me worthy of that light which the darkness does not overtake.

The light gladdens the creation at the hour of morning and all that are in it stand and sing praise and thanksgiving.

The world saw your light and was gladdened when it was in gloom, and behold it sings praise with its children for ever.

Pure and holy one, whom the living fire serves, receive our service and answer in your mercy our requests.

I have sinned, Lord, and you have not taken vengeance on me; I repent and you have received me; may your mercy be moved towards me, and pardon me all that I have sinned against you.

You who hear and do not disregard, who answer and redeem and save, may your mercy be moved towards me, and pardon me all that I have sinned against you.

I have received, Lord, your body, and by your blood my offences have been pardoned; do not leave me in Sheol, you who are the resurrection of the children of Adam.

In the Jerusalem which is above and in the Church on earth make memory, Lord

رفنا باؤے حمدا

ذَنبُوسِ وَهَتَّحَهُ ذَلَا هُتُّوسِ ❖ مَه . مَه . مَه . مَه . مَه . مَه .
كُرُ قَانِ . وَهَتَّحَهُ كُرُ ذَاوُذَا مَهَفَلَا مَهَا .
مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا ❖ مَهَفَلَا ❖ مَهَفَلَا

p.136 مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا

مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا ❖ مَهَفَلَا

p.104 مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا

مَهَفَلَا ❖

لَمَّا وَهَتَّحَهُ مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا .
مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا
مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا .
مَهَفَلَا مَهَفَلَا ❖ مَهَفَلَا ❖ مَهَفَلَا ❖ مَهَفَلَا ❖

مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا ❖

مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا .
مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا
مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا .
مَهَفَلَا مَهَفَلَا . مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا :
مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا مَهَفَلَا

Sapro on Monday

of your servants who have slept in your hope.
Glory be to the Father... From age to age...

Glory to you, our Lord, whose praise is in heaven and on earth; those in heaven and those on earth praise your name.

Glory to the Creator of light (p. 137)

**Psalm 148, 149, 150 (from the Common
p. 105)**

Eqbo

Awaken me, Lord, to the voice of praise by the mouth of the angels, that I may sing your praise in the morning; I have opened my mouth to sing praise, that I may give thanks; my Lord and my God, have mercy upon me.

Staumen kalos ..

Proemion

Praise ... to the blessed nature and fountain of blessedness, who has magnified the memory of his mother in heaven and on earth; to him whom the holy martyrs longed for and with whose love they were on fire; to him whom the souls of the righteous worship and the prophets, apostles, just men, fathers, doctors

Sapro on Monday

and confessors praise; to whom belongs glory and honour and worship at this time of Morning and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever. Amin.

Sedro

Lord God, everlasting light, who were born at the end of time from the virgin Mary, you who give light to those in heaven and give glory on earth to those who glorify you; you are he who made our fathers great in the beauty of fear and of pure love, and enlightened the prophets by the signs of mysteries and revelations, and magnified the apostles by miracles and the voice of preaching, and honoured the martyrs with crowns of victory, and gave wisdom to the doctors and adorned the righteous with love of labours, so that they offered you the fruit of praise; enlighten and instruct your Church with knowledge and good works by the splendour of the saints, even as by their intercession we beseech you to make us imitators of them in faith and hope and love and virtue; that we may come to a blessed end and to the lot which has fallen to them; and we and our faithful departed may be worthy

لَفْلَاتَه | عَلَاتَه | نُهف لـ هـ هـ

❖ ٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

❖ ٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

❖ ٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

❖ ٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

٥٧٠ | ٥٧٠ | ٥٧٠

Sapro on Monday

of the heavenly kingdom, and we will offer praise and thanksgiving to you and your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever. Amin.

Qolo d-pirmo

(Common hymn of the morning, called 'of incense')

Answer me, Lord, and hear my prayer, halleluia,

Like the incense which Aaron offered may our incense be received; and like the prayer of the Ninivites receive our service; and as you answered Jonah in the sea, answer your servants who call upon you.

And may my cry enter into your presence, halleluia.

May the smoke of incense, which we offer to your holy name, be a sweet odour for the satisfaction of your mercy, and be reconciled with us in your compassion, our God full of mercy.

Glory be to the Father ...

Glory to the mercy of your grace, Jesus God, because your bounty flows over the whole world, and when the Ninivites called upon you, you delivered them from wrath.

From age to age ...

May the perfume of our incense be pleasing to you, as the incense of Aaron and as the incense which Zachariah offered in the holy temple, and as the prayer which Phineas prayed

❖ മൂന്നാം അദ്ധ്യായം

മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം.

മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം. മൂന്നാം അദ്ധ്യായം.

Sapro on Monday

and kept death from the people.

Of the Mother of God

Most High, who are exalted in glory on a high throne, and were pleased to be carried in the womb of the blessed virgin, make your peace and tranquillity dwell in the four quarters of the creation.

From the ranks of lire a Watcher flew and descended and came to Nazareth to Mary, and announced to her and said: the Lord is with you and shall come forth from you, he who is the Saviour of the whole creation.

As the fire rested on the bush and the bush was not burnt, so God descended and rested on the virgin; he was pleased to take flesh from her and he did not break the seal of her virginity.

What have I to do with you, you Jews, Mary answered and said; for I am kept sealed and I am no adulteress; my Lord was pleased with me and I became his mother and he sucked milk like an infant.

Of the Saints

By the prayers, Lord of all, of the prophets who loved you, and by the intercession of the apostles who proclaimed your gospel, make your peace and tranquillity dwell in the four

തിന്നു വാഴെ പൊ ❖ തിന്നു വാഴെ പൊ
 തിന്നു വാഴെ പൊ . തിന്നു വാഴെ പൊ
 തിന്നു വാഴെ പൊ . തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ ❖ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .

തിന്നു വാഴെ പൊ ❖ തിന്നു വാഴെ പൊ
 തിന്നു വാഴെ പൊ . തിന്നു വാഴെ പൊ
 തിന്നു വാഴെ പൊ . തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ ❖ തിന്നു വാഴെ പൊ
 തിന്നു വാഴെ പൊ . തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .
 തിന്നു വാഴെ പൊ തിന്നു വാഴെ പൊ .

Sapro on Monday

quarters of the creation.

The holy martyrs were clothed with divine strength and descended and stood in the conflict with impious kings; they broke through the ranks of the enemy and carried off crowns of victory.

The martyrs hated the goods of this passing world and renounced fathers and brothers and nation and race and desired death for the sake of Jesus, and behold their memory is glorious.

The martyrs saw Christ hanging on the wood and his side pierced with a lance, and blood and water flowing from it; and they hastened to encourage one another: come let us die for our Lord.

Of Penitence

In your light we shall see light, Jesus full of light; you are the true light which enlightens the whole creation; enlighten us with your joyous light, splendour of the Father in heaven.

Pure and holy one, who dwell in the habitations of light, keep from ,is evil passions and thoughts of hatred and grant us to do deeds of justice with purity of heart.

God who accepted the lamb of Abel the innocent

Sapro on Monday

and the offering of Noah the just and the sacrifice of Abraham, accept our fasting and our prayer and answer in your mercy our petitions.

Come sinners, beseech and beg for forgiveness, for the door of the Lord is open to him who knocks at it, and everyone who asks receives, and to him who begs it is given.

Of the Departed

Make a good memory, Lord, of the faithful departed, who ate your holy body and drank your living blood; let them stand at your right hand on the day when your majesty appears.

The departed in Sheol await you, Lord, Lord of all; make your light shine upon them, Lord, and shed on them the dew of your mercy, that Gehenna may not draw near them and the worm may not fasten on their flesh.

May the faithful departed be fed at your table and be satisfied with your good things and drink of your fountain and be drunk with the riches of your house and may they praise your worshipful name.

Pardon and forgive the offences of our fathers and brothers who have slept and reposed in your hope, Lord

Sapro on Monday

God, and write their names in the book of life in your kingdom.

Lord have mercy upon us and help us.

Etro

By this incense which we present before you,

Lord, may Your will be satisfied; may Your servants and your mother be honoured by it, and may the faithful departed be pardoned who have rested in your hope, our Lord and our God for ever.

Qolo d-botar pirmo

(Common hymn of morning, called 'after incense')

Rich and poor together.

In the morning let us hasten to prayer like Abraham to the sacrifice; that on the great morning which is to come we may see Christ and he may say to us: Come in peace, good and trusty servants, come, enter and inherit the kingdom and life which does not pass away.

They shall pass but you shall remain.

The night has passed, as it is written, and the day has approached and has come; awake my brothers and rise up to pray, while there is time, for our Lord said in his Gospel: to him who calls me I will answer

ܐܘܪܝܢܐ . ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ . ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .

ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .
 ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ ܘܡܘܨܝܐ .

Sapro on Monday

and to him who knocks I will open, and there shall be mercy upon him.

Glory be to the Father...

Glory be to the Trinity which awaits us as a court of judgement; glory be to the Trinity which forgives our offences; glory be to you, O God, because the darkness will not overtake anyone who believes in you, because your light dwells in him.

From age to age ...

God is a spirit and seeks those who worship in spirit; blessed is he who worships him in spirit and in truth; the prophets worshipped him in spirit and the apostles in the Holy Spirit, and, behold, the Church and her children worship and sing praise.

Of the Mother of God

From the Father the Lord came forth to us and from the daughter of David the Saviour, and from Bethlehem the bread of life for the people who believed in him; worshipful is the Father who sent his Son, blessed is Mary who bore him, blessed is the church who received him and behold she sings praise.

I passed by Bethlehem and I heard a voice in a cave; it was Mary who was singing to her Son, and thus she spoke

Sapro on Monday

to him: blessed am I, my Son, who became your mother, blessed am I who gave you milk to suck, and if a sign from you did not permit me, I would not approach you.

Let all generations among all peoples call Mary blessed, who was worthy to become mother to the Son of God; he came forth from her while the seals of her virginity were kept unbroken; behold the day of her remembrance is honoured in heaven and on earth.

Like to a pearl without flaw, which is set in the crown of the king, is the holy virgin mother of God; it is turned to all sides and its brightness gives light like the sun; behold the day of her remembrance is honoured in heaven and on earth.

Of the Saints

Our Lord Jesus sent twelve physicians to the four corners of the creation, and thus he said to them: drive out devils from men and heal those who are sick; freely you received the gift, freely give of it.

Glory to the Son of God, who has power on sea and land

Sapro on Monday

and chose simple men to be preachers; from the sea he chose Peter and from the road Paul, and made them builders of the holy Church.

The blessed martyrs were ascending to that Jerusalem which is in heaven and the Holy Spirit met them and greeted them: come in peace, my brothers and my sons, children of the heavenly marriage-chamber, come, enter, inherit the kingdom and life which does not pass away.

You martyrs, intercede with God for us that he may have mercy upon all of us in his loving-kindness, and that he may deliver us from the judgement, which shall be at the end of time, and that we may behold you when you receive your crowns of victory.

Of a Saint

Blessed are you, blessed father, noble Mar Thoma, whom the evil world did not stain with all its pleasures; like a bird you escaped from its snares and fled to the desert and were delivered, and the day of your remembrance is honoured in heaven and on earth.

Blessed

ܐܝܢ ܩܘܪܥܢܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܩܘܪܥܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ❖

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ❖
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .

Sapro on Monday

Mar Thoma beg for mercy from God for the assembly which celebrates your memory, and has come to your festival; may he bestow peace and tranquillity upon us and years of abundance from his rich treasure-house, full of blessings.

Of Repentance

From the pit of misery and the mire of corruption and the outer darkness deliver us, Lord; when the judgement takes place and the martyrs receive their crowns, may we enter with them the marriage chamber and sing praise to you.

Rather than this passing world or possessions, which do not remain, blessed is he who possesses God as a friend; for he will be with him in his lifetime and in death will not desert him, and on the day of judgement he will have mercy upon him.

Not for the sake of the just did I come, said our Lord, but for sinners, that they may repent. Behold the door of the Lord is open; sinners, repent and live, for I desire not your death, said God.

Blessed is he who forgives his brother his fault, when he has offended him;

Sapro on Monday

when he also calls upon God, he will have mercy upon him; for our Lord has said in his Gospel: blessed are the merciful, for mercy shall be upon them on the day of the resurrection.

Of the Departed

Let us remember our fathers, who taught us when they were living to be children of God in this passing world; may the Son of God give them rest in the kingdom of heaven with the just and the righteous, in the world which does not pass.

Isaac prepared Abraham for burial while he wept and mourned for him, because the resurrection was hidden and no man knew of it. God revealed it to Moses and showed him hidden things: how the just and righteous live to God.

Listen to the Son when he says, that in the hour when the dead shall hear the living voice of God, they shall stand and be raised up, those who have done good for the resurrection of new life, and those who have done evil for the resurrection of judgement.

I sought for wealth and it remains here below; I sought for beauty and it decays in Sheol; and I sought for brothers and friends

Sapro on Monday

and they profit nothing; and behold I enter the place of judgement where brother cannot save brother; deliver me, Lord, from hell, for the thought of it makes me afraid.

Quqlion: 2nd tune; Ps. 5

Hear my words, O Lord, and consider my meditation, halleluia, hear the voice of my cry, my king and my God.

For it is to you I pray, halleluia, Lord, in the morning you shall hear my voice.

In the morning I prepared myself to appear before you, halleluia, because you are a God who take no pleasure in wickedness.

The evil man shall not dwell with you, halleluia, and the proud shall not stand before your eyes.

Glory be to the Father... From age to age...

Eqbo

Sons of the Father in heaven, you who do the will of the Lord, praise him and thank him and exalt him and bless him for ever and ever.

Another one:

To the depth from the bottom of the deep I cry out with the prophet jonah: the waters surround me

Sapro on Monday

and the rapacious beast swallow me. What shall I do now, because I am sung into the heart of the sea? I will cry out and say: Jesus, pride of my life draw me out, Lord, from the ruine.

Proemion (Of Repentance)

Praise... to the good Lord, who takes pleasure in sinners who knock at his door and does not exclude them from his mercy; we beseech you, our God and our saviour, to heal and make whole the souls of your servants who lie prostrate in misery because of sin, and have pity on us all at this time of morning and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life, for ever, Amin.

Sedro

Lord God, we beseech you at this hour on behalf of your servants, who bow before you and beg from you pardon of offences and forgiveness of sins; do you, O God, pardon, blot out and forgive the sins of all those who have acknowledged your beloved Son, our Lord Jesus Christ; yes, Lord God of strength, pardon them in your grace by the Amin

رفنا ويازي حفا

وَقَلْبًا مَوْجِبًا قَلْبًا . دَائِبًا وَمَنْعًا
وَمَنْعًا مَوْجِبًا قَلْبًا . دَائِبًا وَمَنْعًا
وَمَنْعًا مَوْجِبًا قَلْبًا . دَائِبًا وَمَنْعًا
وَمَنْعًا مَوْجِبًا قَلْبًا . دَائِبًا وَمَنْعًا
وَمَنْعًا مَوْجِبًا قَلْبًا . دَائِبًا وَمَنْعًا

ملا يهنا احنا صينا

حَرْفِيًا حَرْفِيًا حَرْفِيًا . حَرْفِيًا حَرْفِيًا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا
وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا . وَأَنْتَ يَا حَرْفِيًا

Sapro on Monday •

of the archangels and angels, by the Amin of the thrones and dominions and the Seraphim and all their hosts on high, and let them cry in their tabernacles Amin; and let the voice of forgiveness of sins be heard from the glorious throne of your majesty, and we will offer you praise and thanksgiving now and always and for ever, Amin.

Qolo

In the morning the trumpets sounded and the walls of Jericho fell; while the people of Israel cried, the Lord is God. In the morning lift up your voices, my brothers, and sing praise to God, that he may have mercy on the whole world.

In the morning Daniel prayed in the lions' den and in the morning Jonah prayed in the depths of the abyss; you rescued Jonah from the sea and Daniel from the den, save us then from the evil one and have mercy upon us.

Glory be to the Father...

Glory to the heavenly physician who descended from the heights to the depths, that he might heal the diseases and the sickness of the race of Adam;

Sapro on Monday

the lepers met him and were cleansed, the blind and they saw the light, and the sinful woman who approached him received forgiveness.

From age to age...

In heaven the angels and on earth the sons of men come and worship your majesty, while they cry out and say: holy are you, O God, holy are you, the Strong, holy are you, the Deathless, who were crucified and redeemed us.

B'outho of Mar Jacob

Open to us, Lord, your great door full of mercy, hear our prayer and have mercy on our souls.

Lord of the morning and ruler of all seasons, bear our prayer and have mercy on our souls.

Shine upon me, Lord, and I shall be light like the day; I will sing your praise in light while I marvel; may the morning awaken me to the praise of your godhead and I will pursue the study of your word all the day.

With the day may your light shine on our thoughts and may it drive away the shadows of error from our souls. The creation is full of light, give light also to our hearts

Sapro on Monday

that they may praise you with the day and then night.

Behold the morning brings a pure incense to offer to you; may we also offer all the thanksgiving which is due to you. At your command the sleep of night has passed from us, make to pass with it the sin which afflicts and wounds us.

The morning and the evening shall praise you, Lord, in their changes and will present you the sweet incense of their offering. The priests and deacons of all the Church shall praise you, who have gladdened us with your joyous light, to you be glory.

Light which gives life to all creatures at the time of morning, give light to our minds that they may thank you, Lord, for your grace.

(Conclusion) Ps. 92, 1-2; 5, 4;

It is good to give thanks to the Lord and to sing praise to your name Most High; to proclaim in the morning your loving kindness and your faithfulness in the night. Lord, in the morning you shall hear my voice and in the morning I have prepared myself to appear before you. Lord, have compassion on your people, Lord, pardon and forgive the sins of us all. Holy one, let your right hand rest upon us and pardon

اللحمية وازية

✦ كَنْزِيسُؤَلُ قَلْبُهَا مَقْلَا وَبَلْمِ لَدَلَا

✦ مَقْلَا لَكَا مَقْلَا



✦ وَاللحمية

✦ مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا

• مَقْلَا

وَمَا كُنْ لَكَا كُنْ لَكَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا
قَلْبُهَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا
مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا
مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا

✦ مَقْلَا مَقْلَا مَقْلَا

لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا
وَمَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا
وَمَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا

✦ مَقْلَا

كُنْ لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا لَكَا

Third hour on Monday

our infirmity, because your name is for ever.

Holy are You O God etc .

The Third Hour on Monday

Introductory Prayer

Cleanse us, Lord, by repentance and by tears of compunction from every passion and stain and defilement of sin, and grant us the grace of victory in our lives at all times and for all the days of our life, Father, Son & Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Proemion (Of Repentance)

Praise... to the one God the creator, to the one merciful Lord who is known in three holy persons, one true God; to whom belongs glory and honour and worship at this time of the Third Hour and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever, Amin.

Sedro

We beg of you, Lord God, forgive the perverse

Third hour on Monday

pardon the guilty, justify the wicked, draw near those who are far off, have compassion on sinners, gather those who are dispersed, guard those who are near, turn those who are in error to the knowledge of the truth, make holy the impure, restrain the licentious, relieve the oppressed, heal the sick, bind up the weak, comfort the broken hearted, raise up the fallen, give judgement for the orphans, support the widows, provide for the poor, encourage those who are sad at heart, guard the perfect, bless the righteous, rejoice in the penitent, perfect the chaste be with the just, accompany the holy, crown, those who fast, dwell with the patient, give peace to those in trouble, make misfortunes pass away, settle conflicts, drive out disputes, exalt the horn of the Church in every place, increase peace among her children, give honour to her priests and glory to her deacons, give wisdom to her doctors, remove from her schisms and disputes and all destructive heresies, make peace and tranquillity dwell in her raise up her pastors who are in peril for her sake, give rest and a good remembrance to all

Third hour on Monday

who have rested in your hope in true faith, that we and they may offer you praise and thanksgiving now and always and for ever.

Qolo d-Quqoyo

Our Father in heaven, answer us when we call upon you, because we have no other father who can help us. For when we did not exist, you were pleased to create us, and now that we have come to be, let not your anger destroy us. Teach us, Lord, your commandments, that we may keep them and by deeds of justice let us please you, Lord, halleluia, in your mercy have pity on us.

I sin and hide myself that man may not see me. But when I do wicked things, the Lord, sees me. If a man sees me, I am ashamed of it, but I am not afraid of God. You are the great judge of judges, Lord; whether a man hastens or whether he delays, he is delivered into your hands, halleluia, in your mercy have pity on us.

Glory be to the Father...

Blessed are the good servants whom, when their Lord comes, he finds watching and labouring in his vineyard;

ܐܠܗܝܢ ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ

ܐܘܪܝܢ ܡܚܘܒܐ ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :

ܐܠܗܝܢ ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ

ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :
 ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ : ܘܐܝܢ ܡܚܘܒܐ :

Third hour on Monday

he will gird his lions and serve those who have worked with him from morning till evening. The Father will refresh his labourers, the Son will serve them, and the Holy Spirit, the Paraclete, will weave their crowns, halleluia, and place them on their heads.

From age to age...

It grieves me that I am yours in name only and by my deeds and faults I am far from you. The desire is with me that I should be repentant, but my obstinate will not let me; I teach but I do not learn; I give others to drink but I am thirsty; Spring, which the lance opened, quench my thirst, halleluia, that I may drink and be satisfied.

B'outho of Mar Jacob

We call upon you, Lord our Lord, come to our help; hear our petition and have mercy on our souls.

Lord our Lord, Lord of the Watchers and the angels, hear our petition and have mercy on our souls.

I beseech you, my Lord, that I may not be separated from your company; where iniquity has driven me out, let your sweet love make me enter. Sin lay in wait for me and crushed me hard without mercy; you who are skilled, bind up the bruises with which I am wounded.

I have sinned, Lord, and now, behold, I supplicate you; receive

Sixth hour on Monday

my petition and blot out the writing of the offences which I have committed. Behold, the great gulf of iniquity has swallowed me, Lord; give me your hand and I shall rise from it and not perish in it.

The wicked one has hunted me and, behold, he strangles me in his net; break his net and I shall escape from his attack. Good Shepherd, go out in search of the sheep that has strayed, and do not leave it in the hands of the wicked one, who seeks its life.

Glory to you, good Shepherd, who redeemed your flock and for the sake of the sheep that was lost descended to rescue it. Who is able to praise your glory among those who praise you? You who are hidden in your Father with the Holy Spirit, to you be glory.

Answer me, Lord, answer me, Lord, have mercy upon us and turn the hearts of the sons of men to repentance.

Holy are You O God etc..

The Sixth Hour on Monday

Introductory Prayer

Enlighten, Lord, the eyes of our minds by the light

Sixth hour on Monday

of your glory, that while we walk in it we may turn aside from the paths and snares of the enemy. Strengthen our hearts in your commandments and our hands in the doing of good. Direct, Lord God, our walking according to your word and our thoughts to meditation on you; keep our lips and our tongues by your help for the voice of your praise; establish the truth of your teaching in us and deliver us from every kind of sin, for in you is our hope and on you we call, our Lord and our God, for ever.

Proemion (of Common)

Praise... to him whom the heavenly powers serve and the Seraphim hallow and all the orders and hosts on high worship; the good one, to whom belongs glory and honour and worship at this time of the Sixth Hour and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life for ever. Amin.

Sedro

Lord God, holy and glorious, who at the end of time took flesh of your own will of the pure virgin Mary and came forth from her and preserved her virginity; we beseech you, Lord, by her intercession and the prayers

൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩

൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩

൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩
 ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩ ൧൩൩൩

Sixth hour on Monday

of the prophets and apostles and evangelists, the martyrs and doctors and fathers and all the just and righteous who were pleasing in your sight; by their prayers, Lord, be reconciled with us, make us worthy of their lot make us to sit down at their festivities with our faithful departed, that with them we may praise your majesty and your blessed Father and your Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Qolo

Mary stands among the assemblies carrying the living Son of God, and gives milk to the Providence, who with a gesture feeds all creatures, halleluia, may her prayer be with us.

Isaiah in his prophecy proclaimed and said: behold, a virgin shall conceive and bear a son, who shall be a wonder, and they shall call his name Emmanuel God, halleluia, may her prayer be with us.

Glory be to the Father...

Behold, heaven and earth rejoice at your memory, blessed and holy martyrs, and, behold, angels and men are glad and sing praise to the power which rests in your bones, halleluia, may your prayers be with us.

From age to age...

Sixth hour on Monday

May the dew which descended on the furnace in the land of Babylon and delivered the young men from the fire, cover our departed and deliver them from the torment of heat, halleluia, and may they inherit life.

B'outho of Mar Balai (Common)

By the prayer of your mother and of all your saints have pity on us, Lord, and have pity on our dead.

May the memory of Mary be a blessing to us and may her prayer be a stronghold for our souls.

Prophets, apostles and holy martyrs, beseech and beg for mercy for us all.

Sprinkle, Lord, the dew of gladness on the faces of our fathers and brothers, who have rested in your hope.

Praise to him, who has magnified the memory of his mother and glorified the saints and raised up the dead.

By the prayer of your mother and of your saints, have pity on us, Lord, and have pity on our dead.

(If there is no qurbana, they shall recite this m'anito:)

Petgomo: By the prayer of the mother of Your son and all the saints

I will exalt You O Lord, King, only Son and His word

The ninth hour on Monday

of the Heavenly Father who by his nature is immortal. He accepted and came in his goodness for the sake of the life and the salvation of the whole race of mankind. He became man from the holy and glorious pure virgine the mother of God, Mary. So that without change he became man and was crucified for us, Messiah our God who by his death crushed our death and killed it. And he is one from the Holy Trinity and is equally worshipped and praised with his Father and his living and Holy Spirit. Have mercy upon us all.

Qadishath Aloho three times..

Our Father, Creed, Hail Mary, Hutomo.

The Ninth Hour on Monday

Of the departed

Introductory Prayer (from the common p. 171)

Grant us, Lord God, that while our bodies rest from the labours of the day, and our souls are released from worldly thoughts, we may stand in your presence with tranquillity at this time of evening and that we may offer you ceaseless praise and uninterrupted thanksgiving; that we may acknowledge your loving kindness by which you direct and rule our lives and protect and save our souls; to you we offer praise and thanksgiving, now and always and for ever, Amin.

واعتقے ویاوے حمدا

✦ ۳۰ صلاصے بدنتہا ✦

دتے ۰ نیا ویاے کھے . ۰ دتے ۰ اتے
 دتے ۰ دتے . دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے . دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے . دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے . دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے

✦ ۳۱ ✦

دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے
 دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے ۰ دتے

The ninth hour on Monday

Proemion (Of the Departed)

Praise... to the living one, who died in the flesh and by his death gave life to all those at rest; to the Lord of Spirits and all flesh, to him who makes to die and makes to live, who causes to descend to Sheol and to rise again; to him in whose hands are the souls of all flesh; it is good to remember him, to praise him, to thank him and to worship him, at this time of the Ninth Hour and at all times and seasons and hours and moments of the days of our life, for ever, Amin.

Sedro

In the hour, Lord, when you shall appear and come on the clouds of heaven, and Gabriel and Michael shall carry their trumpets before you, and the rocks shall be rent and the graves be opened, and the dead shall rise; when the sun shall be darkened and the moon be veiled and the stars be obscured, and the web of the world shall be broken and the thread of creation shall be cut; when the earth shall be waste and void and the heaven shall be rolled up like a scroll; then merciful Lord Jesus Christ, at that dread time, at that hour of judgement, have pity on your servants

The ninth hour on Monday

do not enter into judgement with them, because you are good and rich in gifts and a lover of men; and we will offer your praise and thanksgiving now and always and for ever, Amin.

Qolo

Of all the departed who descended to be clothed in you in baptism, who ate your flesh and drank your blood and slept in your hope, make memory, Lord, here and above in heaven and give rest to their spirits.

Lift up your heads from the dust, you who sleep in corruption, because he is about to come in glory, the king who is your resurrection. He will shake off the dust from your faces and will clothe you in glory and honour and you will enter the marriage chamber.

Glory be to the Father...

The Lord of Adam, the son of Adam and the creator of Adam, humbled himself and descended to visit him among the departed and promised him: I will come and will raise up your death and you shall return to your inheritance.

From age to age...

There has passed away from Adam the voice which cried: you shall return to the dust: and another one has come which cries: come forth like

ܘܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ

ܠܕܢܐܘܢܐ . ܘܥܡܥܡܐ . ܩܠܐ ܩܘܕܫܐ ܠܐܘܢܐ ܠܕܢܐܘܢܐ . ܘܐܘܚܪܐ
ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ . ܘܥܡܥܡܐ ܠܐܘܢܐ ܠܕܢܐܘܢܐ ܘܥܡܥܡܐ

ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ p.174

ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ
ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ
ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ



ܘܦܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ

ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ

ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ p.176

ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ p.16

ܘܥܡܥܡܐ

ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ . ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ
ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ . ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ
ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ

ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ

ܘܥܡܥܡܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ ܘܥܡܥܡܐ

Ramsho on Tuesday

Lazarus and leave the grave and come to Eden, now is the time when the exiles shall return to their inheritance.

**B'outho of Mar Balai (from the Common
p. 175, 177, 179)**

Renew, full of mercy .. p. 175 - 179

RAMSHO ON TUESDAY

Introductory Prayer & Psalms

Eqbo

Incline your ear in mercy, Lord, and answer and hear the voice of my prayer; be pleased to receive in your kindness our service and our prayers.

Staumen Kalos

Proemion

Praise ... to the everlasting Lord and creator of all mankind;

Ramsho on Tuesday

you are he who fashioned man in your image, and when he sinned and fell, gave him the pledge that he should rise again, and should know you have authority over all and try all men, so that he might return to you, and all his children should not be lost; do you, God, hear now the voice of our prayer, at this time of Evening and at all time...

Sedro

Glory to you, sweet scent from on high, who created from the earth fair plants and fragrant spices, that by your command they might be tried by fire and be offered to your godhead as incense; not, Lord, that you have need of them but for our need, that by the smoke of our incense our sins might be pardoned; receive Lord, in your mercy and compassion our praises and our prayers for your satisfaction and for our pardon; accept our incense in your honour on behalf of your churches and monasteries and your priests and altars; by the intercession of your mother, our Lady Mary, the pure and holy virgin; who was a second heaven and contained you;

Ramsho on Tuesday

by the prayers of the prophets and apostles and martyrs and confessors and virgins and the continent and those who fast and those who mourn and those who are afflicted, give good rest and a glorious resurrection to the faithful departed who partook of your body and blood and slept in your hope, that we and they may stand at your right hand and behold your compassion, and we will offer you praise and thanksgiving, now and always and for ever, Amin.

Qolo d-pirmo

In heaven and own Earth.

Accept, Lord, this incense from our hands like the incense of Aaron which kept death away from the people.

Praise him all you peoples.

May incense which your servants have offered for the satisfaction of your mercy be for our pardon and the forgiveness of our sins.

Glory be to the Father...

Glory to you, Son, who are seated at the right hand; while the Watchers and the angels cry, holy, holy, to you.

From age to age...

I have entered your house and worshipped before your throne; king of heaven, pardon me all that I have sinned against you.

Ramsho on Tuesday

Of the Mother God

My mouth is not sufficient to tell the story of your praises, holy virgin, Mary, mother of God.

Virgin Mary, your story is higher than words can tell, in that you became the mother of the

Lord of all creatures.

The Chariot of the Cherubim cannot be compared with you, virgin Mary, mother of God.

By the prayers of the virgin mother who bore you, remove from your Church the scourge and the rod of wrath.

Of the Saints

At all time we remember the prophets and apostles with the blessed martyrs; may their prayers be a stronghold to us.

Prophets, apostles and holy fathers, may your prayers be to us a high wall and a house of refuge.

Martyrs, who passed by the bridge of fire to the heights, pray that we may not drown in the tumultuous sea of sin.

The martyrs said, when they entered the presence of the judges: Glory to you, Lord, for they are not put to shame, who put their trust in you.

Of Repentance

Repent, repent, sinners, said our Lord;

Ramsho on Monday

that when the bridegroom appears you may enter the marriage chamber with him.

My heart is ready, O God, my heart is ready, to sing praise to you by day and by night.

Grant me and make me worthy on the day when your mercy appears, that I may stand and praise you in the company of your saints.

May your mercy come and bless the Church and her children and remove from her evil schisms and disputes.

Of the Departed

On your right hand, Lord, at your coming make to stand all the departed who have confessed the Trinity.

Christ the king, before whom the secrets are revealed, on the day of visitation do not reveal the faults of your servants.

Christ, who raised Lazarus of Bethany, raise the departed purchased by your precious blood.

Son of God, let not the departed who ate your body, suffer woe and let them not see the fire of Gehenna.

Etro

Accept Lord, in your compassion etc . (p. 187)

وَمَعَا وَاللَّاحِ حَمْدًا

• مَلَا يَلْمِزُهَا يَذُمُّهَا يَصِفُهَا بِمَا فِي رُوحِهَا ; وَرَفَعَهَا

• رَفَعَهَا بِمَنْزِلَتِهَا وَمَنْزِلَةِ مَنْ فِيهَا

• مَعَا . مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَرَفَعَهَا .

• تَوَدَّهَا لَمْ يَلْمِزْهَا وَمَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• وَرَفَعَهَا قَدَّمَهَا لِيُقَرَّبَ إِلَيْهَا لَمْ يَلْمِزْهَا .
• قَرَّبَهَا لِيُقَرَّبَ قَدَّمَهَا وَرَفَعَهَا .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ

• مَعَا . تَوَدَّهَا لَمْ يَلْمِزْهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• تَوَدَّهَا لَمْ يَلْمِزْهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .
• مَلَا يَلْمِزُهَا وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ وَاللَّاحِ .

Ramsho on Tuesday

Qolo d-botar pirmo

Lord God my salvation.

Be to my soul a guardian, Lord God, because I walk among the snares of pleasure every day; deliver my soul from faults and save me by your grace, for you are a lover of men.

By day I called and by night before you.

Be to me a heaven and by you I shall be delivered from the pit of fire; let not the flames attack me and burn my limbs; with that dew of the furnace of Hananiah and his companions sprinkle my face and have mercy upon me.

Glory be to the Father...

Praise to you, Lord, from those above whom you fashioned for your glory and from those below, whom you created in the image of your majesty; heaven and earth shall praise you, and sea and land and all that is in them, because you are he that created them.

From age to age...

Father Son and Holy Spirit are worshipped and glorified by the choir of those in heaven

وَمَا وَاللَّهِ حَمِيًّا .

أَلَمْ يَأْتِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ . ثُمَّ قَالُوا مَا كَانَ لِأُولَئِكَ
شَيْءٌ مَّا كَانُوا يَكْفُرُونَ ❖

وَمَا وَاللَّهِ حَمِيًّا ❖ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ
مِنْ سَمَوَاتِهِ لِيُذَكِّرَ الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ
بِأَعْيُنِنَا . سَتَرْنَا عَنْهُمْ آيَاتِنَا وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ .

❖ وَاللَّهِ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ عَلِيمٌ

وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ .

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ فِي سِتْرَيْنِ لِيُخَالِفَ
الَّذِينَ كَفَرُوا . وَمَا وَاللَّهِ بِالْعَزِيزِ ذِي
الْقُدْرَةِ الْعَظِيمِ ❖

Ramsho on Tuesday

and those on earth; behold the child of the Most High is praised for ever and exalted from generation to generation.

Of the Mother of God

Gabriel flew on the wings of the spirit and came to Mary and gave her the greeting of peace which was sent to her, and thus he spoke to her. Peace be with you, the Lord is with you, and from you shall come forth the Saviour of the whole creation.

Gabriel wondered at your virginity, mother of God, and folded his hands and bowed down before you and gave you the greeting of peace, because he saw that his Lord had come to dwell in you and like a chariot you bore him, who bears the creation.

Isaiah, the son of Amos, cried and prophesied about your child, pure virgin, you who bore the eagle, who is the ancient of days, and in your virginity you brought forth Emmanuel, God who became man.

In you we take refuge every day, mother of God, and in your prayer as in a high fortress we take shelter; pray and beseech your only Son that he may make his peace and tranquillity rest on the four quarters of the earth.

Ramsho on Tuesday

Of the Saints

Blessed is he, who built the holy Church on the palm of his hands, and placed as its foundations the prophets, apostles and holy martyrs and assembled and filled her with all peoples; and behold, they offer praise in her by night and by day.

Blessed is he, who magnified you, prophets, apostles and holy martyrs, and placed your bones like lights within the holy Church, and honoured and magnified your memory here and above in heaven; may your prayer assist us.

You blessed martyrs, who were slain for our Saviour, and whose blood rose like precious incense before the throne of Christ; pray to your Lord that he may make his peace and tranquillity rest on the four quarters of the world.

An angel descended and encouraged the holy martyrs, and they cried out in the midst of the flame and scattered it on every side, and they were not afraid of its burning or of the torments and afflictions because they took refuge in you.

Of a Saint

You are a good example, Mar Thoma

Ramsho on Tuesday

to all who look upon you, of watching and fasting and praying by night and by day; let everyone imitate you, who seeks to be enriched by the Good one, whose treasure house lies open.

In the holy Church, which celebrates the day of your remembrance, O chosen Mar (X), noble and full of grace, beg and beseech Christ that he may make his peace and tranquillity rest on the four quarters of the earth.

Of the Church

You are blessed, O Church, to whom the word of the Son is a protection, and the bars of Sheol shall not prevail against you henceforth for ever. He gave you his flesh to eat and his blood, the chalice of salvation, in pardon for your children.

Earth, earth, hear the word of the Lord God, who swore to his Church: I will not forsake you for ever; your walls, O faithful Church, are before me at all times, and I myself will dwell within you.

Of Repentance

Behold, I knock at the door of your mercy, that I may receive forgiveness; for the evil one by his craft has kept me

Ramsho on Tuesday

from the path of life, and has kept my mouth from raise and my feet from the holy temple; have pity, you who are a lover of men.

Protect us, Lord, beneath the wings of your mercy from all harm, that we may not be mocked by Satan and that the evil one may not deride us; we are your image and likeness, protect us, Lord of all, by night and by day.

Splendour of the Father, enlighten my eyes that I may give thanks for your grace; I lie in darkness in this world full of deceit; the morning has passed and I do not repent; the evening has come and my offences have increased, may your compassion stand before my face.

O this world, how it has deceived me, said the rich man; they will not give me a drop of water in this sea of fire; its pleasures have passed like a dream, and behold Gehenna torments me; woe to me that I do not repent.

Of the Departed

Of all the departed who descended to be clothed in you in baptism, who ate your flesh and drank your blood and slept in your hope, make memory, Lord, here and above in heaven, and give rest to their spirits.

The voice, which sounded on the top of the tree and the creation trembled, shall call and arouse from the dust those who sleep in Christ; they shall be clothed in a garment of glory

Ramsho on Tuesday

and shall go forth to meet the Son of their Lord at his second coming.

Adam, Adam, do not be grieved because you transgressed the command; for with one word I will call you and you shall rise and stand and shall sing praise and thanksgiving to the Father, the Son and the Holy Spirit, the threefold mystery.

Death exulted over the dust of our father Adam, and his fair beauty which was consumed by corruption; his Lord saw him and was much grieved for him and descended and redeemed him by his cross and restored him to his inheritance.

Quqlion (of Repentance: 6th tune)

Ps. 103

Bless the Lord, my soul, halleluia, and all my bones bless his holy name.

Bless the Lord, my soul, halleluia, and forget not all his benefits.

Who forgives you all your iniquity, halleluia, and heals all your diseases.

Who saves you from destruction, halleluia, and upholds you with grace and mercy.

ܘܡܥܡܐ ܘܡܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ

ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ

ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ

ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ

ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ

ܘܡܡܠܟܐ

ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ
ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ

Ramsho on Tuesday

Glory be to the Father... From age to age...

Eqbo

The wicked cry from the midst of the fire like the rich man; they ask for a drop of water and none gives what they ask; greater is your compassion than our iniquity, O Good one and Son of the Good; do not allow the fire that lasts for ever to lay hold on your image.

Staumen kalos

Proemion (Of Repentance)

Praise... to him who is high and exalted in his being, who is extolled by the powers on high and worshipped and glorified by those on earth, to whom belongs glory...

Sedro

We beg of you, Lord God, and we beseech you to bless your servants and worshippers, who are gathered together in your name; that they may be clothed with spiritual armour and arrayed in love and concord; that they may conquer the evil one and his powers and take their pleasure at your spiritual table; pardon their offences and forgive their faults and pass over

ܘܡܥܡܐ ܘܡܥܡܐ ܡܥܡܐ

ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܘܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ

ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ
ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ ܩܘܕܫܐ

Ramsho on Tuesday

their transgressions in your loving kindness, and we will offer praise and exaltation to you and your Father and your Holy Spirit, now and always and for ever. Amin.

Qolo

Blessed is he who has given us an evening of peace and a night of repose, when the weary labourers rest and offer praise to the Father who created us in his compassion, to the Son who redeemed us by his cross and to the Holy Spirit.

At the time when the ship travels by sea the sailor is watchful, that it may not be sunk in the waves and his merchandise be lost; be watchful, my brothers, and rise and pray, that we may not be drowned in sin and inherit Gehenna.

Glory be to the Father ...

Take up your harps, my brothers, and sing praise, as David the king took his harp inspired by the Holy Spirit; beg of our Lord in prayer that he may make his calm and peace dwell in the four quarters of the earth.

From age to age...

Blessed is he who keeps his faults before his eyes like David the just king and glorious prophet, who cried in his repentance: have mercy on me

Ramsho on Tuesday

O God, and forgive me my fault.

B'outho of Mar Jacob

We call upon you, Lord our Lord, come to our help; hear our petition and have mercy on our souls.

Lord our Lord, Lord of the Watchers and the angels, hear our petition and have mercy on our souls.

The Son of God will come to judgement and to trial. Who will not be afraid of the dread judge when he comes? He judges by fire and has a rod of flame, and by fire he separates the just from the wicked.

It is not as when he came in his coming by the cross, that he will come in that second coming when he comes. At the first coming he came as a sacrifice for sinners; but in this he will come to pass the judgement of justice.

He will try the whole world like gold in a crucible; and where the fire finds any impurity, it begins to burn it. Be in fear, my brethren, of this coming of the Son of God; let every man hasten to take refuge in repentance.

Glory to the Father who has given all judgement to the Son; worship to the Son who will judge the world in righteousness; thanksgiving to the Spirit with whom there is no accepting of persons; to the one nature in three be praise.

መሥሪያ ቤቅ

ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ



መሥሪያ ቤቅ

መሥሪያ ቤቅ

ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ

190 ዓ.ም

መሥሪያ ቤቅ

ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ

መሥሪያ ቤቅ

ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ
ሆኖታ ለሰጠህና ለሰጠህ ይህን ስሜት ለሰጠህና ለሰጠህ

Soutoro on Tuesday

Christ the king, before whom the defects of my being are revealed; in the hour when you judge me, have mercy on me.

Conclusion (from the Common)

SOUTORO ON TUESDAY

Introductory Prayer (from the Common
P. 209)

Proemion (Of Repentance)

Praise ... to the eternal being, who commanded the light and it was created, and who took away the darkness, to the exalted one who in the evening of the world was seen for our salvation, and drove the darkness of error from our souls and brought us to the light of a new creation; the Good one, to whom belongs glory...

Sedro

Lord God, who in your everlasting wisdom divided our earthly life into days and nights for the sake of labour in good works and rest from toil; we beg of you

Soutoro on Tuesday

that as you protected the Hebrews by a cloud and pillar of fire from being harmed by heat and from stumbling in the darkness, so this night give us the light of your knowledge and bestow on us pure thoughts which are pleasing to you; endow us with courage and strength which cannot be shaken; confirm our souls in hope and guard us from our enemies by your holy angels; deliver us from the temptations of the evil one; and make us worthy to shine before you in spiritual conduct and to thank and praise and exalt and worship your majesty, because you are good and powerful and can do all things, and we will offer you praise and thanksgiving now and always and for ever. Amin.

Qolo

O you the slain, who by your slaying slew the evil one and death which slew Adam, slay the sin which dwells in me and makes me its slave by my own will. O good shepherd, who went in search of the sheep which had strayed from the flock and was lost, seek for me who am lost like the one coin

Soutoro on Tuesday

out of ten which the woman had lost, because you are he who finds those who are lost; and I will cry and say: glory to him who makes his servants return, halleluia, praise to him.

Do not fear, sinner, to tread the way of repentance; for your Lord is gone in search of you and greatly will he rejoice if he finds you; he will stretch out his hand to you, as to Simon, and will forgive you your sins like the sinful woman; he will open the door of paradise to you, as to the thief, and will and rejoice in you and receive you better than those who remain; he will bear you on his shoulders and carry you in honour, halleluia, and will embrace you.

Glory be to the Father...

It is written in the gospel of our Saviour that the servant, who knows his master's will and is not prepared to do it, will suffer greatly at the hands of justice; but he who does not know will suffer greatly, because he will not know the will of his master. And us, who know your will and do not do it, you will deliver into the hands of a justice, which is more severe than that of the kings of the earth. In your mercy save us, as you saved David from Saul, halleluia, and have mercy on us

ገላ 2: 1-10
 ገላ 2: 1 ገላ 2: 2 ገላ 2: 3 ገላ 2: 4 ገላ 2: 5
 ገላ 2: 6 ገላ 2: 7 ገላ 2: 8 ገላ 2: 9 ገላ 2: 10

ገላ 2: 11-20

ገላ 2: 11 ገላ 2: 12 ገላ 2: 13 ገላ 2: 14 ገላ 2: 15
 ገላ 2: 16 ገላ 2: 17 ገላ 2: 18 ገላ 2: 19 ገላ 2: 20

Soutoro on Tuesday

From age to age..

The world is a sea where all the waves of iniquity and impiety rise. Lord, our Lord, help us as you helped your disciples. Come, let us pray, for behold our ship is near to sinking; let us call on Jesus, the pilot of peace, that he may keep us from the storms of destruction and be to us in his compassion the skilled helmsman, who will bring our ship to the harbour full of calm, halleluia, and we will praise his name.

Another Qolo

Lord of the Evening, accept our service and our prayers like sweet smell before you answer, in your mercy, all the petitions of us all. From your treasury grant us mercy.

In the evening, morning, night and during the day, let us work, my brethren, in the vineyard of Christ, who will come while we are vigilant, and Bridegroom of the Hights will find us. Let us rejoice with him.

Glory be ...

Blessed is he who was labourer in your vineyard, our Lord, from morning till evening, who worked and laboured, and was

Soutoro on Tuesday

also vigilant in it, because he will receive the reward with the righteous who loved you.

From age ...

Blessed is he who is constant in prayer, because it will be for him fortress and refuge, will make him stand (with open face) confidently on the day of dreadful judgment before the throne of Christ.

B'outho of Mar Jacob

We call upon you, Lord our Lord, come to our help; hear our petition and have mercy on our souls.

Lord our Lord, Lord of the Watchers and the angels, hear our petition and have mercy on our souls.

The sinner is loved when his face is bathed in tears and his mouth is closed by sorrowful mourning full of pain; precious gems are not so much loved as the drops which flow from the eyes of him who repents.

Perhaps you will say, why do you demand mourning from me? Hear from our Lord when he said, blessed are those who mourn; great indeed is the reason for mourning with him who has discernment; if a man did not look and see his faults, he would not mourn.

If you wish to paint a picture of repentance, you will not mix good colours except with tears. Tears are a great feast of repentance; bring them

ܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ



ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ p.60

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ p.62

ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

Lilio on Tuesday

and enter and rejoice in pardon.

Glory to the Father who because of mourning makes his anger to pass; worship to the Son, who because of tears forgives sins; thanksgiving to the Spirit to whom tears are dear when they are shed; one nature in three to him be praise.

Answer, Lord, answer, Lord, and have mercy upon us; and turn the hearts of the sons of men to repentance.

Psalm 91 etc. (from the Common p.47.)

LILIO ON TUESDAY.

Introductory Prayer & Psalm (from the Common P.61 ff)

Eniono

Awake, sinner, while you have time for repentance; with tears and sighs cleanse and purify your stains.

O you who have sinned, do not neglect repentance, because your Lord loves those who repent and he will forgive your fault.

If you call wish that your offences should be forgiven swiftly

Lilio on Tuesday

with passion upon God and he will forgive you your fault.

Let soul and body appease you, Lord, by repentance, while they cry with passion and say: Lord of all, glory to you.

Mighty Lord, who redeemed the children of men from the slavery of sin, Lord of all, glory to you.

May the right hand of the Lord, which divided the sea before the host, open the door of mercy to our prayers and our petitions.

On the day when the doors of your bridal chamber are opened, Christ the king, give me garments worthy of the marriage-feast in your mercy, Lord of all.

On the day when the throne of your majesty is set up, judge of all, that you may judge the peoples and the nations, have compassion on me, Lord of all.

Trembling makes me afraid at the hidden faults which I have committed; God, who are a lover of men, have compassion on me in you mercy, Lord of all.

Let our departed dwell in tabernacles of light with your saints, where there reigns neither death nor pain nor grief.

Glory be to the Father... From age to age...

A new praise

للكلما والكلما حطما

وَلَوْ وَرَوَّاهُ وَرَوَّاهُ فُلُوقَهُمْ كَلْبًا . وَدَلَّاهُ
تَأْتِيَهُمْ . فُلُوقًا شَلَا هَا كَلْبًا ❖ هَا هَا هَا ❖

❖ هه مدأ هه مدأ واكلما ❖

p.224

❖ لارمدنا لارمدنا لارمدنا ❖

❖ لارمدنا لارمدنا ❖

وَلَوْ وَرَوَّاهُ وَرَوَّاهُ فُلُوقَهُمْ كَلْبًا . وَدَلَّاهُ
تَأْتِيَهُمْ . فُلُوقًا شَلَا هَا كَلْبًا : وَرَوَّاهُ
وَلَوْ وَرَوَّاهُ وَرَوَّاهُ فُلُوقَهُمْ كَلْبًا . وَدَلَّاهُ
❖ هَا هَا هَا ❖

❖ لارمدنا لارمدنا ❖

وَلَوْ وَرَوَّاهُ وَرَوَّاهُ فُلُوقَهُمْ كَلْبًا . وَدَلَّاهُ
تَأْتِيَهُمْ . فُلُوقًا شَلَا هَا كَلْبًا : وَرَوَّاهُ
وَلَوْ وَرَوَّاهُ وَرَوَّاهُ فُلُوقَهُمْ كَلْبًا . وَدَلَّاهُ
❖ هَا هَا هَا ❖

❖ لارمدنا ❖

وَلَوْ وَرَوَّاهُ وَرَوَّاهُ فُلُوقَهُمْ كَلْبًا . وَدَلَّاهُ

Lilio on Tuesday Q - I

and a pure thanksgiving we offer to you, and to you we cry: Lord of all, to you be praise.

Qur. Qur. Qur.

FIRST QAUMO OF LILIO

Introductory Prayer (p. 225)

To the honour and glory

Eqbo

The virgin has called me to tell her story, and I am full of wonder; grant me your wonder, Son of God, and enrich my lyre with your gifts, that I may fashion an image of your mother, full of wonder.

Qurialison . Our Lord

Proemion (Of the Mother of God)

Praise... to the everlasting light and giver of light to the creation, whom the Watchers worship and the darkness does not overtake; to him who while he did not cease to be Son of his heavenly Father, descended and dwelt in the pure virgin, holy Mary, and visited our race in his mercy and compassion; the Good one to whom belongs glory.

Sedro

What mind or tongue can suffice to praise

Lilio on Tuesday Q - I

the mother of God, Mary, who was greater than the chariot which Ezekiel saw; she who carried him who is worshipped in the flesh by the Cherubim; second heaven who carried the sun of justice, pure fleece who received the heavenly rain, virgin mother who brought forth God who took flesh from her, and through her was paid the debt of Adam; and since she is mother of God we will call her blessed, as she prophesied concerning herself and said: all generations shall call me blessed; and we will say: blessed are you, who were mother to him whose burning might the heavens cannot contain; blessed are you, who carried in your arms him who holds the creation in his hand, and who gave milk to him at whose gesture the springs flow; therefore we beseech you, Christ our God, by her prayers look upon us with mercy, receive our prayer and by your grace give health to the sick, relief to the afflicted, hope to the living and rest to the dead; and to us, the weak,

Lilio on Tuesday Q - I

grant that we may be changed, that from being impure we may become meek and gentle; and make us worthy to come to a blessed end, and we will offer you praise and thanksgiving now and always and forever. Amin.

Qolo

In heaven and on earth and in Eden, halleluia.

How fair is the day of your remembrance, blessed one and how lovely the day of your festival from end to end of the earth. Behold, the churches and the monasteries sing praise, and sea and land rejoice in hymns of praise, and give glory to the Watcher who awoke our sleep and on your festival made us worthy to sing thanksgiving to him from every mouth in heaven and on earth.

The queen is at your right hand, halleluia.

Behold, your name, Mary, is honoured in the four quarters; who would not magnify your memory, when Christ has magnified you? Palace of holiness in which the king descended and came to dwell, new heaven which carried God the Word; in your arms

Lilio on Tuesday Q - I

you embraced the flames and you gave milk to the devouring fire; blessed is he, the infinite, who was born of you.

Glory be to the Father...

Moses represented you by the bush, virgin Mary, and Ezekiel by the closed door, which the Lord alone may enter; Gabriel at the end of time gave you the greeting of peace, because God the Word was pleased to take a body from you; glory to him who so humbled himself, glory to him who redeemed the Church, and behold she sings praise.

From age to age...

Blessed are you, the pride of the whole creation, virgin pure and holy, mother of the Most High, because the Word of the Father was pleased to take flesh from you, and was born from your purity and preserved your virginity; blessed are you, because by you was uprooted the curse of our first mother, and through you we have won salvation; may your prayer assist us.

B'outho of Mar Jacob

May your prayer be with us, blessed one

Lilio on Tuesday Q - I

may your prayer be with us; may the Lord hear your prayer and have pity on us.

Full of mercy, pray and beseech him who is full of mercy, that he may have mercy on the souls of those who ask for mercy.

Who is this virgin who stands above the course of the world and will not suffer the darkness to rule over the creation? It is Mary, who in her person is like the day, and when she speaks the sun rises from her lips.

Speak, speak, speak, Mary, because you are fair; for me the speech of your mouth is like that of Gabriel. Mary said: blessed am I who gave birth to the king, and I am become the nurse of the king of kings.

May that veil, which shed life on the pathway of the world, make intercession and offer our prayers before God; she says to her Lord and her Son and her God; have pity on the world for which you endured the passion.

The legions of Gabriel's company will proclaim your praise, but surpassing them appears to us the daughter of David; the Watchers and the son of men upon earth will sing praise to him who came forth to us from her purity; may her prayers be with us.

By the prayer of her who carried you for nine months, Son of God, remove from us the scourge of wrath.

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

p.234 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ

ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ
 ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ ܘܠܠܗܘܐ

Lilio on Tuesday Q - II

SECOND QAUMO

Introductory Prayer (from the Common)

p. 235

Eqbo

Blessed be the Strong one, who strengthened the blessed martyrs; blessed be he who has honoured the day of their deaths, and magnified them in the four corners of the earth; blessed is he who poured out the fullness of his love into their hearts.

Qurialison. (3)

Proemion (Of the Saints)

Praise... to God the Word, who gives rewards and crowns of purity, the king of those in heaven and those on earth, who first walked the way of suffering to slaughter and his hosts followed after him to death; the Good one to whom belongs glory...

Sedro

We beseech you, prophets, apostles, martyrs, and confessors, towers of truth, planters of true faith

Lilio on Tuesday Q - II

builders of the holy Church, healers of the wounds of sin, uprooters of error, earthly stars on the path of life, spiritual salt, helpers of the world, be intercessors for us that our sins may be pardoned and by your holy prayers captives may be redeemed, the rich may be blessed, the poor may be provided for, the sick may be cured, the scourge of wrath may pass, the children of the Church may be in peace, her priests and pastors may be preserved in mercy, her departed may be remembered at the heavenly altar, and we may be worthy of your spiritual teaching through Jesus our Lord, and in your company in the kingdom we may offer praise to the Father, the Son and the Holy Spirit, now and always and for ever, Amin.

Qolo

Oh why, merciful Lord, do you look upon the just being persecuted and disregard your servants? Isaiah was sawn by a wooden saw, and David was persecuted; Daniel was cast into the den

الحل والحق

وَتَبَّالَا أَوْصِيَا نَسَبًا . اذُنَا وَصَمْنَا صُحْرًا
 تَبَّالَا دَهْوًا . اَوْصِيَا نَسَبًا وَصَمْنَا :
 ذَبْرًا وَنَا لَأَقْدَمًا سَهْمًا . اَوْصِيَا نَسَبًا ❖ اَوْصِيَا
 اَنْتَ نَسَبًا اَنْتَ اَنْتَ . اَوْصِيَا نَسَبًا وَصَمْنَا
 اَوْصِيَا وَصَمْنَا اَوْصِيَا . اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا :
 اَوْصِيَا نَسَبًا . اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا
 اَوْصِيَا نَسَبًا . اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا :
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا ❖ اَوْصِيَا
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا وَصَمْنَا . اَوْصِيَا نَسَبًا
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا .
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا .
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا .
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا .
 اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا اَوْصِيَا نَسَبًا .

Lilio on Tuesday Q - II

and John was slain; Zachariah was sacrificed beside the holy altar, and Shamouni and her children in the court of justice; you, who do justice to the oppressed, have pity and mercy upon us.

Come, my brothers, let us consider who were the labourers, whom the Son of the King hired for the vineyard of his Father. In the morning of the day he hired Abel and Seth; at the third hour Abraham, Isaac and Jacob; at the sixth hour he hired the prophets, at the ninth hour again the chosen apostles; at the eleventh hour the thief; may their prayer assist us.

Glory be to the Father...

When the martyrs entered the court of justice before the judges, they were clothed in the armour of the spirit of him who was crucified; their minds were strengthened with faith and they looked on tortures and torments and were not shaken or terrified; they conquered on earth and triumphed in heaven and behold they are become a stronghold for our souls. Under their wings keep us, Jesus full of mercy.

From age to age...

Holy martyrs, you obtained wings of incomprehensible faith, and you flew in the air; instead of the world which you hated

Lilio on Tuesday Q - II

you entered the heights, and instead of rank and authority, you inherited life. Who can tell your story? The Holy Spirit dwells in your bones and kings bow down before you; may your prayers assist us.

B'outho of Mar Ephrem

Lord have mercy on us by the prayer of your servants.

By their prayer and their petition have mercy on our souls.

May the prophets who spoke of you by the Spirit, the apostles who announced your revelation, the martyrs who died for your love, intercede with you; have mercy on us.

Make memory, O our Saviour, of the prophets, apostles and martyrs, the just and the righteous, and help us by their prayers.

Pray with us, holy ones, to him whose will you did, that he may withdraw and remove from us the scourge and rod of wrath.

Glory to the Strong one, who strengthened you, prophets, apostles and martyrs, who conquered and triumphed by the great sign of the cross.

Lord, have mercy on us by the prayer of your servants.

By their prayer and their petition have mercy on our souls.

THIRD QAUMO

Introductory Prayer (from the Common P.243)

Eqbo d-tyobutho

Woe to me, who have been in the company of the just and have not profited, because I have not learned their ways; I have become a stranger to their festivals, and behold my evil deeds, drive me

Lilio on Tuesday Q - III

from their ranks.

Qur. Qur. Qur. Our Lord

Proemion (Of Repentance)

Praise... to him who is known in Trinity and is praised and exalted in Trinity, and is worshipped by the angels and the sons of men on earth, Father, Son and Holy Spirit; to whom belongs glory...

Sedro

We offer you, God, we your servants, prayers and intercessions with pure incense and holy sacrifices on behalf of the peace of the churches and the tranquillity of the monasteries; keep your priests in righteousness, forgive sinners who turn to you, make the rich rich in almsgiving, provide for the poor, support the widows, educate the orphans, sustain the aged, guard the young by your cross, gather the dispersed, convert those in error; and let our prayers and intercession prevail with you, and we will offer praise and honour to your high Trinity, now and always and for ever, Amin.

Lilio on ;Tuesday Q - III

Qolo

The harp of the Holy Spirit, halleluia.

David the son of Jesse called me by his psalms and awakened me from the sleep in which my limbs were laid; he said to me: rise up, O man, why do you sleep? In the middle of the night a bribe is offered to the judge. Stand and pray and beg for pardon, for by tears your Lord is appeased and his door is open to the penitent by night and by day.

Hear, Lord, the voice of my petition, halleluia.

I have remembered you on my bed, O lover of men, and by night I have meditated on you, because you are greatly to be feared; I see my stains and my defilement and I am ashamed to call on you; but the thief, the publican and the sinful woman encourage me, and the Caananite woman and the woman that was afflicted and the Samaritan woman at the well of water; they say to me: approach and receive mercy, because your Lord is full of mercy.

Glory be to the Father...

By night awaken my heart, Son of God, that I may sing praise to your grace and give thanks for your sovereignty.

Lilio on Tuesday Q - III

The evil one wishes to drown me in the sea of sin, and he drowns me in sleep that I may not sing your praise. Strengthen me, that I may rise and praise you and worship you and take refuge in your compassion; and I will cry to you with face unveiled, glory to you, O. Lord.

From age to age...

By night David sang before God psalms of the Holy Spirit on the strings of his lyre; and by night I also have risen to praise your name on account of your good deeds which you have done for our race; you created me in your image and likeness, and endowed me with free will, and showed me the fair beauty of the works of your fingers.

B'outho of Mar Balai

You who have compassion on sinners, have compassion on us on the day of your judgement.

And forgive us our offences in the abundance of your grace.

At your door, Compassionate one, knock those who are afflicted; answer their requests in your mercy.

Your door is a door of mercy, Jesus full of mercy; he who enters burdened with sin, goes out loaded with grace.

Our Father in heaven, we beseech you, receive our service and have mercy on us.

Glory to him who said: call and I will answer, knock and I will open, ask and I will give.

Lord of those above and hope of those below, receive our service and have mercy on us.

Staumen kalos

ܠܠܗ ܘܠܠܗܐ ܚܡܢܐ

✦ ܦܘܪܝܫܐ ܕܡܪܝܢܐ

p.252 ܕܐܢܬܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

✦ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ p.98 ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

p.100 ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

p.104 ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

✦ ܦܘܪܝܫܐ ܕܡܪܝܢܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

✦ ܦܘܪܝܫܐ ܕܡܪܝܢܐ

p.256 ܕܐܢܬܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

✦ ܦܘܪܝܫܐ ܕܡܪܝܢܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ ܘܠܠܗܐ

Lilio on Tuesday Q - III

Promion common

Praise... to the splendid and glorious one, p.253

Mary said p. 99

How good and how beautiful p.101

Sleepers awake p.105

Service of any One Saint p. 257

Promion p. 257

Qolo

You are a wise physician, O Mar (X), to whom our Lord gave authority to heal the afflicted; behold our congregation takes refuge in the sanctuary of your bone; by your prayers may all our requests be answered

Lilio on Tuesday Q - III

health for those who are sick, relief for those who are oppressed and return for those who are far away, and for us forgiveness of sins.

Like a diligent merchant, who chooses and takes with him goodly pearls fit for merchandise, the noble Mar (X) chose and took with him watching and fasting and prayer, which are pleasing to God; and behold his Lord, when he saw his way of life, bestowed on him powers of healing, that he might heal the sicknesses and diseases of the race of Adam.

Glory be to the Father...

Until the day of your coming, Lord, let not the memory of the chosen Mar (X) pass away from the Church and her children; on his account let special praise ascend in the churches and monasteries and in the four quarters of the earth; from the Watchers on high shall ascend praise and from men on earth thanksgiving to your worshipful and holy name, Which exalts its worshippers.

From age to age...

Two glorious lights entered and dwelt in the holy Church of believers, the bride of Christ, Mar Ephrem, the noble elder and Mar Jacob, the doctor

Lilio on Tuesday Q - III

of Batnan in Sarug, that sea of wisdom; they filled the earth with their teaching and by it confirmed the faith in the Father and the Son and the Holy Spirit, the threefold mystery.

B'outho of Mar Ephrem

Lord, have mercy upon us; Lord, receive our service.

Send us from your treasury compassion and mercy and forgiveness.

By night let those below praise you, watching with those above, and let them raise the voice of their praise to the Watcher who never sleeps.

Grant us the watchfulness of the wise virgins, that, when you come in the middle of the night, with them we may enter the bridal-chamber.

Let us not be drowned in sin as in sleep, my beloved; let us watch at the door of the bridegroom, that with him we may enter the bridal-chamber.

Glory to you, creator of the days and nights, who have wakened us to praise you and your Father and your Holy Spirit.

You who hear prayer and answer requests, hear our prayer and be propitious to us and answer our requests.

Hymn of the Angels (from the Common p. 121)

رفقا و بالحا حمدا ❖

رفقا و بالحا

p.264 رفقا و بالحا

p.12 رفقا و بالحا

p.266 رفقا و بالحا

رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا . رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا . رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا . رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا . رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا . رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .
 رفقا و بالحا . رفقا و بالحا ❖ رفقا و بالحا . رفقا و بالحا . رفقا و بالحا .

Sapro on Tuesday

SAPRO ON TUESDAY

Introductory Prayer & Psalms
(p. .265)

Eniono

Light of the world, Son of God, I have risen early before you, have mercy upon me.

Jesus God, true light, I have risen early before you, have mercy upon me.

Christ God, splendour of the Father, I have risen early before you, have mercy upon me.

God of gods, and Lord of lords, I have risen early before you, have mercy upon me.

Fearful and glorious, who do marvellous things, I have risen early before you, have mercy upon me.

I know that I have sinned and therefore I cry; I have risen early before you, have mercy upon me.

Because I have sinned and done foolishly and transgressed your commands, I have risen early before you, have mercy upon me.

Because of my sins and the number of my faults# I have risen early before you, have mercy upon me

رفنا وبالله اعلم

لَمَّا تَوَلَّوْا بَعْدَ مَا نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيًا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
لَمَّا تَوَلَّوْا بَعْدَ مَا نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيًا
فَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا

p.136 هــكـه نـسـيـا

❖ دسح

وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا

❖ هــكـه نـسـيـا

وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا
وَمَنْ يَنْسِ اللَّهَ فَنَسِيًا ❖ تَعْلَمُ لَوْلَا

Sapro on Tuesday

You who have compassion on sinners and are pleased with those who repent, I have risen early before you, have mercy upon me.

Jesus God, image of the Father, I have risen early before you, have mercy upon me.

Lord of those above and hope of those below, I have risen early before you, have mercy upon me.

Resurrection of the dead and hope of the departed, I have risen early before you, have mercy upon me.

Glory be to the Father... From age to age...

Unity which is worshipped in Trinity, I have risen early before you, have mercy upon me.

Psalm 113 (from the Common)

Eqbo

In the joyous light the angels serve your godhead, and at the appearance of morning all the creation hastens to worship your majesty.

Staumen kalos

Proemion (Common)

Praise ... to him who has magnified and honoured in heaven and on earth the memory of the blessed among women and pride of the faithful, the mother who bore him, and of the assembly of the just, the company of the prophets, the congregation of the, apostles, the army of the martyrs and the order

Sapro on Tuesday

of the doctors; and promised life to the dead who
rest in his hope; to whom belongs glory ...

Sedro

May the holy fathers, who were pleasing to you
and were ministers of your lawful service, intercede
with us and for us, and likewise the prophets who
proclaimed your glorious revelation, and the
apostles who announced your life-giving gospel to
the creation, and baptised the people by your
authority, the confessors who confessed your all-
worshipful godhead, and the doctors of orthodox
faith who upheld your truth, and the hermits and
monks who adhered to your holy words and your
divine commandments and took up their cross and
followed you; and especially she who is called the
second heaven, the holy virgin Mary, mother of God:
by her prayers and those of your saints remove from
us the scourge of wrath and lead us in peace all the
days of our life; visit the sick, relieve the oppressed
in your loving kindness, and give rest and a good
remembrance

Sapro on Tuesday

to, those who have slept in your hope in true faith, and make us and them worthy to stand at your right hand, and we will offer you praise and thanksgiving, now and always and for ever, Amin.

Qolo d-pirmo

Lord in the morning you shall hear my voice, halleluia.

At the time of morning when the incense is offered, the angels on high sing praise, and the priests in splendour present the incense of propitiation for the sake of sins to God, halleluia and halleluia, answer them, Lord, and respond to their requests.

And my cry shall come into your presence, halleluia.

At the time of morning Aaron took his censer and entered the holy of holies to appease the Lord, and burned incense there, and appeased God and stayed the plague from the people who had angered him, halleluia and halleluia, remove in your compassion wrath from the world.

Glory be to the Father...

Glory to Christ

Sapro on Tuesday

who sat by the well and under the pretext of water caught the Samaritan woman; he asked water of her and she did not give it him; and he caused to flow a fountain of the medicine of life and quenched her thirst, halleluia and halleluia, and by the blood from his side redeemed the Church and her children.

From age to age...

Behold a pure incense is offered to your name; like that of Aaron may it be for the satisfaction of your mercy, and, as death was kept from the people of Israel which had angered you, remove in your compassion wrath from the world, halleluia and halleluia, and make peace to dwell in the holy Church.

Of the Mother of God

We beseech you, blessed mother, to intercede for us with the Son who came forth from you, that in his mercy he may blot out the record of our offences and that, when he comes at the end, he may not bring us to judgement, halleluia and halleluia, may your prayer be a stronghold to us and a house of refuge.

The bush which Moses saw on the mountain of Sinai signified you, holy virgin; the bush represented your holy body, and the leaves which were not burned your virginity

Sapro on Tuesday

halleluia and halleluia, and the fire in the bush
God, who dwelt in you.

Tell me, Mary, fleeting cloud, how did you bear
the hero of the ages? Gabriel came and announced
to me and said: From your womb shall come forth
the Redeemer of the world, halleluia and halleluia,
and he is in truth the Redeemer of the world.

May the memory of Mary be a blessing to us, and
may her prayer be a stronghold to our souls; the
Lord of the prophets and apostles and martyrs came
forth from her and came for the redemption of the
world, halleluia and halleluia, he is in truth the
Redeemer of the world.

Of the Saints

Glory to Christ, who on the palm of his hands
built the holy Church and set up the altar in it and
laid in it as foundations the prophets, apostles and
holy martyrs, who triumphed and were crowned,
halleluia and halleluia, blessed is he who built his
Church and made firm its foundations.

Who are these who fly in the clouds, said Isaiah,
when he saw the noble ones; these are the prophets,
apostles

Sapro on Tuesday

and holy martyrs who triumphed and were a crowned, halleluia and halleluia, you who crown your worshippers, have pity and mercy upon us.

Tell me, martyrs, what was your expectation, that your bodies endured such torments? Our expectation was what eye has not seen and what ear has not heard and what has not entered into the heart, halleluia and halleluia, that which God has promised to those who love him.

You martyrs fell like incense on the fire, and the fragrance of your love was blown to the four quarters of the world; pray to Christ that he may shed his blessing on the Church and her children, who honour your bones, halleluia and halleluia, may peace reign in her who honours your bones.

Of one Saint

The right hand of your Lord, Mar Thomas has rested upon your flock, which has celebrated your memory, and clothed in honour your holy body, and behold she sings praise to Christ who magnified you, halleluia and halleluia, may your prayer be to us a stronghold and a house of refuge.

All who are afflicted take refuge in you, chosen Mar (X) answer

Sapro on Tuesday

to their requests; heal those who are sick, cleanse the lepers, and set free those who are tempted by evil spirits, halleluia and halleluia, may your prayer be to us a stronghold and a house of refuge.

On the Morning

At the time of morning David went early to the house of God and began to pray to him: Hear my words, Lord, and consider my meditation and attend to the voice of my cry, Saviour of the world, halleluia and halleluia, and make me worthy of the pardon of the sins which I have committed.

If this morning which is passing away has driven away the darkness and given light to the world, how great will be the morning when our Lord comes and raises up the dead and crowns the martyrs, halleluia and halleluia, you who crowns your worshippers, have pity and mercy upon us.

On Penitence

Let him who has sinned, sin no more, and let him who has not sinned, be vigilant; for justice stands at the door and makes up the accounts and holds a pen in her hand; she writes the deeds of every man and is no respecter of persons, halleluia and halleluia, you who know what is hidden, have pity and mercy upon us.

Of my own will I sin, of my own

Sapro on Tuesday

will I repent; I know the reason why Satan has caught me. Woe to me that I have sinned, woe to me that I do not repent, woe to me, when the judgement comes at the end, halleluia and halleluia, on the day of your judgement have pity and mercy on me, Lord.

To you, Lord, we will come and on your door we will knock, and the requests of all of us shall be granted by you; for he who asks receives and he who seeks finds, and to him who knocks at the door of mercy it is opened, halleluia and halleluia, blessed is he whose door is opened to sinners who repent.

The door of God is always full of mercy and, whoever knocks at it, the Lord answers him; witness of this is the thief and the publican and the sinful woman, by whose tears their sins were forgiven, halleluia and halleluia, forgive us likewise our sins, Saviour of the world.

Of the Departed

Let us remember in prayer the faithful departed and let us not forget those who have departed from among us; let us remember their names at the holy altar

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and accountability in the financial process.

Furthermore, it is noted that regular audits are essential to identify any discrepancies or errors. By conducting these audits frequently, potential issues can be resolved promptly, preventing them from escalating into larger problems.

In addition, the document highlights the need for clear communication between all parties involved. This includes providing detailed explanations for any unusual entries and ensuring that all stakeholders are kept informed of the current financial status.

Finally, it is stressed that adherence to established financial policies and procedures is crucial. This not only helps in maintaining consistency but also ensures that all activities are conducted in a lawful and ethical manner.

Sapro on Tuesday

and at all times may rest be g given to them, halleluia and halleluia, and may they offer praise to you, who are their resurrection.

In a place full of blessing and in the marriage chamber of joys, there may our fathers and our brothers take their pleasure and rejoice and be glad in the company of the saints, where no troubles remain, halleluia and halleluia and may they cry glory to you among the ranks of the Watchers.

By a sign from you, Lord, the children of Adam will be awakened at the resurrection that all may be rewarded according to their deeds; beneath the wings of your grace may your servants be protected and may they cry praise to you, halleluia and halleluia, among the saints who were pleasing to your will.

Since Adam transgressed the commandment of his Lord, death fell upon all who are born of woman; glory to him who gave this cup to the world, that every man may drink of it and pass from the world, halleluia and halleluia, blessed is he who has rejected the pleasures of the world.

Etro

By this incense we have offered before you ...

p. 285

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

Handwritten title or header text, possibly in Malayalam script.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Second main body of handwritten text, continuing the script.

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

1877-1878

1877-1878
The first year of the school was a very successful one. The students showed a great interest in their studies and the teachers were very diligent in their work. The school was well attended and the students were well behaved. The school was a great success and the students were well educated.

The second year of the school was also a very successful one. The students showed a great interest in their studies and the teachers were very diligent in their work. The school was well attended and the students were well behaved. The school was a great success and the students were well educated.

[The text in this section is extremely faint and illegible.]

Handwritten title at the top of the page.

Handwritten text in the first line, possibly a date or reference.

Main body of handwritten text, consisting of approximately 10 lines of cursive script.

Final section of handwritten text at the bottom of the page.

[The text in this section is extremely faint and illegible.]

Handwritten title or header text at the top of the page.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Second main body of handwritten text, continuing the script from the first section.

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

Handwritten title or header text at the top of the page.

Handwritten line of text, likely the beginning of a paragraph or section.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

Handwritten line of text, possibly a sub-section or a specific point.

Handwritten line of text, continuing the content.

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

Handwritten title at the top of the page.

Main body of handwritten text, consisting of approximately 10 lines of script.

Handwritten title for the second section.

Main body of handwritten text for the second section, consisting of approximately 5 lines of script.

[The text in this section is extremely faint and illegible. It appears to be a list or a series of entries, possibly containing names and dates, but the characters are too light to transcribe accurately.]

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a multi-paragraph document.]

Handwritten title or header text at the top of the page.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Handwritten title or header text in the middle of the page.

Main body of handwritten text at the bottom of the page.

[The text in this section is extremely faint and illegible.]

[The text in this block is extremely faint and illegible, appearing to be a list or index of items.]

1800

Handwritten text in a cursive script, likely Malayalam, consisting of several lines of text.

Handwritten text in a cursive script, likely Malayalam, consisting of several lines of text.

Handwritten title or header in Malayalam script.

Main body of handwritten text in Malayalam script, consisting of several lines.

Second section of handwritten text in Malayalam script.

Third section of handwritten text in Malayalam script.

Fourth section of handwritten text in Malayalam script.

Fifth section of handwritten text in Malayalam script.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Handwritten text in the center of the page, appearing to be a signature or a specific heading.

Large block of faint, illegible text at the bottom of the page, likely bleed-through from the reverse side.

Handwritten title at the top of the page.

Handwritten text in the first section, consisting of several lines of script.

Handwritten text in the second section, continuing the script.

Handwritten title for the third section.

Handwritten text in the third section, located at the bottom of the page.

[The text in this section is extremely faint and illegible, appearing as a series of light grey smudges and faint lines across the page.]

Handwritten title or header text, likely in Malayalam script.

Main body of handwritten text in Malayalam script, consisting of several lines of prose.

Second section of handwritten text in Malayalam script, appearing as a separate paragraph or entry.

Handwritten header text, possibly a title or reference.

Handwritten title or main heading.

Handwritten text line, likely a subtitle or introductory phrase.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Second main body of handwritten text, continuing the script from the previous section.

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

[The text in this section is extremely faint and illegible, appearing to be a list or a series of entries.]

2015

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is arranged in several paragraphs and is difficult to discern.]

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Handwritten title or header text, likely in Malayalam script.

Main body of handwritten text, consisting of approximately 10 lines of script.

Second section of handwritten text, consisting of approximately 4 lines of script.

1. Introduction

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records and the role of the library in providing access to these records. It highlights the challenges faced by the library in terms of limited resources and the need for a systematic approach to record management. The document then outlines the objectives of the project and the methodology used to collect and analyze the data. The results of the study are presented in a series of tables and graphs, showing the distribution of records across different categories and the impact of the project on the library's operations. The document concludes with a summary of the findings and recommendations for future research and practice.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script that are too faded to be transcribed accurately. The text appears to be organized into paragraphs or sections, but the specific content is unreadable.

... ..

... ..

...

... ..

...

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

[The text in this section is extremely faint and illegible due to low contrast and blurring. It appears to be a list or a series of entries.]

Handwritten title at the top of the page, possibly a chapter or section heading.

Main body of handwritten text, consisting of approximately 15 lines of script. The text is dense and appears to be a continuous passage.

[The text in this section is extremely faint and illegible.]

Handwritten title or header text at the top of the page.

Handwritten text block, likely the beginning of a letter or document.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Final lines of handwritten text at the bottom of the page.

Main body of handwritten text, consisting of approximately 15 lines of script.

[The text in this section is extremely faint and illegible.]

Handwritten title or header text.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Handwritten sub-header or section title.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Handwritten sub-header or section title.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Handwritten text block, likely the beginning of a letter or document.

Handwritten text block, continuing the letter or document.

Handwritten text block, possibly a closing or signature area.

Handwritten text in the upper section of the page, consisting of several lines of script.

Handwritten text in the middle section, appearing as a distinct line or short paragraph.

Handwritten text in the lower-middle section, continuing the script.

Handwritten text in the lower section, showing more lines of script.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or concluding line.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of script.

Second main body of handwritten text, continuing the script.

Handwritten title or header text, possibly in Malayalam script.

Main body of handwritten text, consisting of approximately 15 lines of script.

